le richelieu
agricole

33,647 copies

St-Jean (camelots)	10,300	Saint-Blaise	500
Saint-Jean (rural)	188	Saint-Paul	450
Iberville (camelots)	2,700	St-Bernard de Lacolle	446
Iberville (rural)	916	Henryville	426
Saint-Luc	2,582	Sainte-Brigide	388
Farnham (camelots)	2,500	St-Jacques-le-Mineur	361
Marieville	1,989	Venise-en-Québec	360
Bedford	1,445	Notre-Dame	320
Napierville	1,147	Ste-Angèle de Monnoir	290
L'Acadie	960	Saint-Armand	245
Lacolle	876	Saint-Sébastien	235
Mont Saint-Grégoire	770	Sainte-Sabine	229
Saint-Alexandre	546	Saint-Ignace	215
Clarenceville	544	Philipsburg	214
Sabrevois	521	Pike-River	203
		Saint-Valentin	164
		Stanbridge Station	134
		Abonnements	483

le richelieu
agricole

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
LE MARDI 13 AVRIL 1982, VOL 49 NO 21

33,647 COPIES
32 52 PAGES
30¢

Studio D'ESTHÉTIQUE Charmis
347-4566
240, Saint-Jacques
Saint-Jean
Pose d'ongles acryliques

MEUBLES L. LAURENT
100, rue Moreau
Saint-Luc, Qué.
Saint-Luc: 348-4545
Montréal: 658-5754
Le plus grand magasin de la région
SERVIMEUBLES

Drainage et travaux mécanisés

Québec relance Sol-Plus avec un budget accru de 30%

par Robert PARADIS

Malgré l'ardent désir de restrictions budgétaires du gouvernement provincial, malgré l'état de la conjoncture, le budget des travaux à exécuter cette année sur les terres agricoles, le programme Sol-Plus demeure la pièce maîtresse de la politique québécoise en matière d'amélioration de la productivité des sols agricoles.

Avec un budget total de $41 millions, ce programme affiche une augmentation de budget de trente pour cent (30%) par rapport aux travaux exécutés l'an dernier.

C'est monsieur Jean Garon, le ministre de l'Agriculture, des pêcheries et de l'alimentation du Québec qui vient tout juste de rendre public ce nouveau programme amélioré de Sol-Plus.

Quatre volets

Essentiellement, ce programme comprend quatre volets:

-l'aménagement de cours d'eau municipaux servant à drainer des terres agricoles;
-l'achat et la pose de système de drainage souterrain;
-l'utilisation de machinerie lourde pour la réalisation de travaux d'amélioration foncière sur les fermes (travaux mécanisés);
-l'aménagement d'étangs de ferme.

"C'est à cause de la rareté relative de nos bons sols et des fortes précipitations que nous connaissons habituellement, que Sol-Plus est d'une importance capitale", a indiqué le ministre.

"Il constitue, dit-il, la mesure d'aide financière qui génère le plus de transferts aux agriculteurs, exception faite du crédit agricole."

C'est aussi ce programme qui contribue à la création du plus grand nombre d'emplois en région, que ce soit sur le terrain même, dans les bureaux d'ingénieurs spécialisés en hydraulique agricole ou dans les usines de fabrication de drains souterrains. (Suite à la page 2)



Notre reportage en pages 6, 7 et 8

Sommaire

Crédit agricole du Canada
Les taux baissent légèrement...
Page 9

Le Randox interdit sauf pour l'oignon
Page 18

Nos encans
Page 28

Kangourou
100% NYLON
avec capuchon
PRIX: $6.99
Gr.: 7 à 14 ans
Unisexe (enfants)
125 rue Richelieu, Saint-Jean
CROTEAU
Tél.: 347-4033
Faut l'voir pour le croire!

Le programme Sol-Plus

Budget accru

(Suite de la page 1)

"Il constitue enfin un de nos principaux objectifs fondamental, dit M. Garon, afin d'accroître le plus possible l'autosuffisance alimentaire du Québec."

"Il n'est donc pas question d'abandonner ce programme, affirme le ministre, qui tient à mettre les agriculteurs en garde contre les personnes qui affirment ou pourraient affirmer que le programme Sol-Plus en est à sa dernière année dans le but de les amener à précipiter la réalisation de leurs travaux."

"Ce sont des rumeurs semblables, ajoute-t-il, qui ont amenné, l'an dernier, l'arrêt des inscriptions à l'un ou l'autre des volets du programme dès la fin de juillet après la réception de demandes pour $7 millions de subventions en six jours.

Enfin, monsieur Garon a invité les agriculteurs à se présenter à leur bureau de renseignements dès à présent, pour déposer leurs demandes.

le richelieu agricole

C.P. 383, 84 A, Richelieu
Tél.: 347-5371 - 861-4624, J3B 6X3

Hebdomadaire fondé en septembre 1936, distribué gratuitement dans Saint-Jean, Iberville, Saint-Luc et dans la Vallée du Richelieu au sud de Montréal, pour un tirage certifié de 33,781.

Directeur général: Robert PARADIS
Rédacteur en chef: Renel BOUCHARD

Secrétaire-réceptionniste: Gabrielle AGARLA

Directeur commercial: Fernand ROY
Gérant des ventes: Jacques THIBAULT

Publicitaires: Denis Huard, Léo Facchino, Denis Jolin, Alain Gaudreault, André Corriveau, Jacques Morin, Lucien Lord, Jean Bilodeau.

Publicité nationale: Marc Lefebvre et associés, 1538 ouest, Sherbrooke, suite 204, Montréal, Qué., H3G 1L5, tél.: 931-2501.

Composé par: Les Ateliers graphiques du Haut-Richelieu, Saint-Jean (347-0323).

Imprimé par: Richelieu Rotho-Litho, 142, rue Saint-Pierre, Saint-Jean.

Distribué par: Les Messageries Saint-Jean Inc. (347-0323) et le service de la Poste en milieu rural.

Édité par: Promotion G. & P. Inc.

Abonnement par la poste: $25.00.

Droit d'auteur protégé sous le numéro de registre, 194, numéro d'ordre 277-191. Courrier de la 2e classe, enregistré sous le numéro 0631. Dépôt légal: Bibliothèque nationale de Québec.

En vertu d'une entente entre le Syndicat des travailleurs de l'information du CANADA FRANÇAIS (C.S.N.) et Les Éditions LE CANADA FRANÇAIS Limitée, entente intervenue le 29 mars 1978, les services de la rédaction du CANADA FRANÇAIS et du RICHELIEU sont fusionnés.

LES JOURNAUX SÉLECT DU QUÉBEC
LES HEBDOS RÉGIONAUX — ASSOCIATION DES ÉDITEURS DE LA PRESSE HEBDOMADAIRE RÉGIONALE FRANCOPHONE
OFFICE DE LA DISTRIBUTION CERTIFIÉE ODC

Sol-Plus: la mécanique simplifiée

● On réduit les dépenses administratives au profit des dépenses de transfert

par Robert PARADIS

Non seulement le budget du programme Sol-Plus a été fortement grossi (30%), mais, de plus, le ministre Jean Garon vient d'annoncer un certain nombre de mesures aptent à améliorer l'efficacité du programme.

Parmi les diverses modifications apportées pour 1982, les objectifs suivants ont été recherchés plus particulièrement:

- garantir l'équité du programme afin que tous les agriculteurs y aient un accès égal indépendamment de leur région et de leur production;
- permettre l'étalement des travaux sur toute la période propice à leur exécution;
- réduire au minimum les dépenses administratives au profit des dépenses de transfert (subventions aux agriculteurs);
- concentrer l'aide financière sur des investissements ayant un véritable impact sur le développement de l'agriculture plutôt que sur l'aide au fonctionnement ou à l'entretien d'équipements déjà en place;
- répondre à toutes les demandes prévisibles grâce à un budget accru de 30% et en affectant aux dépenses de transfert une part plus importante de ce budget;
- disposer d'un mécanisme de contrôle à la fois souple et efficace pour s'assurer que les agriculteurs qui font une demande réalisent leurs travaux ou se dégagent en temps utile pour que d'autres puissent en bénéficier.

Mise en valeur des terres

Dans les faits, les deux volets qui connaissent le plus de modifications sont l'aide aux travaux mécanisés et celle du drainage souterrain.

Les changements apportés dans le cas des travaux mécanisés, combinés à une hausse du budget alloué à cet aspect du programme Sol-Plus d'environ 35%, devraient permettre au ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation de répondre favorablement à toutes les demandes que lui adresseront les agriculteurs.

Ces changements portent principalement sur le niveau de l'aide financière qui est légèrement réduit, sur la nature admissible à cette aide de même que sur les méthodes de contrôle qui sont simplifiées.

Le niveau d'aide qui était l'an dernier de 50% du coût réel d'utilisation de machinerie lourde avec un maximum de une (1) heure quarante-cinq (45 minutes par hectares en culture sera cette année de 40% avec un maximum d'une (1) heure trente (30) minutes par hectare cultivable.

Cette diminution du niveau d'aide a pour but de permettre l'acceptation d'un plus grand nombre de demandes tandis que l'application d'un maximum à l'hectare plus bas mais sur un plus grand nombre d'hectares, n'aura d'autres conséquences que de favoriser la remise en culture de plus grandes superficies, ce qui est un des objectifs du programme.

C'est également pour rejoindre cet objectif de mise ou remise en culture de terres non utilisées que l'accent a été mis dans le choix des travaux subventionnables sur le défrichement, le nivellement et l'épierrement.

Les travaux destinés à favoriser l'égouttement superficiel tel que la construction de planches et le creusage de fossés ne seront acceptés qu'en regard de superficies nouvellement défrichées. Une exception toutefois: le creusage de fossé de lignes, c'est-à-dire celui qui sépare deux propriétés, pourra être subventionné.

FONDS DE BOUTEILLES

De quel pourcentage des incendies forestiers les fonds de bouteilles sont-ils responsables? . . . 0%. Inutile de se leurrer; l'être humain est la cause directe de plus de 75% des feux de forêt.

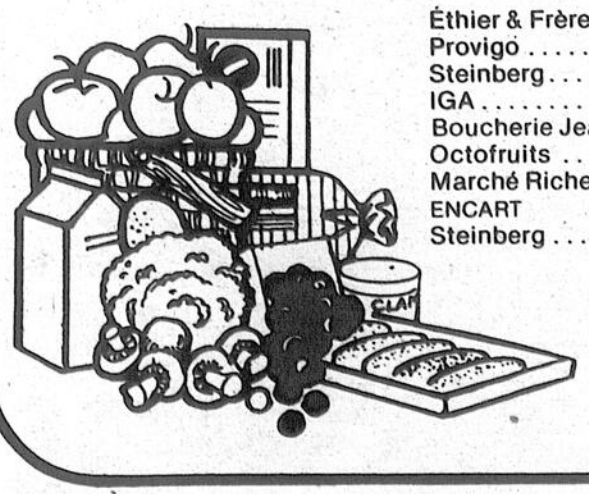
Les animaux sauvages, victimes des incendies, n'en ont jamais provoqué le moindre.

Rappelons - nous qu'une personne sur sept vit de la forêt au Québec.

Conservons nos richesses en écoutant l'appel de GAROFEU.



Nos pages d'alimentation



Éthier & Frères 4
Provigo 10-11
Steinberg 15
IGA 17
Boucherie Jean 22
Octofruits 32
Marché Richelieu 34-35
ENCART
Steinberg . . . . . 12 pages

À SURVEILLER
La plus grosse vente jamais vue
Du lundi 19 avril au samedi 24 avril 1982
1/2 MILLION DE MARCHANDISE À PRIX RÉDUITS
Rabais de 20% à 50%
Voyez notre circulaire de 8 pages encartée dans ce journal la semaine prochaine
"PRINTEMPS - ACTION 82"
MEUBLES Denis Riel INC.
Mieux vous connaître pour mieux vous servir!
1470, Saint-Paul nord, Farnham,
293-5502 293-5533
Frais virés acceptés
PLAN MISE DE CÔTE
LIVRAISON ET ENTREPOSAGE GRATUITS
POSSIBILITÉ DE CRÉDIT

DRAINAGE NAPIERVILLE INC.
Spécialiste: Drainage souterrain
Guy Boire, prés. 245-7142
André F. Fortin conseiller 245-7013

le richelieu agricole
VOL 49 NO 21 PAGE 3
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU LE MARDI 13 AVRIL 1982

SPÉCIAL
Pick-Up Ford '81
F-100
6 cylindres
4 vitesses
$7,250
LES AUTOMOBILES MISTRAL INC.
168, boul. Saint-Joseph 348-9223

70 cents le mètre

Drainage: maximum de $25,000 par exploitation

L'aide au drainage souterrain demeure au même niveau que l'an dernier, soit à $0.70 le mètre avec un minimum de 1,000 mètres et un maximum de $25,000 par exploitation agricole.

Avec un budget accru de 26% par rapport aux subventions payées sur les travaux effectués l'an dernier, monsieur Garon s'est dit confiant que le ministère pourra répondre sans problème aux demandes des agriculteurs vis-à-vis ce très populaire volet du programme Sol-Plus.

Baisse à l'administration

Tout comme dans le cas des travaux mécanisés, une diminution des dépenses de fonctionnement s'ajoute à la hausse du budget, de sorte que les agriculteurs toucheront une part plus importante que l'an dernier des crédits alloués à l'aide financière au drainage souterrain.

Le principal changement apporté au programme réside dans le fait que les agriculteurs doivent maintenant produire un rapport des travaux exécutés, signé par un ingénieur de leur choix.

Ce rapport doit inclure le nombre de mètres de tuyaux de drainage installés, un plan de leur localisation de même qu'une attestation selon laquelle l'exécution est conforme au plan de drainage et aux règles de l'art. Il implique la responsabilité professionnelle de l'ingénieur signataire et par conséquent qu'il y a eu surveillance des travaux de sa part.

Efficacité

Cette modification est la suite logique de celle apportée en 1977 alors que le ministère s'est retiré de la confection des plans de drainage. Loin de ralentir le rythme des travaux, ce changement avait permis d'éliminer le goulot d'étranglement qui se produisait dans les bureaux du service de l'hydraulique agricole du ministère dont les ingénieurs ne réussissaient pas à répondre à toutes les demandes. L'agriculteur fait maintenant appel à un ingénieur de son choix pour la confection de son plan de drainage, ce qui permet un service plus rapide. Dans les faits, c'est souvent la firme qu'il engage pour effectuer les travaux qui lui fournit un tel plan.

De la même façon, l'agriculteur aura maintenant un meilleur contrôle aux différentes étapes de la surveillance des travaux et de leur acceptation sur le plan professionnel puisque ce sera l'ingénieur de son choix qui en sera responsable et non plus une personne à l'emploi du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation.

Le ministère continuera néanmoins à vérifier si les travaux pour lesquelles des subventions sont réclamées ont bel et bien été exécutés et si les quantités de drains installés correspondent aux pièces justificatives.

Modalités

Sur le plan des modalités d'inscription, l'agriculteur devra se présenter à son bureau de renseignements agricoles muni d'un plan de drainage pour sa ferme. Il obtiendra alors un engagement budgétaire écrit.

Alors que l'an dernier, il avait, à partir de ce moment, soixante (60) jours pour faire exécuter ces travaux, la seule limite de temps imposée cette année est le 15 septembre, date à partir de laquelle l'agriculteur devra produire un contrat en bonne et due forme avec un entrepreneur par lequel il s'engage à faire réaliser les travaux prévus et précisant la date de leur exécution.

Si cette condition n'est pas remplie, l'engagement budgétaire prix à l'endroit de cet agriculteur deviendra nul.

Indépendamment de ce qui précède, aucun travaux de drainage ne sera subventionné au-delà du 15 décembre, sauf dans les sols organiques qui ne peuvent être drainés qu'une fois gelés. Enfin, les travaux devront être exécutés à la lumière du jour.

Le ministère acceptera des engagements jusqu'à l'épuisement des budgets prévus. Il se réserve le droit d'interrompre les inscriptions dans une ou des régions en tout temps si cela s'avère nécessaire pour respecter le principe de l'égalité des chances entre les agriculteurs des différentes parties du Québec. Enfin, dans le cas où certaines demandes ne pourraient pas être acceptées en raison de l'épuisement des budgets, elles seront inscrites sur une liste d'attente. Au fur et à mesure que des fonds seront rendus disponibles par l'abandon de projets ayant fait l'objet d'un engagement budgétaire, ces demandes seront acceptées selon l'ordre chronologique de leur dépôt.

Tout comme dans le cas des travaux mécanisés, l'entreprise engagée par l'agriculteur devra détenir une licence appropriée en vertu de la Loi sur la qualification professionnelle des entrepreneurs en construction du Québec et la machinerie utilisée devra avoir été accréditée par le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation.



L'aide au drainage souterrain demeure au même niveau que l'an dernier.

1982: l'année des cours d'eau

L'aspect du programme Sol-Plus qui connaît la plus forte augmentation de budget est l'aménagement de cours d'eau municipaux avec une hausse de 48% entre les prévisions de cette année et les sommes investies l'an dernier.

Il s'agit d'un aspect très important du programme d'assainissement des sols puisque l'efficacité des systèmes de drainage souterrain dépend en grande partie du débit des cours d'eau dans lesquels ils se jettent.

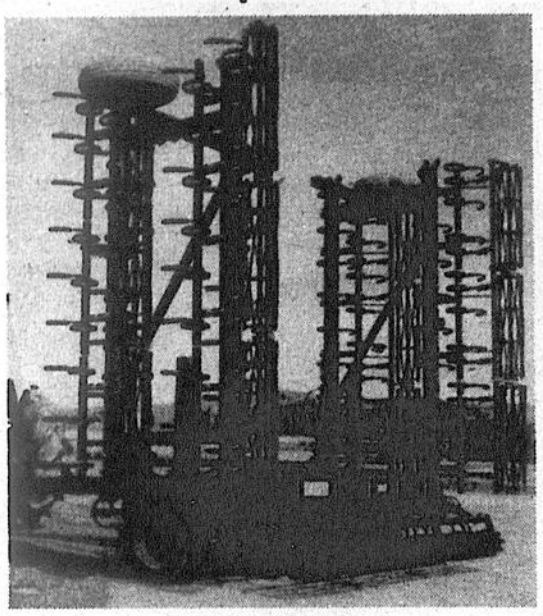
Aucun changement majeur n'est à signaler dans ce volet du programme Sol-Plus qui consiste en la prise en charge, par le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation de l'entière responsabilité des travaux de creusage de cours d'eau sous juridiction municipale lorsqu'ils sont justifiés sur le plan agricole.

CLUB DES PRODUCTEURS DE CHINCHILLAS D'EXPOSITION
1978, CHEMIN DU FER À CHEVAL, SUITE 201
STE-JULIE, QUÉ. J0L 2C0 - SORTIE 102 - ROUTE 20
Avez-vous un goût recherché et une affinité pour les petits animaux? Dans l'affirmative, devenez membre du Club des Producteurs de Chinchillas d'Exposition. Le chinchilla est un petit rongeur à la fourrure soyeuse; il s'accomode bien d'une vie en cage et peut se garder dans un garage, une chambre ou au sous-sol, car il est inodore.
Si vous désirez connaître le coût et les modalités pour vous procurer quelques spécimens de première qualité, donnez l'opportunité à notre organisme de vous démontrer comment vous pourriez réaliser un revenu additionnel très interessant dans vos temps libres avec cet animal innoffensif.

POUR INFORMATION, ÉCRIVEZ AU CLUB
NOM: ..... ÂGE: .....
ADRESSE: ..... OCCUPATION: .....
VILLE: ..... TÉL: (.....) .....
PROP.: GESTION PADA C.O. INC. R.A.

BER-VAC

Les cultivateurs BER-VAC
à la fine pointe
de la conception
et de la performance



À prix spécial
avant saison

Guillet & Robert Inc.
125 Rte 104, Iberville, P.Q. J2X 1H4
VERSATILE

Le programme Sol-Plus

Pour bénéficier de subventions

Que doit faire l'agriculteur?

• Quelques étapes simples

Que doit faire l'agriculteur pour obtenir de l'aide de son gouvernement provincial? Voyons de plus près la procédure.

La première démarche que doit remplir l'agriculteur désireux de faire effectuer des travaux mécanisés sur sa ferme sera d'obtenir de son bureau de renseignements agricoles un engagement budgétaire provisoire décrivant les travaux à effectuer et évaluant le nombre approximatif d'heures de machinerie requis. C'est le premier pas à franchir!

Contrairement aux années passées, alors que le délai d'exécution était de trente jours, il n'y a pas de limite de temps pour effectuer les travaux une fois que la demande a été faite. Cela, entre autres, évitera les blocages de machineries là où la température ou l'état du terrain provoquent de sérieux retardements des travaux.

Toutefois, le ministère désire que l'agriculteur, lors de son inscription, indique la date à laquelle il entend faire réaliser ses travaux. Il faut indiquer si ces travaux seront faits au printemps, à l'automne, s'ils sont répartis sur plus d'une période, etc...

Ce changement a pour effet de placer toutes les régions du Québec sur un pied d'égalité face au programme Sol-Plus en permettant, par exemple, aux agriculteurs du Bas Saint-Laurent et de la Gaspésie de faire leurs demandes immédiatement même si les travaux ne commencent dans leur région qu'un mois environ après la région de Montréal.

Une visite

La visite d'un inspecteur à la ferme constitue l'étape suivante. Elle a pour but de permettre un examen visuel et un mesurage des travaux à exécuter, leur inscription sur un croquis de la ferme et l'ajustement, s'il y a lieu, de l'engagement budgétaire initial à la réalité constatée sur place.

L'engagement budgétaire revisé qui en résulte doit porter une date limite d'exécution des travaux. Si cette date est atteinte sans que les travaux n'aient été exécutés, l'engagement devient nul à moins que l'agriculteur ne produise un contrat, en bonne et due forme avec un entrepreneur, dans lequel il s'engage à faire réaliser le travail prévu.

Libre choix

L'agriculteur est libre du choix de l'entrepreneur dont il désire retenir les services à la condition que celui-ci détienne une licence appropriée en vertu de la Loi sur la qualification professionnelle des entrepreneurs en construction et que la machinerie qu'il utilise porte le certificat de qualification décerné par le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation.

Le piéton toréador

Le piéton toréador: En observant certains piétons traverser la rue, on se dit qu'on devrait leur donner la cape et l'épée du toréador.

À ceux qui survivront, nous leur remettrons comme trophées, non pas une oreille, mais le capot de la voiture.

Un message de la Ligue de sécurité du Québec.

PROFITEZ MAINTENANT DE NOTRE VOUTE ULTRA MODERNE POUR L'ENTREPOSAGE



Nous avons plus d'un demi-siècle d'expérience dans le travail de la fourrure.

Profitez-en pour bénéficier de notre service professionnel de remodelage et de réparation. Vous payez moins et obtenez plus de qualité!

LOUVET LE CHOIX DES CONNAISSEURS

SANS INTERMEDIAIRE
DU TRAPPEUR AUX CONSOMMATEURS

Louvet Fourrures Inc.
MONT ST-GREGOIRE QUE

SUR RENDEZ-VOUS
347-7953
EN TOUTE CONFIANCE

MANUFACTURIER DEPUIS 1927

Éthier & Frères
Saint-Blaise
Tél.: 291-3151 - 2
658-6231 - Montréal

ACHETEZ AU MORCEAU
C'est frais coupé, économique et sans souci!

D-1 DEMI BOEUF (300 à 350 lb)		$1.39 lb
D-1 ARRIÈRE (150 à 200 lb)	Excellent pour rôti, boston, filiet bifteck d'aloyau, viande hachée, cube.	$1.59 lb
D-1 AVANT (150 à 200 lb)	Excellent pour rôti, viande hachée, cube, faux filet, bifteck de côtes (rib).	$1.25 lb
D-1 LONGE LONGUE (70 à 100 lb)	Excellente pour boston, bifteck d'aloyau, filet, etc.	$1.69 lb
D-1 LONGE COURTE (20 à 30 lb)	Excellente pour bifteck d'aloyau (t-bone)	$1.79 lb
D-1 SURLONGE (25 à 35 lb)	Excellent pour filet, boston, rôti	$1.79 lb
D-1 BLOC DE BOEUF (35 à 40 lb)	Excellent pour viande hachée extra-maigre	$1.39 lb
D-1 FESSE (60 à 80 lb)	Excellente pour bifteck, rôti, cube, fondue	$1.65 lb
D-1 POINTE DE SURLONGE (10 à 12 lb)		$2.19 lb
D-1 HAUT DE RONDE (15 à 20 lb)	Excellent pour rôti, bifteck et fondue	$2.39 lb

AUTRES SPÉCIAUX

Steak haché
maigre, 10 lb et plus
$1.89 LB

Poulet Bar-B-Q
3 à 4 lb, ut
99¢ LB

Hot-Dog
Boîte de 11 lb
$1.29 LB

Ces prix comprennent la coupe et l'emballage

LES BONS JOURS Woolco

NOTRE VENTE RÉCLAME

LA PLUS DYNAMIQUE DE LA SAISON

Solde d'articles de bureau



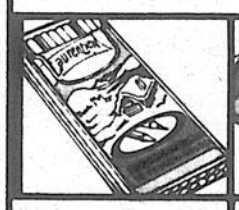
36% à 48% de rabais! Prix courants Woolco, chac.: A. 89¢ B. 79¢ C. 97¢ CHAC.: AU CHOIX POUR 2 $1

28% à 49% de rabais! Prix courants Woolco, chac.: 1.39 à 1.99 AU CHOIX: $1

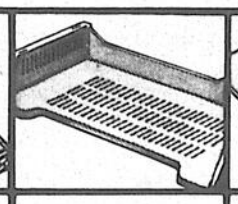
43% de rabais! Prix courant Woolco, chac.: 59¢ AU CHOIX: POUR 3 $1

A. **Stylo "Flair"**
B. **Paquet de 6 crayons**
C. **Bloc note 8 x 10 po. 96 pages**

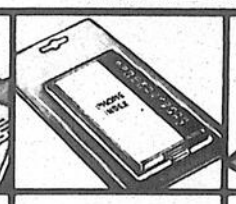
D. **Paquet de 75 punaises**
E. **Agrafeuse et agrafes**
F. **Perforateur à 1 trou**
G. **12 crayons de couleur**
H. **12 feutres de couleur**
J. **Reliure à anneaux 1/2 po**
K. **Reliure en plastique 1/2 po.**
L. **2 rouleaux de ruban "Magic"**
M. **Paquet de 175 trombones.**
N. **Paquet d'élastiques 1 oz**
P. Paquet de 30 punaises
Q. **2 stylos "PaperMate"**



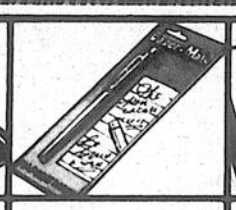
Rabais de 1.98! 20 crayons de couleur Laurentien.
Prix courant Woolco, Le paquet 4.98 Le paquet:
$3



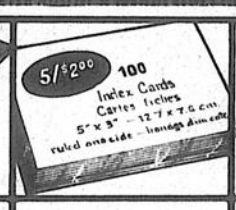
Rabais de 2.50! Plateau en plastique pour le bureau. 12 x 9 po.
Prix courant Woolco, chac.: 5.50 Chac.:
$3



Rabais de 1.99! Répertoire téléphonique. Choix de couleurs.
Prix courant Woolco chac.: 3.99 Chac.:
$2



Rabais de 98¢ à l'achat de 2! Stylos "Eraser Mate". Encre bleue.
Prix courant Woolco, chac.: 1.99
2 pour $3



Rabais de 1.75 à l'achat de 5! Paquet de 100 fiches. 3 x 5 po.
Prix courant Woolco, chac.: 75¢
5 pour $2



Rabais de 1.57 à l'achat de 3! Paquet de 50 enveloppes. 6 1/2 x 3 5/8 po.
Prix courant Woolco Le paquet: 1.19
3 pour $2



Détersif Sunlight Pour bien nettoyer toute votre lessive. 2,4 kg.
Chac.:
3.59



Paquet de 80 sucettes glacées "W" Savoureux mélange de fruits.
Le paquet:
1.87



Rabais de 1.80 à l'achat de 3! Bas-culotte "Perfection" à panneau de maintien. A-C.
Prix courant Woolco, chac.: 2.25
3 pour 4.95



Rabais de $2! Soutien-gorge B:36 à 40; C et D: 36 à 44; DD: 38 à 44.
Prix courant Woolco, chac.: $8 Chac.:
$6



Rabais de 1.44 à l'achat de 2 culottes en coton- nylon. P. à G.
Prix courant Woolco, chac.: 1.97
2 pour 2.50



Rabais de $1! 3 paires de mi-bas pour dames. Nylon. 9 à 11.
Prix courant Woolco, la paquet: 4.99 Le paquet:
3.96



Rabais de 92¢ à l'achat de 2 paires! Chaussettes en acrylique-nylon pour hommes. 10 à 13.
Prix courant Woolco, la paire: 1.99
2 pour $3



Rabais de $1 à $1.07 Caleçon en coton ou coton-polyester pour Hommes. P à G.
Prix courant Woolco 4.00 à 4.25 Chac.:
3.00 à 3.18



Rabais de 1.19 Slip en coton-polyester pour hommes.
Prix courant Woolco, 4.75 Chac.:
3.56



Rabais de 1.50! Maillot en coton-polyester pour hommes.
Prix courant Woolco, chac.: 6 Chac.:
4.50



Rabais de 5.09 et 6.09! **Chaussures de course** Bambins: 11 à 13, garçons et hommes: 1 à 12.
Prix courants Woolco, la paire: 14.97 et 15.97 La paire, au choix:
9.88



Mousse à raser "Foamy" de Gillette 300 ml plus 50 ml en prime. Tous types.
Chac.: au choix:
1.79



Shampooing "Prêt". Pour des cheveux en santé. Tous types. Bouteille de 450 ml.
Chac., au choix:
2.79



Fixatif "French Formula". Maintient vos cheveux en place. Contenant de 400 g.
Chac.:
1.59



Permanente "Toni" Ordinaire, super, douce ou plus de corps.
Chac., au choix:
3.29



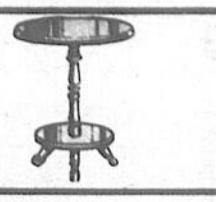
Rabais de $4! Bouilloire électrique 1,5 L. Mise en marche automatique.
Prix courant Woolco, chac.: 26.99 Chac.:
22.98



Poêle "T-Fal" 24 cm Avec couvercle antiéclaboussures en acier inoxydable.
L'ens.:
14.88



Rabais de 5.82! Lampe d'appoint en céramique. Abat-jour assorti.
Prix courant Woolco, chac.: 48.77 Chac.:
42.95



Achat spécial!
Table d'appoint en acajou. Fini érable. Mesure 11 x 23 po.
Chac.:
14.44



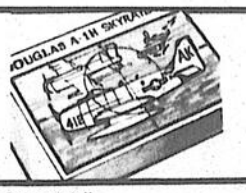
Couverture en polyester-acrylique
Pour lits 1 place ou 2 places.
Au choix, chac.:
10.99



Achat spécial!
Engrais "10-4-5". Jobes pour plantes d'intérieur. 45 g.
Chac.:
1.99



Achat spécial!
Poubelle 60 L (16 gallons) avec couvercle. Brun et haut amande.
Chac.:
4.99

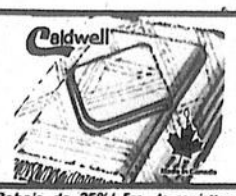


Achat spécial!
Nodèle réduit d'avion en plastique. Échelle 1/48. Avec instructions.
Chac.:
4.97

Achat spécial!
Liquidation du fabricant. Tissu 115 cm pour tentures. Lavable. Venez dès maintenant pour un plus grand choix!
Le mètre:
2.79



Filé "Soyelle" en acrylique. Lavable. Choix de ravissants coloris. 50 g.
L'écheveau:
99¢



Rabais de 25%! **Ens. de serviettes** coton polyester. Motif jacquard. Serviette de bain, essuie-main et débarbouillette.
Prix courant Woolco, l'ens.: 14.76 L'ens.: 10.96

Prix en vigueur (jusqu'à épuisement des stocks) jusqu'au 13 avril 1982

Achetez Woolco... partez gagnant!

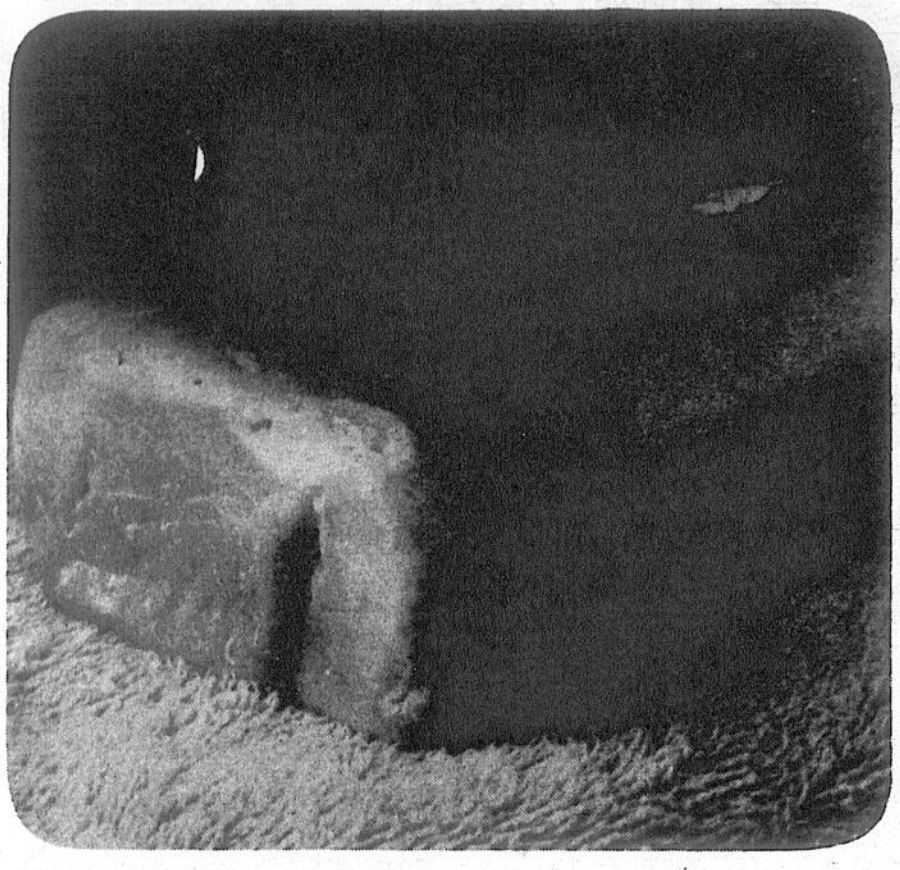
LES GALERIES RICHELIEU

978 boulevard du Séminaire, Saint-Jean

Heures d'ouverture: lundi, mardi et mercredi: de 9h30 à 18h. Jeudi et vendredi: de 9h30 à 21h. Samedi: de 9h à 17h.

LES GRANDS MAGASINS Woolco
UNE DIVISION DE F W WOOLWORTH CIE LTÉE

Le savon du pays...



Avez-vous déjà essayé de faire votre propre savon, comme celui-ci?

Faire son propre savon du pays: un retour aux sources

La frénésie du retour aux sources nous incite aujourd'hui à fabriquer nous-mêmes certains produits dits naturels, tel le savon. "Faire son savon" était tout un rite pour nos ancêtres. Les détersifs ou détergents apparus dans nos temps modernes ont relégué le "savon du pays" jusqu'à faire oublier ses qualités, encore plus, la façon de le confectionner.

Faire son savon n'est pas une sinécure. C'est une besogne qui requiert beaucoup de patience et davantage de prudence. Les ingrédients qui servent à sa fabrication exigent même de grandes précautions mais le résultat est intéressant et tellement économique.

Deux ingrédients sont nécessaires à la confection du savon: une matière grasse et de la lessive ou soude caustique.

La matière grasse peut être d'une seule espèce: suif, graisse animale ou végétale, huile. Elle peut être aussi un mélange de gras solide, animal ou végétal et de gras liquide.

La lessive ou soude caustique se trouve dans les centres d'alimentation, parmi les produits de nettoyage, sous le nom de lessive (lye).

La matière grasse et la lessive mélangées sont portées à la température nécessaire à leur transformation, c'est-à-dire la saponification. Cette action chimique est provoquée par le contact d'éléments gras avec la soude caustique. Plus explicitement, à une température donnée, ils se combinent, réagissent et tournent en un nouveau produit et deviennent une combinaison de savon et de glycérine. Dans le commerce, la glycérine est extraite et vendue séparément, à bon prix, alors que dans le savon domestique, ce liquide incolore s'y trouve retenu et rend, par le fait même, le produit plus fin.

La saponification débute dans la marmite, dès que la matière grasse commence à s'incorporer à la lessive, à condition d'agiter constamment le mélange. Très lentement, celui-ci s'épaissit et devient peu à peu savon. Le phénomène se prolonge tout le temps que dure le refroidissement.

"Savon du pays"

Équipement
1 récipient émaillé ou en fer, de 4 à 5 pintes
1 récipient de 3 pintes ou 1 cruche de verre
1 thermomètre
1 cuillère ou 1 spatule de bois
1 moule émaillé (12" x 12") ou 1 boîte de bois non verni ou 1 boîte de carton doublée de plastique.

Ingrédients
80 oz ou 5 lb de graisse de cuisine ou
4 lb de graisse clarifiée
1 boîte de lessive (soude caustique)
2 1/2 pintes d'eau

Comment clarifier les graisses

Conserver les graisses de bacon, de rôti, de volaille, les dessus de bouillon, etc. dans un contenant couvert au réfrigérateur. Déposer les graisses dans une grande marmite et ajouter de l'eau à l'égalité. Dès qu'un frémissement apparaît, retirer du feu, laisser refroidir et réfrigérer jusqu'à ce que le gras fige à la surface de l'eau. Faire une percée de chaque côté de la graisse solidifiée et soustraire l'eau par l'une de ces ouvertures. Recommencer cette opération deux ou trois fois dans le but d'obtenir une substance bien épurée; le savon n'en sera que plus blanc et plus beau. Dégager finalement le gras, le débarrasser des résidus qui adhèrent en dessous et le réfrigérer jusqu'au moment de l'utiliser.

Opérations

Préparer les moules destinés à recevoir le savon. Cette opération doit se faire tout de suite. Après, il sera trop tard.

Protéger des éclaboursures le tour de l'évier, le plancher, avec des cartons ou du papier journal. La soude caustique étant extrêmement corrosive, il est important de placer la cruche ou le contenant de verre dans l'évier pour éviter tout accident. Tenir la figure éloignée et surtout bien préserver les yeux.

Verser l'eau froide dans la cruche, y ajouter très lentement la lessive. Remuer doucement avec une spatule de bois pour arriver à fondre complètement les cristaux. La solution deviendra très chaude. Laisser refroidir, remuer de temps en temps et vérifier la température. À 100°F, y faire fondre la graisse clarifiée. Filtrer à travers une passoire doublée d'un vieux bas de nylon. Mesurer 64 onces de graisse fondue, la placer dans le récipient de 4 à 5 pintes et faire chauffer à 120°F.

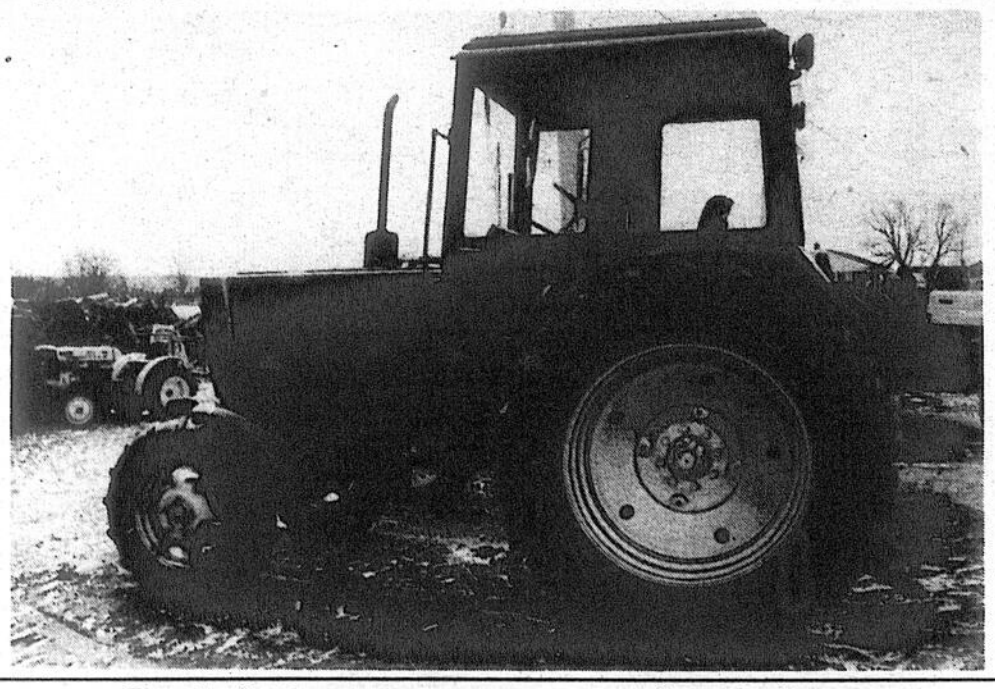
Pour réussir un beau savon, le secret est de garder la lessive à 80°F et la graisse à 120°F. La température de la graisse ne doit pas dépasser 120°F car si celle de la lessive est trop différente, la réussite du savon s'en trouve compromise.

Lorsque la lessive a atteint 80°F, placer la bouteille de verre sur le dressoir et dégager la marmite contenant le gras dans l'évier par mesure de prudence pour le temps du tournage. Verser très lentement la lessive dans la graisse que l'on remue depuis quelques minutes. Voici un secret pour diminuer les risques d'accident. Faire une percée de chaque côté du bouchon de la cruche pour laisser passer le dangereux liquide par l'une de ces ouvertures; le jet sera plus égal, plus régulier, plus lent. De cette façon, on se sent plus en sécurité et le succès est plus assuré. Il est nécessaire de remuer sans arrêt avec la spatule de bois. Au bout de 10 minutes, le mélange tourne et la saponification est activée. Quand le mélange a la consistance d'une soupe aux pois épaisse, le verser dans les moules prévus. Et le temps d'exercer sa patience est arrivé puisque cette étape dure assez longtemps.

Couvrir et entourer les moules d'une bonne épaisseur de papier journal pour prolonger la chaleur et en même temps la saponification. Au bout de 24 à 48 heures, tailler le savon en pains. Une fois démoulés les placer dans un endroit sec en ayant soin de les espacer pour laisser circuler l'air et de les tourner de temps en temps.



Belarus Belarus



Spécial tracteurs neufs Belarus
Financement sans intérêt jusqu'au 1er novembre 1982
Rabais allant de $500.00 à $12,000.00 selon modèle
Financement à long terme à 12% ou 16% selon rabais choisi.

SPÉCIAL TRACTEUR NEUF
ACHAT COMPTANT AVEC OU SANS ÉCHANGE

CHOIX PRIME SPÉCIAL

Modèle	H-P.	PRIX	Chargeur K700	Épandeur 1PTU4	Épandeur 1PTU6	Cabine	Herse BDN 1.3	Où Rabais
250	31 HP-2WD	$ 6,945.00				X	X	$ 800.00
400	58 HP-2WD	$12,699.00	X	X				$2,000.00
420	58 HP-4WD	$16,418.00	X	X				$2,000.00
500	70 HP-2WD	$15,200.00	X	X			X	$2,200.00
520	70 HP-4WD	$18,139.00	X	X				$2,000.00
611	70 HP-2WD	$15,384.00	X	X			X	$2,700.00
800	85 HP-2WD	$17,731.00	X	X	X		X	$2,000.00
820	85 HP-4WD	$20,878.00	X	X	X		X	$2,000.00

Tracteurs et équipements usagés
Financement sans intérêt jusqu'au 1er novembre 1982
Financement à long terme à 16%

ÉQUIPEMENT H. MATHIEU
VENTE ET RÉPARATION MACHINES AGRICOLES
VENDEUR AUTORISÉ BELARUS
199, Route 217, Saint-Bernard de Lacolle 246-3923

Le savon du pays...

4 modes de fabrication

1 tasse de gruau d'avoine
8 tasses d'eau
1 bte de potasse
3 c. à table de borax
2 c. à table de sucre granulé
1 tasse d'ammoniaque
5 lb de graisse fondue

Jeter le gruau d'avoine dans la quantité d'eau, laisser bouillir pendant 5 à 7 minutes et verser dans une passoire. Délayer le borax dans une tasse de cette solution; dissoudre le sucre granulé dans une autre tasse de la même solution; avec une cuillère de bois, délayer bien lentement la potasse dans le reste de la solution ayant soin d'éviter toute éclaboussure.

Ajouter à la graisse fondue et clarifiée, une pinte d'eau froide pour permettre au résidu de se déposer au fond du récipient. Quant la graisse est figée, retirer l'eau. Déposer la substance grasse dans un contenant de granit; la laisser fondre à nouveau sans toutefois la rendre à ébullition. Ajouter lentement la solution d'eau et de potasse, le borax, le sucre et l'ammoniaque. Agiter le mélange pendant 10 à 15 minutes. Verser le tout dans un récipient ou une boîte dont le fond a été tapissé d'un papier fort ou d'un coton blanc. Laisser refroidir et couper en morceaux.

N.B.: On doit toujours verser la potasse, le sucre, le borax, l'ammoniaque sur la graisse et non la graisse sur ces produits.

Pour obtenir un savon de toilette, ajouter au mélange ci-dessus une demi-tasse de glycérine et parfumer au goût.

1 lb de lessive (soude caustique)
2 chop. d'eau froide
5 lb de matières grasses fondues
1 1/2 c. à soupe de borax
1/2 tasse d'ammoniaque

Dissoudre la lessive dans l'eau froide. Laisser refroidir la solution et la verser sur les substances grasses auxquelles ont été ajoutés les autres ingrédients. Agiter le mélange jusqu'à consistance de miel. Verser dans des contenants doublés de papier huilé ou ciré et laisser refroidir.

2 tasses de graisse fondue
4 c. à soupe de lessive (soude caustique)
1 1/2 oz de pétrole
2 c. à soupe de soude à laver

Dissoudre la quantité de graisse fondue et de lessive dans 1 3/4 d'eau. Ajouter le pétrole et la soude à laver dissoute dans 3 c. à soupe d'eau. À la graisse fondue, ajouter la lessive préalablement mélangée à l'eau et refroidie à la même température que la substance grasse. Battre parfaitement.

25 lb de matières grasses
4 lb de résine
4 lb de lessive (soude caustique)
4 chaudières de 20 lb d'eau
2 à 3 lb de gros sel (variable)

Faire chauffer l'eau dans une marmite en fer, ajouter la lessive dissoute, les matières grasses et la résine. Laisser bouillir le mélange jusqu'à ce que des gouttes tombant de la spatule laissent des fils. À ce moment, ajouter lentement environ 2 lb de sel qui va cailler le mélange. Agiter lentement et laisser bouillir. Ajouter encore et graduellement quelques poignées de sel; agiter et laisser cuire jusqu'à ce que la lessive devienne claire et se répande sur la surface entière. Cette opération exige parfois une heure d'attention et même davantage. Le savon est alors à point. retirer du feu immédiatement et laisser refroidir. On recommande d'agiter lentement le mélange à quelques reprises au début du refroidissement procéder au découpage. Un beau savon présente l'aspect d'écailles de poisson sur sa paroi inférieure.

Pour obtenir une plus grande quantité de savon, incorporer une plus grande quantité de résine (5 à 6 lb), la couleur sera plus foncée mais la qualité n'en sera pas affectée. Un savon granuleux est dû à une cuisson prolongée ou à une trop forte quantité de sel. Dans ce cas, faire dissoudre un peu de lessive dans 4 chaudières d'eau, y ajouter les morceaux de savon. Le laisser fondre parfaitement et refroidir.

Le sel a pour effet d'enlever les impuretés provenant des matières grasses. Une trop forte quantité donne au savon une apparence blanchie alors qu'une quantité insuffisante causera un dépôt noir à la surface inférieure.

Pour obtenir un produit bien aromatisé, de bonne qualité, avoir soin de fondre, cuire et filtrer les matières grasses avant de les garder au frais. Cette précaution est une grande condition de succès.

CONTRÔLE IMBATTABLE

Contrôle à large spectre, y compris les espèces résistantes à la triazine.

Le mélange en réservoir des herbicides Lasso® et Banvel[1] vous donne un contrôle imbattable de plusieurs graminées comme les sétaires verte et glauque, le panic d'automne, le pied-de-coq et la digitaire. Il contrôle en plus les espèces résistantes à la triazine comme le chénopode blanc, l'amarante et la petite herbe à poux.

Comme il n'y a pas de résidu, vous n'êtes aucunement limité dans votre choix de cultures. Ce mélange en réservoir peut s'appliquer pendant ou après le semis.
Essayez l'ensemble Lasso-Banvel contre les mauvaises herbes résistantes à la triazine. À notre avis, vous conviendrez que c'est imbattable!



LISEZ ET SUIVEZ TOUJOURS LES DIRECTIVES DE L'ÉTIQUETTE
Lasso* est une marque déposée de la compagnie Monsanto
Monsanto Canada Inc., usager autorisé
[1]Banvel est une marque déposée de la Velsicol Chemical Corporation
La combinaison Lasso-Banvel ne relève pas de l'étiquette de Monsanto
C'est un mélange en réservoir que prévoit l'étiquette de Velsicol
Autres directives: voir l'étiquette de Banvel
*Compagnie Monsanto 1982
Monsanto Canada Inc
Winnipeg, Montréal, Toronto, Régina, Saskatoon, Calgary
LSN-TR-82-F

On a confiance en notre étoile.
BARNABÉ AUTO CENTRE INC.
NAPIERVILLE: 245-3674
MONTRÉAL: 861-8722

- Garantie 5 ans ou 80,000m sans frais
- Service d'entretien gratuit, 2 ans ou 40,000 km
- Garantie 5 ans contre la rouille

VENTE D'ÉCOULEMENT MODÈLES 1981



Le savon du pays...

Même du savon de beauté...

Équipement
1 balance, parce que les mesures sont Poids (avoirdupois)
1 pichet ou 1 pot à eau émaillé ou 1 bouteille vide de jus de fruits de 40 ou 80 oz
1 récipient émaillé ou en acier inoxydable de 8 à 10 pintes. Éviter l'étain, l'aluminium, le fer, le téflon parce que la solution caustique est extrêmement corrosive.
2 thermomètres (le thermomètre à viande convient puisqu'il marque de 50 à 270°F
1 cuillère ou 1 spatule de bois
Gants de caoutchouc
Papier journal en quantité suffisante pour couvrir le dessus de l'évier et le plancher
1 plastique (sac à ordures ménagères)
Des moules ou boîtes de carton vides de chaussures.

Savon à l'huile de castor
9 oz d'huile de castor
22 ox d'huile d'olive
22 ox d'huile de coco
32 oz de graisse de lard
11 1/2 oz de lessive (soude caustique)
32 ox d'eau
3/4 oz d'huile aromatique

Savon végétal
44 oz d'huile d'olive
17 oz d'huile de coco
24 oz de graisse Crisco
10 3/4 oz de lessive (soude caustique)
32 oz d'eau
3/4 oz d'huile aromatique

N.B.: Les onces sont des mesures "Avoirdupois" (pesées) et non des onces liquides (mesurées).

Opération

Préparer d'abord les moules parce qu'après, il sera trop tard. Deux boîtes vides de chaussures conviennent très bien pour les deux recettes ci-dessus. Doubler chaque contenant d'un plastique, l'y retenir en le brochant.

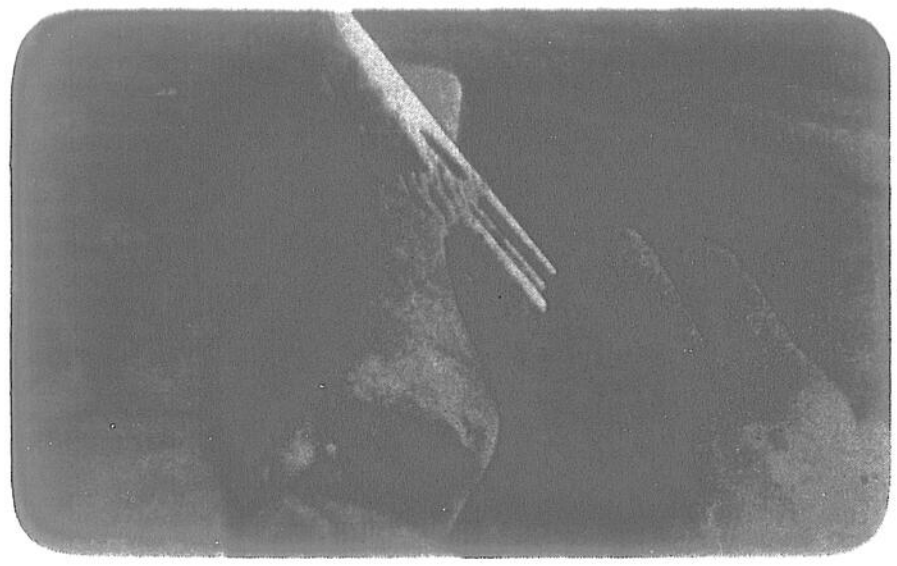
Préparer la solution caustique. Couvrir de papier journal le dressoir et le plancher près de l'évier dans le but de préserver des éclaboussures.

Peser la lessive et l'eau

Placer le pichet ou le pot à eau dans l'évier, y mettre la lessive et verser l'eau très très lentement, en remuant, pour que les cristaux fondent complètement; sinon ils s'agglutineront. À ce moment la température de la solution peut monter jusqu'à 200°F. Inutile de dire d'être prudent, à cause des éclaboussures. Laisser refroidir.

Peser la graisse et les huiles et les mettre dans le grand récipient. Laisser fondre la graisse, l'huile de coco qui est parfois à demi solide, sur un feu très doux. Quand les trois quarts des gras sont fondus, retirer du feu. La température du récipient est suffisante pour tondre le reste. Remuer de temps en temps.

La solution caustique et les matières grasses sont prêtes à être mélangées quand leur température est entre 95 et 98°F, lorsque tous les gras solides sont liquéfiés, placer le contenant dans l'évier où repose de l'eau froide. Plonger le thermomètre dans le mélange et surveiller la température qui baisse. Au bout d'environ 15 minutes, quand le thermomètre marque 105°F, verser avec précaution la solution caustique dans le contenant de verre pour le déposer ensuite dans un plat d'eau chaude. Mettre le second thermomètre dans cette solution qui se réchauffe vivement, dans 10 à 15 minutes. Quant les deux températures sont entre 90 et 98°F, tout est à point pour le dernier procédé.



Voyez la texture du savon du pays.

Faire deux percées dans le bouchon de la bouteille de verre. Par ce moyen, la solution va couler très lentement, à jet régulier, de la grosseur d'une paille, sur l'huile que l'on remue depuis quelques minutes; brasser sans arrêt de façon à bien incorporer la solution caustique à la matière grasse. C'est la phase de la saponification.

Peu à peu, le mélange devient translucide et jaune, puis opaque et brunâtre. Toujours très graduellement, il devient plus pâle, puis blanchâtre. La spatule tourne au centre du mélange c'est-à-dire qu'il ne faut pas chercher à racler ce qui adhère aux parois de la marmite. Au bout de 30 à 90 minutes, le mélange a la consistance d'une soupe aux pois épaisse et la spatule laisse des marques sur la surface. Faire entrer uniformément l'huile aromatique et verser dans les moules. Couvrir immédiatement et entourer ceux-ci de papier journal de façon à garder plus longtemps la chaleur encore nécessaire à la saponification

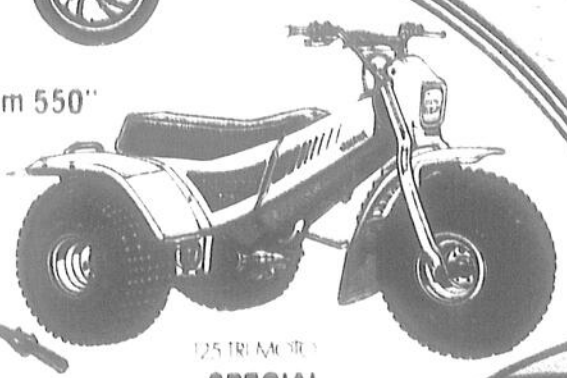
Laisser reposer 24 heures, démouler, dégager le plastique, garder à découvert pour laisser circuler l'air et ce, pendant une période de 2, 3 et même 4 semaines. Le vieillissement permet l'incorporation des particules caustiques qui ne se sont pas intégrés au cours du tournage.

Tailler en pains de forme et de grosseur désirées et laisser sécher. Si le produit n'est pas suffisamment ferme, on peut en façonner des boules et continuer de laisser sécher. Plus le savon est durci, meilleure est sa qualité.

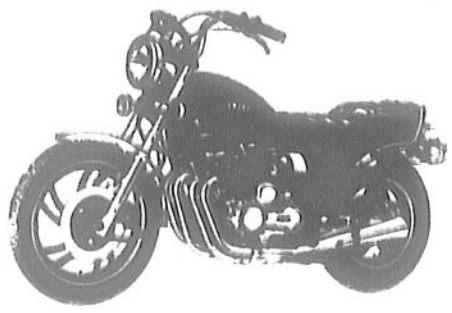
LES PASSE-PARTOUT TOUCHE-À-TOUT.



XJ550H "Maxim 550"
SPECIAL:
$2,695



NOUS AVONS TOUS LES MODÈLES EN STOCK



XJ650 "Maxim 650"
SPECIAL $2,995



125 TRI-MOTO
SPECIAL
$1,390





VARIN YAMAHA
VENDEUR AUTORISE
MOTO ET MOTO-NEIGE YAMAHA
245-3663
245 ST-JACQUES, NAPIERVILLE, P.Q.

Cours de moto-cross les 23 et 24 avril 1982.
Ouvert à toutes les sortes de motos.
Inscription: $35 carte de membre FMSQ incluse
Spéciaux jusqu'à épuisement des motos en stock.

L'EDITEUR NE PEUT FOURNIR UNE ME

Société du Crédit agricole

Baisse des taux

Le ministre de l'Agriculture, M. Eugène Whelan, a annoncé ce matin une baisse des taux d'intérêt exigés par la Société du crédit agricole Canada.

"Le nouveau taux d'intérêt sur les prêts consentis dans le cadre de la Loi sur le crédit agricole est désormais de 16 1/2 pourcent (à compter du 1er avril). Il s'agit d'un recul d'un quart de point par rapport au taux fixé en octobre dernier", souligne M. Whelan.

Les taux d'intérêt de la S.C.A. sont révisés deux fois l'an et reposent sur le rendement moyen des obligations du gouvernement au cours du semestre précédant.

"Bien qu'il ne s'agisse pas d'une baisse importante, je suis certain qu'elle sera appréciée par les agriculteurs qui recevront un prêt de la S.C.A. au cours des six prochains mois", de poursuivre M. Whelan.

En plus de diminuer son taux sur les prêts consentis en vertu de la Loi sur le crédit agricole, la Société a rabaissé le taux d'intérêt sur ses prêts de syndicat agricole de 17 1/2 pourcent à 16 1/2 pourcent.

On se prête des quotas!

Les mois d'avril, mai et juin sont les mois permis, suivant le règlement actuel, pour se prêter des kilos de matières grasses en quota de lait.

Un producteur emprunteur qui s'est entendu avec un producteur prêteur sur des qualités à prêter, peut se rendre au bureau du syndicat, pour compléter une formule à cette fin. Les quantités de quota empruntées retournent au dossier du prêteur à compter du 1er août 1982.

La possibilité de se prêter du quota permet à certains de produire au moins 90% de leur quota et ainsi éviter une coupure pour la prochaine année laitière. Ceci permet à d'autres de se soustraire au paiement des frais de mise en marché hors-quota. En revanche, un producteur qui a prêté du quota en 1980 et en '81 ne peut prêter à nouveau cette année puisque le règlement stipule que le producteur ne peut prêter plus de deux années consécutives. L'emprunteur n'est cependant pas soumis à cet article.

Enfin, tout producteur qui désire offrir du quota en vente, quota non produit, effectif pour la présente année laitière, a jusqu'à la date limite du 4 juin prochain pour signer une formule d'offre, au bureau de son syndicat.

Patz

Symbole de qualité, vous offre sa gamme complète d'équipement d'étables.

- Système d'alimentation du bétail
- Videurs de silo
- Convoyeurs à ensilage
- Soigneurs à ensilage
- Système d'évacuation du fumier
- À chaîne
- À piston
- Évacuateur à air
- Épandeurs à fumier solide et liquide

Adressez vous à votre dépositaire le plus proche.

SABCO ENR.
Vente et Service d'équipement d'étable PATZ
1629 Route 133, Sabrevois - J0J 2G0
Cté Iberville, Québec Tél. : (514) 346-9431

DONNEZ GÉNÉREUSEMENT
Société Canadienne du Cancer



Spécialiste en entreposage de la fourrure depuis plus de 30 ans.

- *Nous fournissons une assurance à l'année.*
- *Service de cueillette à domicile gratuit.*

Si vous désirez rajeunir, réparer, remodeler votre manteau, confiez-le à nos experts!

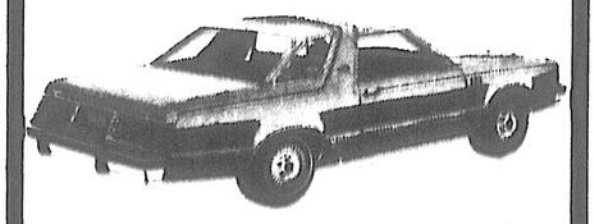
Nous possédons la voûte la plus vaste de la région avec un système de réfrigération

Entrepôt de Fourrures St. Jean Enrg.

Vous possédez un manteau de fourrure? Donc, vous vous devez de l'entreposer dans notre voûte...

347-4688
282, SAINT-PIERRE SAINT-JEAN

RABAIS DE $300 SUR VOITURES D'OCCASIONS
Années: 1979, 1980, 1981



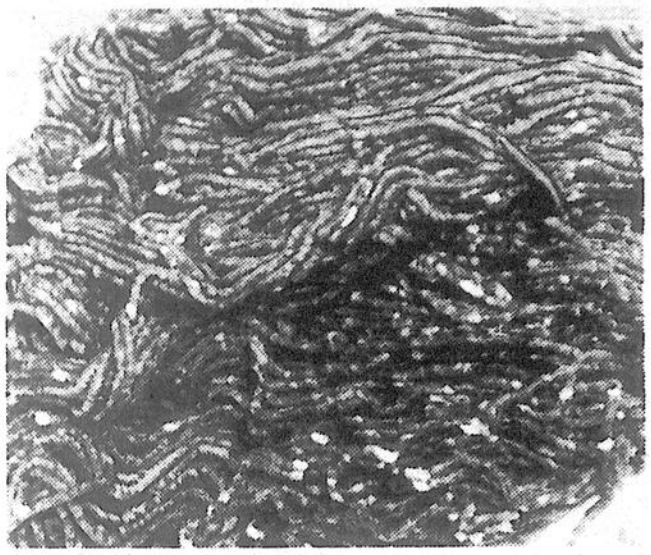
VOITURES ET CAMIONS
- d'occasions
- démonstrateurs (1981)
- 1981 - neufs

VIENS FAIRE UN TOUR À BEDFORD

NOUVEAU: LOCATION DE CAMIONS A LA JOURNEE

M.B.A. MERCIER
Vente—Service—Location
AUTOMOBILES MERRILL BOUCHER INC.
C.P. 800 147 rue Rivière Bedford Qué. J0J 1A0
BEDFORD
248-3388

LES SUPERMARCHÉS **proVigo**



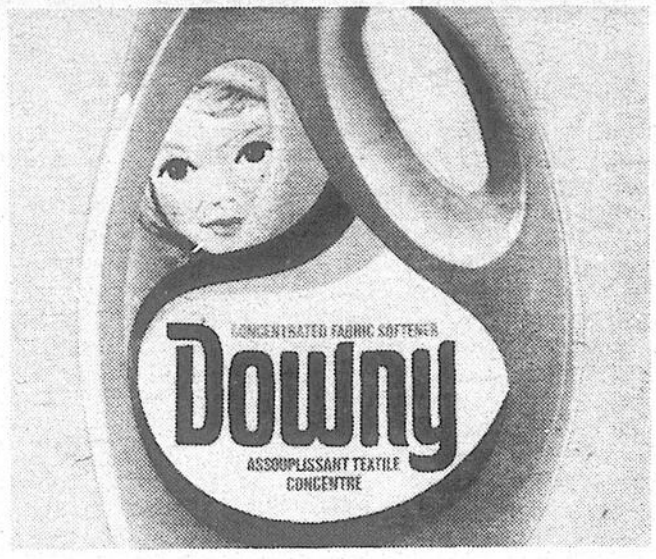
BOEUF HACHÉ
ORDINAIRE

2.82 kg 1.28 LB



DÉTERSIF EN POUDRE
(6 litres)
ALL

BTE DE 4,2 kg **6.49**



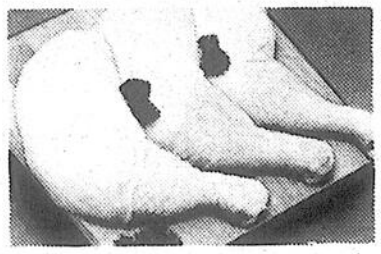
ASSOUPLISSANT
POUR TISSUS
DOWNY

CONT. DE 3 litres **3.59**



FESSE DE VEAU
SURGELÉE
DÉSOSSÉE

6.57 kg 2.98 LB



CUISSES DE POULET
SURGELÉES

2.16 kg LB .98



MARGARINE MOLLE
MONARCH

CONT. DE 1 LB **.78**



JUS D'ORANGE
SURGELÉ, CONCENTRÉ
McCAIN

BTE DE 12,5 oz liq. **.89**



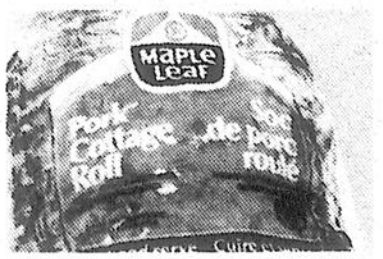
HUILE VÉGÉTALE
PRIMO

CONT. PLASTIQUE DE 3 litres **2.95**



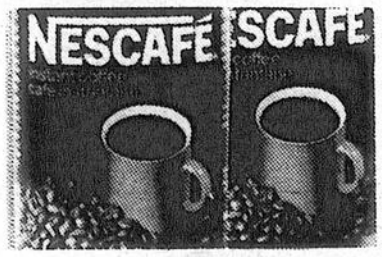
POITRINES DE POULET
SURGELÉES

3.26 kg 1.48 LB



SOC DE PORC
FUMÉ
MAPLE LEAF

5.47 kg 2.48 LB



CAFÉ INSTANTANÉ
NESCAFÉ

BOCAL DE 10 oz **4.88**



THÉ EN SACHETS
ORANGE PEKOE
SALADA

EMB. DE 60 **1.58**



COCA-COLA OU SPRITE
BOUTEILLE CONSIGNÉE
DE 750 mL

6 POUR **2.99**

SAUCISSES PUR PORC ROYAL	kg 3.26 LB 1.48	
JAMBON GENRE DÎNER PROVIGO	kg 6.57 LB 2.98	
QUICHE LORRAINE FROMAGE, OIGNON SCHNEIDERS BTE DE 200 g		1.38
JAMBON CUIT EN TRANCHES MAPLE LEAF EMB. DE 175 g		1.28
BACON DÉCOUENNÉ SCHNEIDER'S EMB. DE 500 g		2.08
SAUCISSES FUMÉES TAILLEFER EMB. DE 16 oz		1.58
BOLOGNE EN TRANCHES ORDINAIRE OU TOUT BOEUF SCHNEIDER'S EMB. DE 500 g		2.08
ROULÉS AUX OEUFS AVEC SAUCE WORD WING BTE DE 12		2.88
RAGOÛT IRLANDAIS BOEUF OU POULET CORDON BLEU BTE DE 15 oz		1.09
THON PÂLE EN MORCEAUX STAR KIST BTE DE 184 g		1.39
FÈVES AU LARD DANS SAUCE TOMATE CLARK BTE DE 28 oz liq.		1.09
GHERKINS SUCRÉS HABITANT BOCAL DE 375 mL		1.85
BISCUITS FEUILLES D'ÉRABLE OU TIÉ SOCIAL DAVID EMB. DE 400 g		1.19
BISCUITS, DAD'S À LA FARINE D'AVOINE POMMES OU DATTES EMB. DE 250 g		1.29
CRISTAUX CHOIX DE SAVEURS QUENCH EMB. DE 4 x 92 g		1.69
FARINE TOUT USAGE FIVE ROSES SAC DE 3,5 kg		3.39
CURE-OREILLES PROVIGO EMB. DE 100		.89
DENTIFRICE ORDINAIRE, MENTHE OU GELÉE CREST TUBE DE 150 mL		1.69
LAMES DE RASOIR SUPER INOXYDABLES GILLETTE EMB. DE 5		1.39
RASOIRS DAISY GOOD NEWS GILLETTE EMB. DE 4		.69

PAIN DE POULET
EN TRANCHES ROYAL
DISPONIBLE AUX MARCHÉS AVEC COMPTOIR DE CHARCUTERIE.

3.26 kg 1.48 LB

CRETONS
TAILLEFER

CONT. DE 300 g **1.88**

EAU DE SOURCE
NATURELLE
PERRIER

BOUT. DE 695 mL **.88**

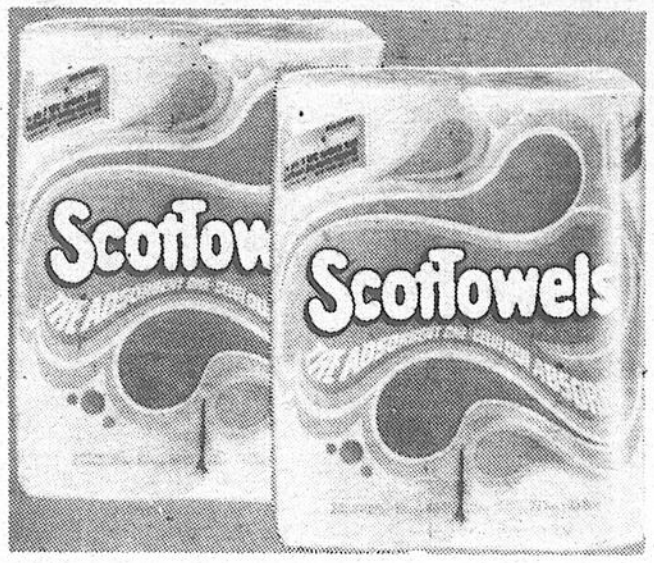
SAUCE, FRENCH
SANDWICH POULET CHAUD
OU POUR DINDE

ENVELOPPE **.49**

BISCUITS
SALTINE
McCORMICK'S

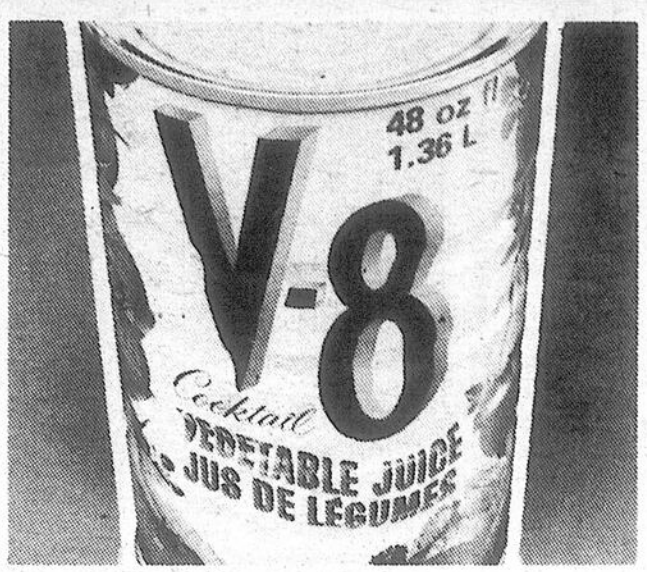
EMB. DE 450 g **1.39**

Au cœur du quotidien.



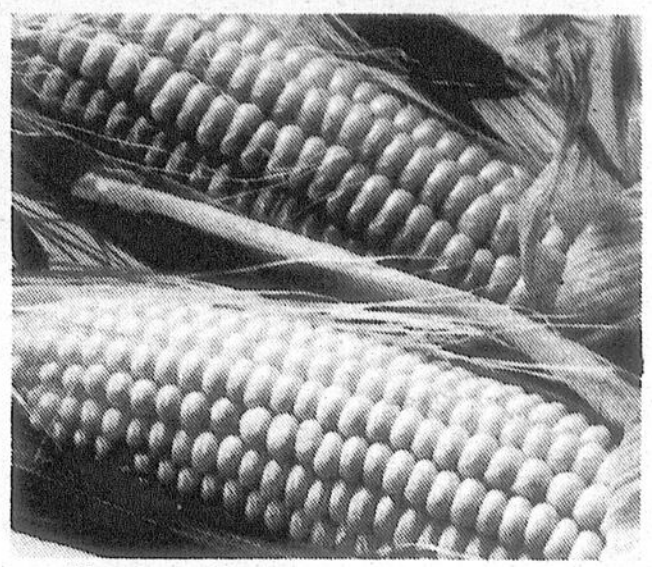
ESSUIE-TOUT
CHOIX DE COULEURS
SCOTT

EMB. DE 2 ROULEAUX **1.08**



JUS DE LÉGUMES
V-8

BTE DE 48 oz liq. **.85**



MAÏS EN ÉPIS
DE FLORIDE
CANADA NO 1

PAQ. DE 5 **.99**



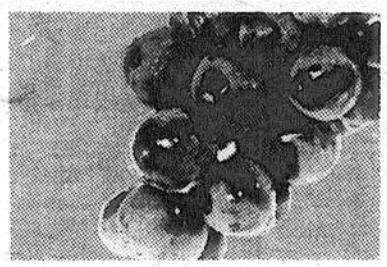
PÂTES ALIMENTAIRES
AU CHOIX
PRIMO

EMB. DE 900 g **.89**



BEURRE D'ARACHIDES
CRÉMEUX OU CROQUANT
SKIPPY

BOCAL DE 750 g **2.39**



RAISIN ROUGE "EMPEREUR"
DU CHILI
CANADA NO 1

2.18 kg LB **.99**



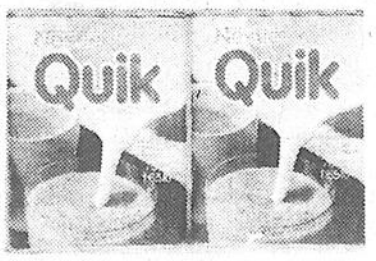
CHOU VERT
IMPORTÉ DES É.U.
CANADA NO 1

kg **.64** LB **.29**



POMMES GRANNY SMITH
DU CHILI
CATÉGORIE CANADA DE FANTAISIE

1.74 kg LB **.79**



CHOCOLAT INSTANTANÉ
NESTLÉ QUIK

CONT. DE 750 g **2.19**



CÉRÉALES
"SHREDDED WHEAT"
NABISCO

BTE DE 450 g **.98**



ORANGES JAFFA
D'ISRAEL
GROSSEUR 144

SAC DE 4 LB **2.49**

NETTOYEUR À VITRES (RECHARGE) VITRE PLUS CONT. DE 32 oz liq.	**1.19**
NETTOYEUR POUR BOL DE TOILETTE AU CHOIX, DAINTY BOL CONT. DE 12 oz liq.	**.99**
LITIÈRE POUR PETITS ANIMAUX SAULAR SAC DE 4 kg	**1.79**
NETTOYEUR À VITRES LIQUIDE, AVEC GACHETTE WINDEX CONT. DE 600 mL	**1.68**
MINI PIZZA, GUSTO TOUTE GARNIE OU FROMAGE ET PEPPERONI EMB. DE 369 g	**2.39**
RIZ FRIT AU POULET, SURGELÉ WONG WING CONT. DE 12 oz	**1.49**
GÂTEAUX SURGELÉS AU CHOIX, DEEP'N DELICIOUS McCAIN BTE DE 19 oz	**2.09**
DINERS SURGELÉS HARICOTS VERTS, CHAMPIGNONS OU THON NOUILLES GRATINÉS, STOUFFER'S EMB. DE 269 g	**1.69**
MOUTARDE PRÉPARÉE CONDOR BOCAL DE 500 mL	**.85**
COCKTAIL CLAMATO MOTT'S BOCAL DE 1 litre	**1.49**
BETTERAVES SUCRÉES EN TRANCHES HABITANT BOCAL DE 750 mL	**1.79**
YOGOURT NATURE OU AUX FRUITS YOPLAIT CONT. DE 500 g	**1.29**

TAMPONS
RÉGULIERS, EXTRA MINCES, SUPER
TAMPAX

EMB. DE 40 **4.28**

MARGARINE
EN QUARTIERS, RÉGULIÈRE
PARKAY

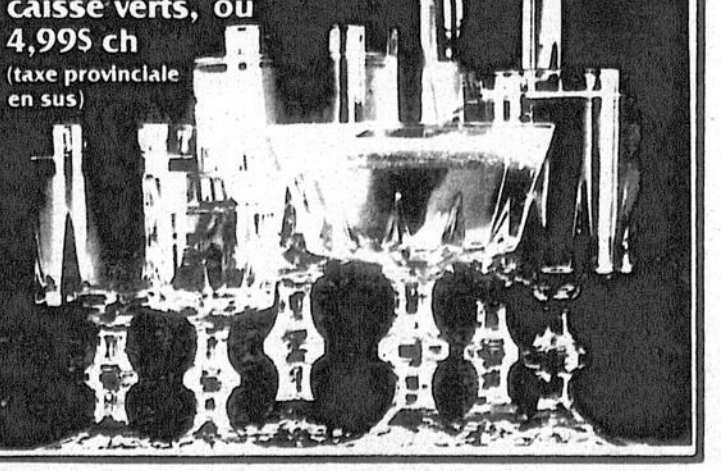
EMB. DE 907 g **1.89**

BÂTONNETS D'AIGLEFIN
SURGELÉS
BLUE WATER

EMB. DE 14 oz **2.69**

Du cristal gratuit*

Un verre à votre choix* avec chaque 27.5$ de reçus de caisse verts, ou 4,99$ ch
(taxe provinciale en sus)



NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS!
SPÉCIAUX EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI 17 AVRIL 1982.
DANS LES SUPERMARCHÉS DU GRAND MONTRÉAL ET SA BANLIEUE, DES LAURENTIDES, DE TROIS-RIVIÈRES ET DE L'ESTRIE.
LES PHOTOS DE CES PAGES NE SERVENT QU'À IDENTIFIER LES MARQUES DÉPOSÉES.
LE TEXTE PRÉVAUT EN TOUTE OCCASION.

LES SUPERMARCHÉS provigo

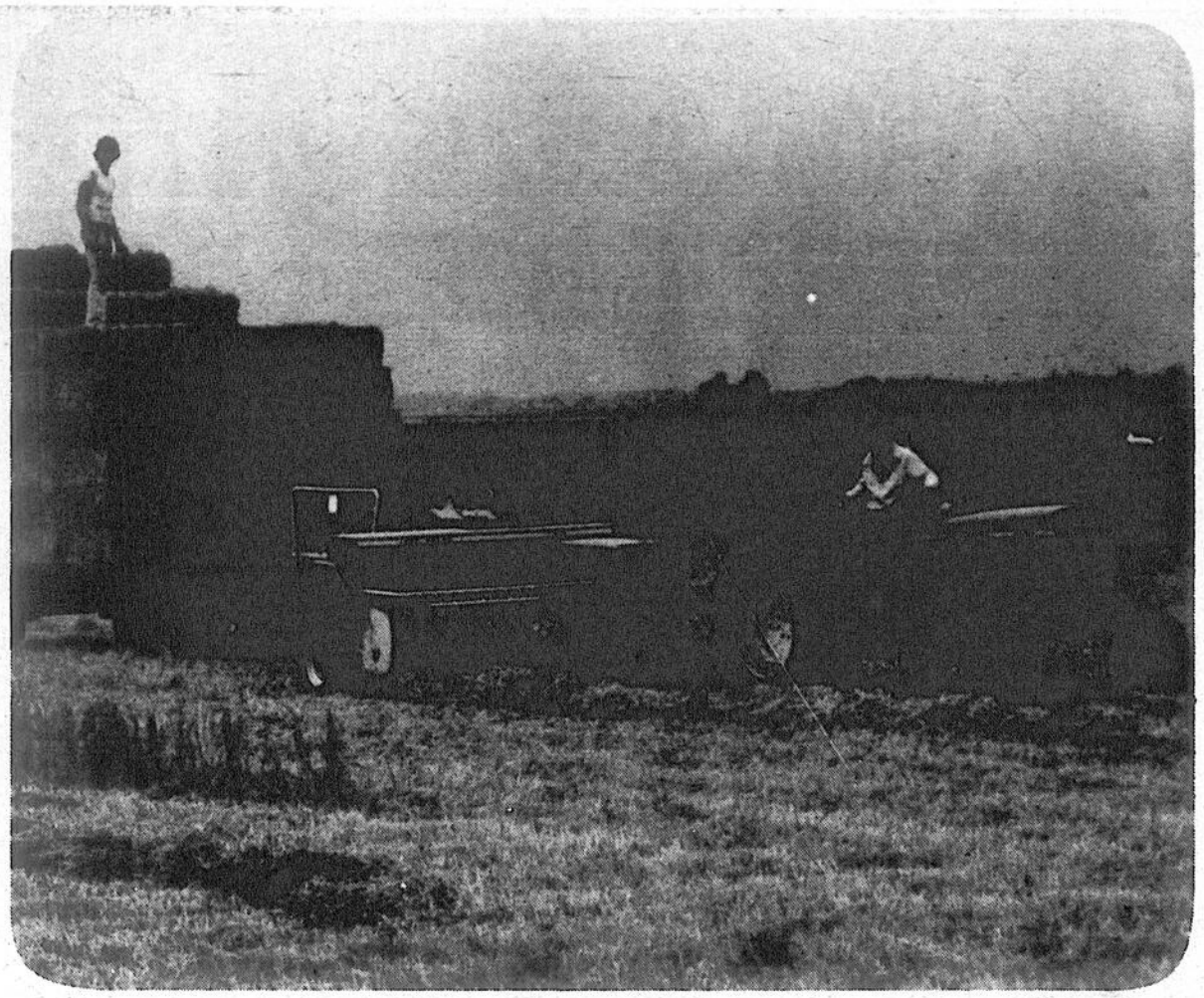
CLUB DES ELEVEURS D'HOLSTEINS
du district de Saint-Jean



Les Productions Supérieures R.O.P.
Lactation sur une Base de 305 Jours [Officiel]

		Âge	Lait KG	% de GRAS	MCR LAIT	MCR GRAS
1.	WHITEFLOWER BETTY Josef Husler, Farnham	2	8060	305	181	187
2.	KUHNE KLONDIKE NELLA M. & R. Campbell, Henryville	2	7474	333	173	209
3.	VENNETH HELEN H. Venneman, Clarenceville	2	7630	236	178	150
4.	ARWIJK NORA A. Van Wijk, Saint-Valentin	2	7114	246	164	154
5.	RUMA DUKE ASPE M. Ruchstuhl, Sainte-Sabine	2	6140	229	154	157
6.	HILLRISE CITATION CARLA L. Dohmen, Bedford	2	6012	232	151	159
7.	SESSINK LUCIA A. Keurentjes, Henryville	3	8710	316	180	177
8.	DUNLEA RITA Josef Husler, Farnham	3	8227	282	179	167
9.	BARRY EMMA GAY SUPREME J.-L. Barry, Henryville	3	7286	274	164	166
10.	FENHILL WINSTON MAY G. Brais, Saint-Ignace	5	9179	364	171	185
11.	DESRIVIÈRES CHAMPION PATHIE A. Vermeulen, N.-D. Stanbridge	6	9781	336	179	167
12.	PARADISO JACYA-ALT Gérard Brais, Saint-Ignace	6	8663	329	161	165
13.	DUTRIOLET ANNIE 002 S. Wolput, Sabrevois	6	8491	355	160	181

VENEZ ENCOURAGER VOS EXPOSANTS À VICTORIAVILLE



Le service de main d'oeuvre agricole aide non seulement ceux qui cherchent de l'emploi mais aussi les employeurs.

ÉCONOMISEZ MAINTENANT 10% SUR LES FILTRES JOHN DEERE DE QUALITÉ



JOHN DEERE

Protégez les capitaux investis dans votre machinerie en utilisant des filtres de toute première qualité. Économisez 10% par rapport à nos prix de vente courants. Pendant un temps limité, nous vous offrons la protection des filtres John Deere à prix d'escompte. Les filtres John Deere pour huile à moteur, air, carburant, système hydraulique et conditionneur de liquide de refroidissement, sont fabriqués selon les normes établies par les ingénieurs John Deere.
Ces filtres résisteront aux conditions de travail difficiles. Ne prenez pas de risques avec votre machinerie. Faite provision dès maintenant et économisez. La vente se termine le 15 mai 1982.

GARAGE ROCH FORTIN inc.
Normand Fortin, pres

Vendeur autorisé des produits "JOHN DEERE" et "NEW IDEA"
131 de l'Église
Napierville, Qué.
Tél.: 245-3624
Rés.: 245-3643

Le Service de Main-d'oeuvre Agricole

Pour ceux qui cherchent du travail.. ou des travailleurs

Le Service de Main-d'oeuvre Agricole du Canada est constitué d'un réseau de centres répartis dans des endroits stratégiques de la province. Ces centres visent à aider à la fois les travailleurs agricoles en quête d'emploi dans leur domaine, et les employeurs à la recherche de ces travailleurs pour leurs récoltes, et autres travaux.

Ce service a été mis sur pied pour pallier à la nature instable du monde du travail agricole, la diminution constante de la main-d'oeuvre agricole et la concurrence toujours plus forte des autres secteurs qui cherchent aussi de la main-d'oeuvre.

Le Service de Main-d'oeuvre Agricole du Canada cherche donc à permettre une meilleure organisation du marché du travail agricole et assurer une plus grande stabilité à la main-d'oeuvre agricole, qu'elle soit saisonnière, de secours ou permanente.

Il aide l'employeur à planifier ses besoins en main-d'oeuvre; trouver plus rapidement des travailleurs qualifiés et efficaces dans le domaine agricole; faire face à la concurrence des autres secteurs en bénéficiant d'un service de main-d'oeuvre qui lui est exclusivement réservé; bénéficier des services de conseillers en matière administrative; déceler des besoins de formation et faire appel aux CMC pour les combler.

...Et permet au travailleur de trouver plus facilement un emploi dans le domaine agricole, sans avoir à dépenser temps et argent en visitant plusieurs employeurs; de bénéficier de divers services et programmes tels que formation, transport et logement.

Les SMAC offrent également d'autres services ou avantages tels:

Formation de la Main-d'oeuvre: Des clients travailleurs et employeurs susceptibles de répondre aux normes du Programme de formation de la Main-d'oeuvre du Canada peuvent y participer. Le Directeur du Service les recommande alors au Centre de Main-d'oeuvre du Canada.

Entretien des travailleurs: Cet élément prévoit l'entretien (chambre et pension) de clients sans emploi jusqu'à concurrence de $20.00 par jour, pour 3 jours au maximum. Cette aide financière peut être offerte lorsqu'il s'écoule une certaine période entre le jour où le travailleur est présenté à un employeur et l'entrée en fonction.

Transport: En vertu du partage des frais prévus dans le cadre des accords fédéraux-provinciaux sur la Main-d'oeuvre, les travailleurs agricoles saisonniers sont admissibles aux allocations de transport. De plus, le Programme de Mobilité de la Main-d'oeuvre du Canada s'applique dans certains cas.

Le Service de Main-d'oeuvre Agricole du Canada a été mis sur pied en 1974, en vertu d'un accord signé entre le Ministère de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration du Canada, et les Services de Main-d'oeuvre Agricole de l'Union des Producteurs Agricoles (U.P.A.).

Entièrement subventionnés par le Gouvernement fédéral, les Services de Main-d'oeuvre Agricole sont administrés par les Services de Main-d'oeuvre Agricole de l'U.P.A.

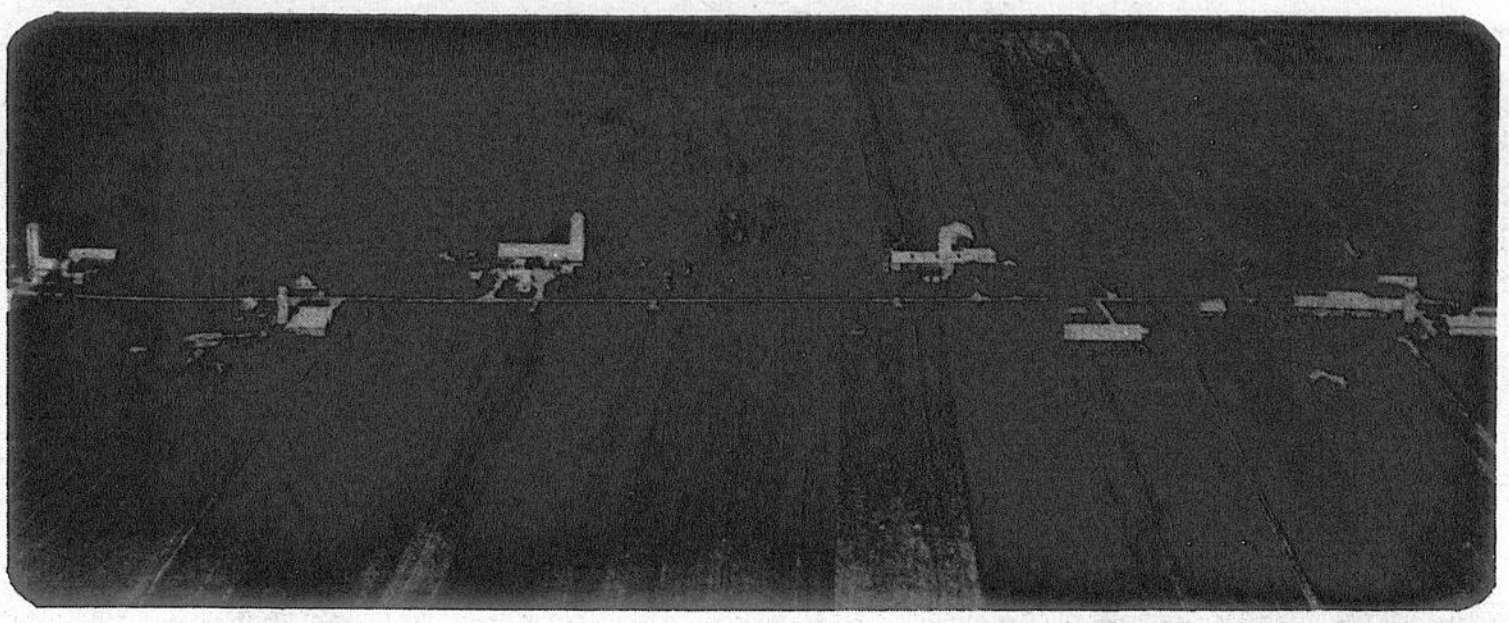
Il y a 14 SMAC établis dans des secteurs agricoles importants de la province dont deux dans notre région: à Saint-Hyacinthe, rue des Cascades et Saint-Rémi, rue du Moulin.

Des offres d'emploi

Le Service de Main-D'Oeuvre Agricole du Canada est à la recherche de travailleurs pour remplir certains emplois, concernant le domaine agricole.

Les intéressés n'ont qu'à se présenter au Service de Main-d'Oeuvre Agricole du Canada situé dans les locaux de la Fédération de l'UPA au 850 ouest, Boul. Casavant, Saint-Hyacinthe, au numéro 774-9154.

Parmi les emplois disponibles, on note: ouvrier agricole en général - 1 an d'expérience; ouvriers agricoles de ferme d'élevage de bétail laitier (2) 3 ans d'expérience; ouvrier agricole à l'aviculture - 1 an d'expérience; ouvrier pépiniériste - 2 ans d'expérience.



Beaucoup de producteurs de betteraves à sucre sont installés dans les plaines fertiles de la région de Sainte-Madeleine.

Assurance-stabilisation '81-'82

Des avances de $611,393 versées aux producteurs de betteraves sucrières

Le ministre Jean Garon vient d'annoncer la décision de la Régie des Assurances agricoles d'autoriser le versement d'avances totalisant $611,393 aux producteurs de betteraves sucrières couverts par le régime d'assurance-stabilisation des revenus mis à leur disposition.

L'avance décidée est de $5 la tonne métrique ce qui représente un paiement de stabilisation au producteur de $210.35 à l'hectare. Un total de 153 producteurs ont assuré, pour l'année allant du 1er avril 1981 au 31 mars 1982, 2,928 hectares d'où des avances qui atteindront le montant de $611,393.

La décision de consentir une avance de compensation fait suite à un examen du marché du sucre qui permet aux experts de la Régie de constater qu'il existera un écart entre les coûts de production et le prix qui sera effectivement versé aux producteurs de betteraves sucrières du Québec. Ces avances s'avèrent très importantes au niveau de la liquidité des entreprises agricoles.

Dans le cas de la production de betteraves sucrières, la rémunération incluse dans les coûts de production représente 90% du salaire d'un ouvrier spécialisé. Toutefois, un même producteur ne pourra assurer plus de 100 hectares par année.

Le principe de base de l'assurance-stabilisation, a rappelé monsieur Garon, est le versement de compensations aux agriculteurs assurés lorsque le revenu tiré de la vente de leur produits ne permet pas de rencontrer les coûts de production établis en fonction d'une ferme type. Les compensations qui sont alors versées proviennent d'un fond d'assurance constitué par les cotisations des éleveurs et une contribution gouvernementale dans une proportion de $2 pour chaque dollar versé par les éleveurs.

Tant l'assurance-récolte que l'assurance-stabilisation ont connu au cours des dernières années une expansion très considérable. Grâce surtout à l'adoption, en mars 1977, de la Loi autorisant la mise en place de régimes collectifs d'assurance-récolte à adhésion libre, le nombre de producteurs assurés est passé de 5,100 qu'il était en 1976 à 17,500 en 1982. Dans le cas de l'assurance-stabilisation des revenus agricoles, le nombre de régimes est passé de un (1), en 1976, à dix (10) actuellement, tandis que le nombre de productions couvertes passait de une (1) à seize (16). Le nombre d'assurés a grimpé de 1,500 en 1976 à plus de 6,000 en 1980.

La généralisation des régimes d'assurance-stabilisation des revenus agricoles a constitué un des faits marquants de l'agriculture québécoise au cours des dernières années, de conclure monsieur Garon.

Service de photocopies

8 1/2" x 11"	8 1/2" x 14"	11" x 17"
20¢ ch.	25¢ ch.	30¢ ch.

d'une qualité surprenante!

S'ADRESSER AU JOURNAL
LE CANADA FRANCAIS
84, Richelieu, Saint-Jean

Trojan Warwick

WARWICK W777	2550 unités thermiques LE MAÏS DES PRIMEURS Rendement (sec) comparable aux tardifs
TROJAN T801	2600 unités thermiques L'INTERMÉDIAIRE SUPÉRIEUR
TROJAN T855	2700 unités thermiques POUR LE GRAIN ET L'ENSILAGE Comparez la robustesse de sa tige.

Distributeur:
RICHARD THIBODEAU
1312, Route 227, Saint-Sébastien
Tél.: 244-8883

Roi de la Radio

Nous ne sommes pas responsables des erreurs typographiques — photos et dessins de cette annonce peuvent légèrement différer des modèles en vente

SUPER BAS PRIX — SPÉCIAUX POUR L'AUTOMOBILISTE — SUPER BAS PRIX

2 haut-parleurs d'auto à 2 voies. $19.95 ch. JENSEN

2 haut-parleurs d'auto, 4 x 10 po. $25.90 ch. AUDIOVOX

Amplificateur de puissance Audiovox modèle AMP-500, puissance de 40 watts $28.90

SANYO — L'ENSEMBLE COMPREND:
- 2 haut-parleurs d'auto à 3 voies, puissance de 60 watts.
- Radio d'auto Sanyo modèle FT-C2, am-fm-cassette.
- Amplificateur de puissance Audiovox modèle AMP-500.

$177

AUDIOVOX — Égalisateur-graphique Audiovox modèle AMP-550, puissance de 50 watts $59.90

SANYO — Lecteur de cassette stéréo Sanyo modèle FT-50. $79.90

PIONEER — Radio d'auto Pioneer modèle KP-2500, am-fm-cassette. PRIX SPÉCIAL

RADIO ÉCOUTEUR ET PORTATIF

Syntonisateur am avec écouteur à partir de... $19.95

LLOYD'S — Radio écouteur modèle 705. $26.95

Lecteur de cassette avec écouteur $69

SANYO — Radio am-fm avec magnétophone à cassette enregistre directement de la radio ou par micro intégré, modèle MZ-30. $69

SANYO — Radio am-fm stéréo, ondes courtes, cassettes, 4 haut-parleurs à 2 voies, 2 micros intégré. Modèle M-9935 $299

VIDÉO

SONY. — Vidéo cassette modèle SL-5600, pouvant enregistrer sur une période de 5 heures pendant 14 jours consécutifs, avec contrôle à distance.

SANYO — Vidéo cassette Sanyo modèle 4200, entraînement direct, 3 moteurs asservis par quartz.

GRAND CHOIX DE TÉLÉVISEURS

TOSHIBA avec contrôle à distance $599 CA-360

ZENITH — TECHNICIENS À VOTRE SERVICE — S-1914

COULEUR à partir de... $328 marque et modèle non illustrés

SANYO — 26 po. couleur $699 GARANTIE 4 ANS — 62CX02

SANYO — 20 po. couleur à partir de... $499 non illustré

MAGNETOPHONE À CASSETTE

2 cassettes vierges modèle UDI20 avec ce magnétophone. $168

DOLBY — Magnétophone à cassette Marantz modèle MD-350 $199

2 VITESSES — Magnétophone à cassette Marantz modèle MCD-910, 2 vitesses. $259

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT

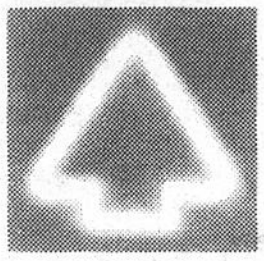
Saint-Jean
921, boul. du Séminaire
(face à l'hôpital)
348-0010

PRÈS DE 50 MAGASINS AU QUÉBEC

DÉFI

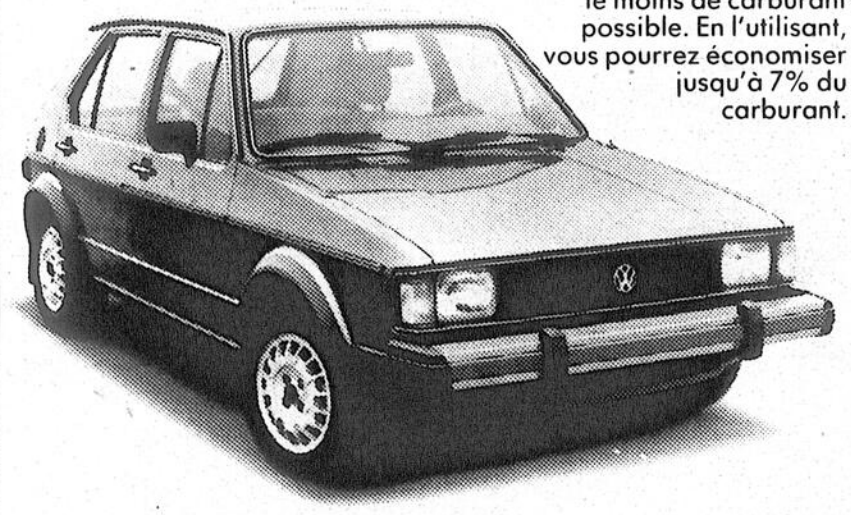
votre efficacité au volant...





contre le témoin de passage à une vitesse supérieure de la Rabbit.

La Rabbit 1982 est dotée d'une nouvelle caractéristique vous permettant d'économiser le carburant. Il s'agit d'un cerveau électronique qui indique le moment où vous devez passer à une vitesse supérieure pour utiliser le moins de carburant possible. En l'utilisant, vous pourrez économiser jusqu'à 7% du carburant.



Obtenez une protection supplémentaire du service SANS FRAIS ADDITIONNELS.

Faites l'essai d'une Rabbit entre le 15 mars et le 30 avril 1982 et vous aurez droit à la protection sélective du service gratuite pendant 36 mois, avec toute Rabbit (coach ou berline) achetée et livrée entre le 15 mars et le 31 mai 1982.

Protection sélective du service

Protégez-vous contre le coût des réparations mécaniques futures sur la plupart des pièces importantes pendant 36 mois ou 80 000 km* incluant la garantie du fabricant.

garantie internationale

*protection de 48 mois ou 100 000 km offerte moyennant supplément

Automobiles V.F.

St-Jean 1245, rue Jacques-Cartier sud

Volkswagen Saint-Jean, tél.: 347-8313

Comment planifier son crédit?

Directeur du service agricole de la Banque Royale du Canada

le financement agricole



Florent Fortier agronome

Comme la plupart des agriculteurs, vous pouvez probablement obtenir du crédit bien au-delà de votre capacité de remboursement. C'est d'autant plus facile que les créanciers potentiels ne manquent pas: il suffit de penser aux nombreux fournisseurs de matériel agricole actuellement sur le marché.

Espérons toutefois que vous ne céderez pas à la tentation. Rien de plus facile en effet que d'emprunter, mais rembourser est une toute autre histoire. Plus les taux d'intérêt sont élevés, plus les difficultés sont grandes. Et par les temps qui courent, vous conviendrez que la situation risque de s'aggraver considérablement.

Au lieu d'emprunter à la petite semaine, pourquoi ne pas planifier vos emprunts? Nous vous conseillons fortement de planifier assez longtemps d'avance pour que vous puissiez satisfaire vos besoins pour une année entière. Mieux encore, planifiez pour les cinq prochaines années, quitte à procéder à une révision annuelle au besoin. N'oubliez pas surtout de planifier vos besoins de crédit en fonction de votre capacité de remboursement.

La Banque Royale a conçu à votre intention un programme de planification financière pour vous aider à planifier votre exploitation pour un an, y compris vos besoins de financement. Il comprend une brochure intitulée "La planification de vos besoins de crédit" ainsi qu'une formule de planification financière. Vous pouvez vous procurer ces documents dans n'importe quelle succursale de la Banque Royale. Si vous pensez qu'ils pourraient vous être utiles, passez les prendre dès aujourd'hui. Pendant que vous y serez, renseignez-vous sur les modalités d'établissement d'une ouverture de crédit pour satisfaire tous vos besoins de crédit - à court, à moyen et à long termes. Grâce à notre programme Agriplan, vous pourrez obtenir une marge de crédit renouvelable pour couvrir vos dépenses d'exploitation courantes. Il permet également le financement à moyen terme d'une vaste gamme d'achats (moissonneuse-batteuse, animaux reproducteurs, etc.) Si par ailleurs vous avez besoin d'un financement à plus long terme, nous pouvons vous consentir, par le biais de notre programme Agripothèque, des prêts assortis d'une période d'amortissement pouvant aller jusqu'à 25 ans.

Nous tenons à préciser tout de suite que lorsque nous ouvrons une marge de crédit en faveur d'un client, nous nous assurons au préalable qu'il a le potentiel de remboursement nécessaire. Autrement, ce ne serait pas un service à lui rendre que de lui prêter encore plus d'argent. C'est pourquoi vous ne devez pas vous offusquer si nous cherchons à connaître vos projets d'avenir et à analyser votre capacité de remboursement. Nous tenons réellement à votre réussite. Vous ne connaîtrez le succès que si vous planifiez soigneusement votre stratégie pour l'avenir.

Nous avons la conviction qu'une évaluation rigoureuse de vos besoins de financement et de votre capacité de remboursement est le gage de votre succès. C'est d'ailleurs ce qui nous a incités à mettre au point notre programme Agripothèque. C'est aussi la raison pour laquelle nous continuons d'imaginer d'autres moyens pour vous aider à rester en tête de peloton. En somme, nous tenons à demeurer des prêteurs conscients de leurs responsabilités.

Taux d'intérêt excessifs

La Fédération de l'Agriculture réclame une action immédiate

Bien que certaines régions du pays aient été plus durement frappées que d'autres, les agriculteurs de tout le Canada ont fait clairement savoir, lors de la réunion annuelle de la FCA tenue récemment à Moncton (N.B.), que les organismes agricoles devaient placer au premier rang de leurs priorités la mise en place de politiques de crédit qui permettraient aux agriculteurs de produire des aliments de façon rentable.

À moins que la situation ne soit redressée, elle entraînera un ralentissement des investissements, une croissance réduite de la productivité, une concentration accrue de la propriété foncière, une spéculation sur les terres et une augmentation de location, un danger au niveau de la conservation adéquate des sols et, à la longue, le déclin de l'exploitation familiale.

Les agriculteurs de tous les organismes affiliés à la FCA perçoivent de plus en plus fortement la réalité et l'imminence de ces dangers, ainsi que leurs implications à court et à long terme.

Les délégués ont fait remarquer que les bénéfices tirés de la production agricole n'étaient pas suffisamment élevés pour permettre aux agriculteurs de rembourser convenablement leurs emprunts même au taux subventionné de 16 3/4% de la Société du crédit agricole.

Peu de temps après la réunion, la délégation de la FCA a présenté un mémoire au Comité permanent de l'agriculture de la Chambre des communes dans lequel elle a demandé d'accorder à la SCA tous les pouvoirs d'une institution de crédit agricole. Cela signifierait que la SCA s'occuperait des prêts à court et à moyen terme aux agriculteurs ainsi que des prêts à long terme.

Selon ce mémoire, il faut que la Société du crédit agricole demande la place prépondérante qui lui revient dans le secteur des prêts à long terme et qu'elle assume un rôle de premier plan en ce qui touche les prêts à court et moyen terme.

Outre cette transformation, selon la FCA, il est essentiel que le gouvernement abandonne l'idée étroite de l'orientation financière qu'il se fait de ses responsabilités dans le domaine du crédit agricole et qu'il prenne des mesures pour que des fonds puissent être libérés à des taux d'intérêt permettant une croissance saine d'une agriculture productive.

Nécessité d'une aide immédiate

Dans ce mémoire, la FCA a également demandé que soient prises des mesures immédiates à court terme pour abaisser les taux pratiqués par la SCA envers les agriculteurs. La FCA a proposé qu'une subvention directe soit accordée à la SCA pour qu'elle diminue ses taux, ou que l'on mette au point des arrangements fiscaux pour permettre à des particuliers de placer leur argent dans la SCA - idéalement, il s'agirait d'agriculteurs à la retraite - tout en laisssant à cette dernière la possibilité d'accorder des prêts à un taux raisonnable.

La Fédération a souligné que la situation désastreuse dans laquelle se trouvait un grand nombre d'agriculteurs aujourd'hui ne semble pas vouloir s'apaiser. L'ampleur et l'application du programme de prêts subventionnés de $45 millions sont beaucoup trop limitées. La FCA a demandé que l'on augmente largement les fonds du programme et que l'on libéralise le régime de façon à accepter un plus grand nombre d'emprunteurs.

Principes fondamentaux

Lors de la réunion annuelle de la FCA, les producteurs ont également demandé au gouvernement fédéral d'élaborer une série de politiques de crédit qui favoriseraient l'entrée de nouveaux agriculteurs. Les délégués ont exposé un certain nombre de principes de base qui devraient être pris en considération dans l'élaboration de ces politiques.

Ces politiques devraient aborder le concept de l'exploitation familiale. Les prêts consentis aux nouveaux agriculteurs devraient faire l'objet d'un délai ou d'une réduction de remboursements d'intérêts et de capital dans les premières années de l'emprunt. Les producteurs qui ne peuvent satisfaire aux normes actuelles d'emprunt pourraient toujours se regrouper et obtenir des fonds pour des projets agricoles communautaires.

Dans les fermes comptant plus d'un agriculteur ou actionnaire, chacun devrait pouvoir faire une demande de prêt à la condition que l'agriculture constitue leur occupation dominante et leur principale source de revenu.

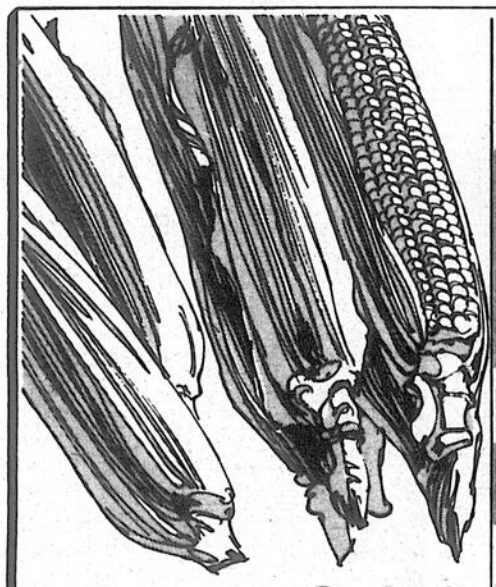
VOUS AVEZ PEUT-ÊTRE LE CHOIX...

Entre les prix extra-spéciaux qui sautent aux yeux, les rabais extraordinaires à quantités limitées, les prix spéciaux et les bons petits prix, oui, vous aimez bien avoir le choix. Mais quand les temps sont durs et que chaque dollar compte, **votre premier choix doit pouvoir fournir un excellent rapport qualité/prix.**

Feuilletez notre cahier publicitaire **VOTRE PREMIER CHOIX** encarté aujourd'hui dans ce journal. Vous y trouverez 12 pages de vraies belles aubaines. Vérifiez les prix. Comparez la qualité. Calculez le tout. Vous conclurez vite que le seul choix valable c'est le **PREMIER CHOIX.**

Celui que Steinberg vous assure depuis 65 ans et encore pour longtemps!

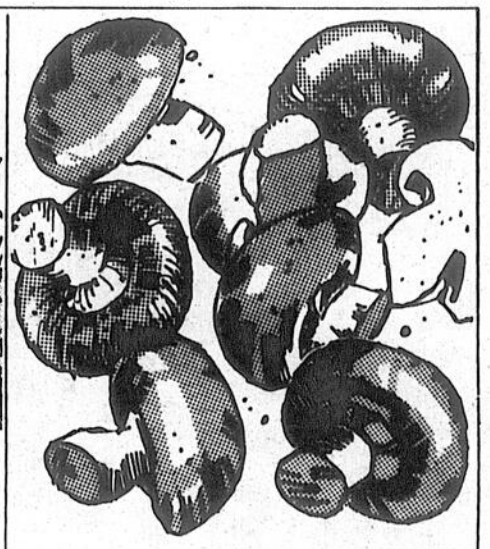




MAÏS
DE FLORIDE
PRODUIT DES É.U.
CANADA NO 1
PIÈCE **0,23**
5 POUR 1,15



FRAISES
DE CALIFORNIE
PRODUIT DES É.U.
CANADA NO 1
PANIER D'UNE CHOP
1,09



CHAMPIGNONS
DE CULTURE
CANADIENNE
PANIER D'UNE CHOP
1,19

RAISIN VERT SANS PÉPINS
PRODUIT DU CHILI
CANADA NO 1
3,48/kg
1,58/lb

ORANGES JAFFA
PRODUIT D'ISRAËL
GROSSEUR 105
PIÈCE
105 123 144
0,18 PIÈCE
2,16 DOUZ.

SALADE DE CHOU
DE CULTURE
CANADIENNE
SAC CELLO DE 8 OZ
0,49



SAUCISSES FUMÉES SANS PEAU
SWIFT
PQT DE 375 g
0,99



PRÉPARATION DE FROMAGE FONDU SINGLES
KRAFT
PQT DE 500 g - 24 TRANCHES
2,47

DE VOTRE CÔTÉ DEPUIS 65 ANS... ET ENCORE POUR LONGTEMPS.



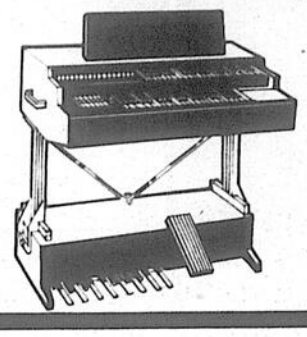
Les articles annoncés dans ces pages sont en réclame aux supermarchés situés dans la ville principale de diffusion de ce journal et sa proche banlieue jusqu'à la fermeture mardi prochain 18h. Il est possible que certains articles, particulièrement les articles non-alimentaires ne soient pas offerts dans tous nos supermarchés ou offerts dans un format différent de celui annoncé. Pas de vente aux marchands. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Si un article en réclame venait à manquer en rayon, demandez un bon de garantie de prix au comptoir d'information.

CONCERT

Orgue et clavecin

à la Maison Provinciale
des F.F. Maristes,
14 Bord-de-l'Eau, Iberville

Denis Regnaud



Dimanche
18 avril 1982
à 20 heures

Adultes: $3.
Étudiants,
Âge d'Or: $2.



Les aviculteurs défendent leur office de commercialisation.

Réfutant les accusations d'inefficacité

L'OCCO s'en prend au Conseil économique

- Des paroles en l'air, dit Brassard

Cette semaine à Ottawa, l'Office canadien de commercialisation des oeufs (l'OCCO) répondait aux allégations portées contre les offices de commercialisation et de gestion d'approvisionnements par M. Patrick Robert du Conseil économique du Canada.

M. Robert s'adressait à l'assemblée annuelle de l'Association des fabricants canadiens de produits alimentaires, tenue hier à Montréal.

"Encore une fois, le Conseil économique du Canada émet des énoncés qui ne sont ni fondés sur des faits, ni représentatifs du genre de compréhension et de recherche complexes qu'ont le droit d'exiger les contribuables canadiens" de dire M. Jean Brassard, directeur général de l'OCCO.

La presse cite certaines parties de l'allocution de M. Robert en disant que les offices de commercialisation comme l'OCCO "engendrent à la fois l'inefficacité et des prix plus élevés." On le cite également en disant "un producteur qui découvre une méthode plus efficace pour produire ses oeufs, par exemple, doit payer davantage pour ses contingents (plus élevés)."

"Les producteurs d'oeufs sont directement récompensés pour toute augmentation de leur rendement" de répondre M. Brassard. "Les contingents sont fonction du nombre de pondeuses que possèdent les producteurs et non du nombre d'oeufs. Si un producteur découvre une meilleure façon d'accroître sa production d'oeufs, il reçoit un chèque plus intéressant. Le consommateur en profite également, mais le producteur n'est pas tenu d'obtenir un contingent supérieur comme l'affirme M. Robert."

M. Brassard a qualifié de "paroles en l'air" l'énoncé de M. Robert voulant que les consommateurs paient pour la gestion de l'approvisionnement par l'intermédiaire de prix plus élevés. Des prix plus élevés que quoi? Des prix plus élevés que ceux des États-Unis où des prix de dépression poussent les petits producteurs à fermer leurs portes et les producteurs plus importants au seuil des grandes multi-nationales? (Après avoir subi des pertes de l'ordre de 1,50$ par pondeuse, le plus important producteur d'oeufs américain, Calmain Foods, a dû vendre à une entreprise légèrement plus grande, soit Mitsubishi).

"Des prix plus élevés que ce que les producteurs canadiens de porc et de boeuf reçoivent pour leur produit?

"Les faits sont clairs, et à la disposition de tous ceux qui s'y intéressant" de poursuivre M. Brassard. "Pour une douzaine d'oeufs de catégorie A-Gros, les producteurs reçoivent 8¢ de moins qu'il y a 8 mois. L'indice du prix des oeufs a connu une augmentation moyenne de 4,6% par année entre 1976 et 1980. (Ce sont les années les plus récentes disponibles pour fin de comparaison)."

"Pendant cette même période de cinq ans, le prix des bananes a augmenté au-delà de 100%. L'indice global du prix des aliments a augmenté de 56,7% ou d'une moyenne de 11,3% par année. Le prix que paient les Canadiens aux détaillants a grimpé de 56,8% et les prix de vente au détail ont augmenté à un taux annuel de 11,4%. Les faits sont là. Toutefois, le Conseil économique du Canada refuse de les reconnaître."

M. Brassard terminait en disant: "Il s'agit exactement du genre d'énoncé irresponsable qui ne vaut qu'à multiplier les frustrations de tous les agriculteurs canadiens. Tous les Canadiens sont en droit d'exiger des déclarations plus intelligentes et mieux documentées de la part du personnel du Conseil économique du Canada, lui-même parrainé par les contribuables."

LIQUIDATION

Jeudi 15, Vendredi 16, Samedi 17, Avril 1982

3 JOURS SEULEMENT

Fauteuils et chaises sur billes	**35%**	**de réduction**
Articles de rotin et bibelots Lampes et accessoires	**25%**	**de réduction**
Ensembles matelas et sommiers	**25%**	**de réduction**

Choix d'appareils électriques, offerts à prix de liquidation

Hâtez-vous... quantité limitée!

Confort 2,000

Les spécialistes du confort

780, boul. d'Iberville, Iberville, 347-1434

vaste stationnement (face au Carrefour Laplante)

Maîtrisez le mètre

MUFFINS ASSORTIS

SON - CAROTTES - BLEUETS

FARINE D'AVOINE - RAISINS

6/99¢

rég. 6/$1.49

IGA coupe à votre GOÛT

LONGES DE PORC FRAIS
PORTION DES CÔTES
ENVIRON 1,4 kg (3 lb)
3,04 $/kg
1,38 $/lb

LONGES DE PORC FRAIS
PORTION DU FILET
ENVIRON 1,4 kg (3 lb)
3,48 $/kg
1,58 $/lb

BOEUF HACHÉ
ORDINAIRE
3,04 $/kg
1,38 $/lb

Petits pains croustillants

79¢

rég. $1.29

CÔTELETTES DE PORC FRAIS
COUPE DU MILIEU
4,37 $/kg
1,98 $/lb

SOC DE PORC
FUMÉ, DÉSOSSÉ
LEGRADE
5,25 $/kg
2,38 $/lb

ÉPAULE DE PORC FUMÉE
MARQUES POPULAIRES
GENRE PICNIC
2,60 $/kg
1,18 $/lb

CRETONS
BILOPAGE
CONT 275 g
2,18

CUISSES DE POULET
SURGELÉES INDIVIDUELLEMENT
CHANTECLERC
1,1 OU 2,3 kg (2½ OU 5 lb)
2,82 $/kg
1,28 $/lb

POITRINES DE POULET
SURGELÉES INDIVIDUELLEMENT
CHANTECLERC
1,1 OU 2,3 kg (2½ OU 5 lb)
3,92 $/kg
1,78 $/lb

SAUCISSES FUMÉES
RÉGULIÈRES OU TOUT BOEUF
MAPLE LEAF
PAQ. 454 g (1 lb)
1,68

SAUCISSES
LA BELLE FERMIÈRE
PAQ. 500 g
1,98

BOISSONS GAZEUSES
ALLAN
BOUTEILLES CONSIGNÉES
BOUT. 750 ml
6/2,39



PÂTES ALIMENTAIRES
LANCIA
MACARONI COUPÉ, SPAGHETTI, SPAGHETTINI
SAC 1 kg
1,09



MARGARINE MOLLE
THIBAULT
BOL. 907 g (2 lb)
1,59

FROMAGE BRICK
OU MOZZARELLA
KRAFT
PAQ. 340 g
1,99

PURÉE DE POMMES
ALLEN'S
POT 796 ml (28 oz)
1,09

TOMATES ÉTUVÉES
DEL MONTE
BOÎTE 796 ml (28 oz)
75¢

SAUCE TOMATE
HUNT'S
BOÎTES 213 ml (7½ oz)
3/89¢

MAÏS
À GRAINS ENTIERS
CANADA DE FANTAISIE
IDÉAL
BOÎTE 341 ml (12 oz)
57¢

CHIPS
RÉGULIERS, VINAIGRE OU KETCHUP
YUM YUM
SAC 300 g
1,49

JUS D'ORANGE
SURGELÉ
McCAIN
BOÎTE 355 ml (12½ oz)
1,17

JUS DE TOMATES
CANADA DE FANTAISIE
HEINZ
BOÎTE 1,36 L (48 oz)
97¢

BISCUITS
LIDO
MÉTÉO, CARAMEL (400 g), ZÉBRA (300 g), PINOCCHIO (350 g)
CELLO
1,49

POIS VERTS
CANADA DE FANTAISIE
PETIT JARDIN
DEL MONTE
BOÎTE 284 ml (10 oz)
59¢

PÂTE DE TOMATE
HEINZ
BOÎTE 369 ml (13 oz)
89¢

ORANGES JAFFA
D'ISRAËL
GROSSEUR 144
DOUZ. 1,29

PIMENTS VERTS
DE FLORIDE
CALIBRE MOYEN
1,52 $/kg
69¢ /lb

CONCOMBRES ANGLAIS
DE L'ONTARIO
CANADA NO 1
GROSSEUR MOYENNE
CH. 79¢

POMMES SPARTAN
DE COLOMBIE-BRITANNIQUE
CANADA DE FANTAISIE
SAC 1,36 kg (3 lb)
1,49

ESSUIE-TOUT
À MOTIFS
FACELLE ROYALE
PAQ. DE 2 ROUL.
1,29

PAPIER HYGIÉNIQUE
FACELLE ROYALE
PAQ. DE 4 ROUL.
1,45

MOUCHOIRS DE PAPIER
BLANC
FACETTES
BOÎTE DE 400
1,29

DÉTERSIF
PUNCH
BOÎTE 2.4 kg
3,69

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI 17 AVRIL 1982.
NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS.
Le texte prévaut sur la photo lorsque celle-ci ne correspond pas à la description du produit annoncé.

IGA

Boniprix

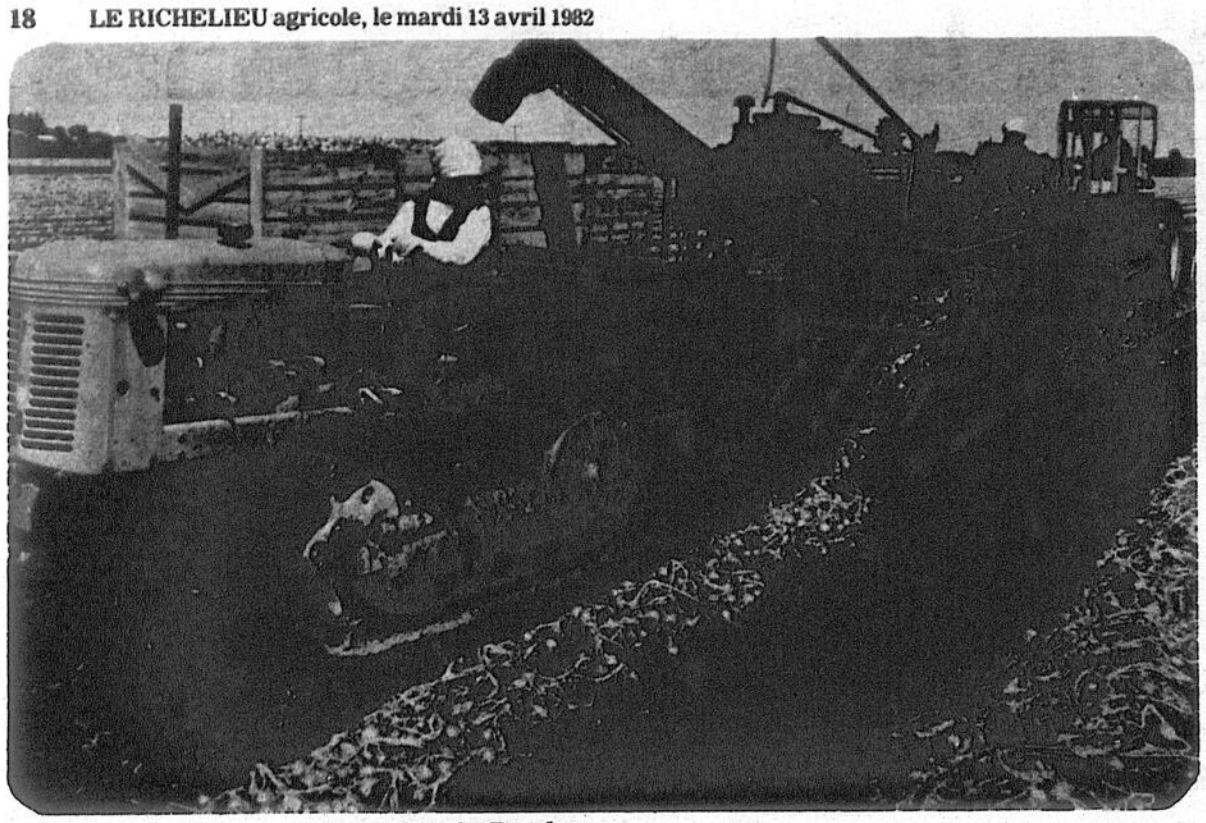
IGA

marque de certification d'IGA Canada ltée

Supermarché Place Saint-Jean Inc.

Maintenant offerts
BIÈRE, VIN ET CIDRE

400, boul. du Séminaire, 348-8610
SERVICE DE LIVRAISON DISPONIBLE



Ce n'est que temporairement que le Randox pourra encore être utilisé par les producteurs d'oignons.

Pesticide interdit

Seuls les producteurs d'oignons pourront utiliser le "Randox"

Le ministère de l'Environnement du Québec a permis l'utilisation temporaire, par les producteurs d'oignons seulement, de l'alidochlore, pesticide mieux connu sous le nom de Randox, sa marque déposée, en vertu d'une entente conclue avec le Conseil agrichimique du Québec, ainsi que le fabricant, le distributeur et les vendeurs du produit. Le Conseil agrichimique du Québec est un chapitre de l'Association de l'industrie canadienne des produits chimiques agricoles.

L'entente fait suite aux restrictions imposées en janvier dernier par le ministère fédéral de l'Agriculture, relativement à l'emploi du Randox dont l'analyse par un laboratoire américain avait fait l'objet de doutes sérieux en 1977. En janvier, le ministre fédéral de l'Agriculture avait déclaré que seuls les producteurs d'oignons pouvaient continuer à utiliser l'alidochlore à condition d'obtenir un permis spécial du gouvernement de leur province.

L'accord impose des obligations à tous les intéressés: contrôle et limitation de la vente du produit, déclaration d'achat à produire, rappel et reprise des stocks des détaillants qui n'ont pas signé l'entente, retrait des stocks d'un signataire qui contrevient aux conditions de l'accord et collaboration totale avec les fonctionnaires québécois chargés de surveiller l'application de l'entente.

De son côté, le ministère de l'Environnement du Québec s'engage à permettre la vente de l'alidochlore ou Randox jusqu'au 31 décembre 1982, tout en se réservant le droit de mettre fin à l'entente si les intervenants n'en respectent pas les conditions.

Environnement Québec tient, en outre, à assurer les consommateurs que l'emploi du pesticide ne présente aucun risque pour eux ni pour les utilisateurs, si ces derniers suivent à la lettre le mode d'emploi du produit. À ce sujet, le ministère des Affaires sociales et celui de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec feront connaître aux usagers de l'alidochlore les précautions à prendre lors de son utilisation.

Les seuls détaillants autorisés à vendre le Randox, en vertu de l'accord, sont la compagnie Semico, le Centre horticole J.G. Charbonneau, la Société coopérative agricole du sud de Montréal et les Engrais chimiques Ricard Inc.





Pour professionnaliser la vente des céréales

un commentaire

D'ANDRÉ CHARBONNEAU

Collaboration spéciale



Les producteurs québécois de céréales ne sont plus des amateurs. En quelques années, ils ont considérablement amélioré la position du Québec dans ce domaine. Pour cela, ils ont investi en vue de l'assainissement des sols, qu'ils ont aussi mieux fertilisés. Ils ont eu recours à des semences mieux adaptées et de plus haute qualité. Ils ont également fait preuve d'une plus grande efficacité au chapitre de la régie, notamment en ce qui a trait au contrôle des mauvaises herbes. Ces changements techniques ont exigé des modifications non moins considérables du côté administratif, car ils reposent sur un recours massif au crédit à court et à long terme.

Même si de nets progrès ont en outre été enregistrés dans le domaine de la commercialisation, notamment à cause de l'amélioration des entreposages, les céréaliculteurs n'ont pas encore atteint à ce chapitre le niveau de professionalisme qui les caractérise désormais en tant que producteurs. Alors que leurs confrères de l'Ouest canadien disposent depuis des décennies de l'outil puissant que constitue la Commission canadienne du Blé, ils en sont encore réduits à utiliser des techniques de ventes individuelles, comme au temps où leurs ancêtres marchandaient avec les colporteurs ou les marchands de côtes.

Certes, quoi qu'ils fassent ils n'influenceront pas demain le cours du marché mondial. Ils devront continuer à vivre dans un contexte où le prix du maïs à Chicago servira de base au prix des céréales fourragères au Québec. Ils ne pourront pas non plus songer à recourir à des méthodes de contingentement de la production. Ils peuvent cependant tirer des conditions actuelles un bien meilleur parti que présentement.

Essentiellement, il s'agit pour eux d'exploiter au maximum la marge de manoeuvre que leur conserve le système en place. Par exemple, entre le prix de Chicago et celui de Montréal, il y a place pour une variation assez considérable. Présentement ces variations sont réduites au minimum quand il s'agit de payer les céréaliculteurs québécois parce que ces derniers demeurent à la merci de facteurs secondaires qui devraient à peine entrer dans les calculs, comme les ventes occasionnelles effectuées par les producteurs non-céréaliculteurs du Québec.

Aucun individu n'est en mesure de modifier les règles du jeu qui prévalent maintenant. Mais il existe une formule, appelée plan conjoint, qui a précisément pour fonction de permettre aux individus de faire collectivement ce qu'ils ne peuvent pas réaliser seuls. Cette formule n'enlève pas aux producteurs leur initiative en matière de commercialisation, bien au contraire. Elle les oblige à l'assumer tout en leur donnant le moyen de la faire servir en vue de réalisations concrètes. En votant pour ou contre cette formule, les céréaliculteurs prouveront s'ils sont devenus aussi professionnels en matière de mise en marché qu'ils le sont en tant que producteurs agricoles.

Peu d'espoir de voir progresser le marché mondial de la viande

Les dernières prévisions effectuées à l'égard des approvisionnements et des prix mondiaux de la viande laisseraient entrevoir une période morne et bien peu de changement dans un avenir rapproché.

En effet, les producteurs mondiaux de viande auraient peu de raisons d'être optimistes si l'on en juge par l'aperçu et les perspectives qui ont été présentés au Groupe de la viande et des aliments du bétail de la fédération internationale des producteurs agricoles. D'après ce rapport, il est essentiel que l'économie des principaux pays industrialisés repose fermement sur un régime de croissance soutenue non inflationniste pour que les éleveurs de bétail puissent espérer une forte demande de leur produit et des prix qui stimulent leur industrie.

On trouvera ci-après un résumé de la situation qui a été présenté au comité par le bureau de la FIPA.

Boeuf

Les stocks de bétail sont demeurés relativement stables dans les principaux pays producteurs de boeuf depuis 1979. De fait, l'affaiblissement du marché mondial les incite assez peu à étendre leurs activités.

Les exportations ont régressé dans tous les principaux pays producteurs de boeuf. La situation a été particulièrement difficile en Australie où les éleveurs ont connu une dure sécheresse en 1981. On prévoit que les exportations dans la CEE représenteront cette année la moitié du niveau de 1980, celle-ci ayant enregistré avant cette date un solde exportateur net au titre de boeuf.

Les importations de boeuf ont également baissé dans le monde sauf en Europe de l'Est et en U.R.S.S.. Bien que le Canada et la CEE aient connu un certain relèvement de leurs importations en 1981, celles-ci ont continué à baisser au Japon et aux États-Unis.

Dans toutes les grandes régions productrices, le prix du bétail en 1981 ont été identiques ou inférieurs à ceux que l'on avait observés en 1980.

Porc

On prévoit que la production mondiale de porc continuera de baisser cette année. Le porc est d'ailleurs la seule parmi les principales viandes à afficher un recul. Cette situation est attribuable aux importants retranchements dans les troupeaux d'élevage à la suite d'une chute des prix et d'une augmentation du coût des aliments pour animaux. Les stocks abondants de viande et de volaille n'ont rien fait pour alléger les difficultés. C'est surtout en Amérique du Nord et en Pologne que l'on a enregistré les baisses de production les plus appréciables.

Le commerce mondial du porc connaît cependant une expansion spécialement au titre des exportations vers le Japon. Cette demande devrait permettre au Canada et à la CEE d'accroître sensiblement leurs exportations. On prévoit une baisse des importations nettes aux États-Unis.

Ce resserrement de la production et de la demande internationales a contribué quelque peu à gonfler les prix du porc. Toutefois, il se peut que ce maigre optimisme et l'abondance d'aliments pour animaux entraînent un surplus de porcs cette année.

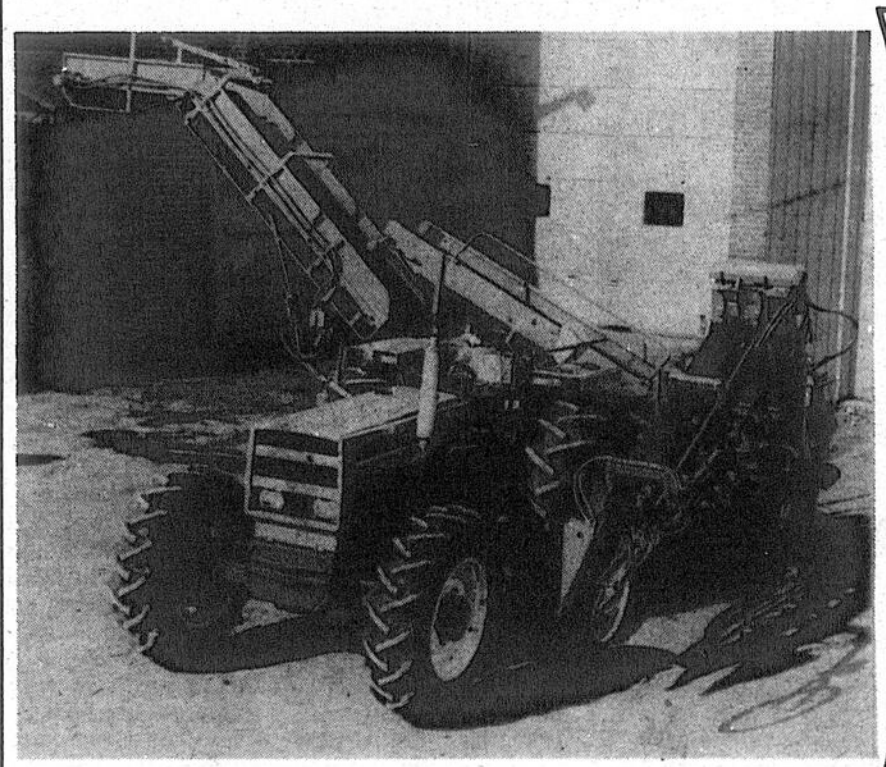
Volaille

Malgré une hausse du coût des aliments pour animaux, la production mondiale de volaille continue d'être vigoureuse, plus particulièrement au Brésil. La demande mondiale est également forte surtout au Moyen-Orient et en Afrique du Nord.

Bien que les prix aient été relativement élevés en 1981, il est possible que la concurrence intense à laquelle se livre la CEE, le Brésil et les États-Unis sur les marchés d'exportation au Moyen-Orient fasse baisser les prix en 1982.

RÉCOLTEUSES À CAROTTES

PORTÉE 3 POINTS-AUTOMATIQUE



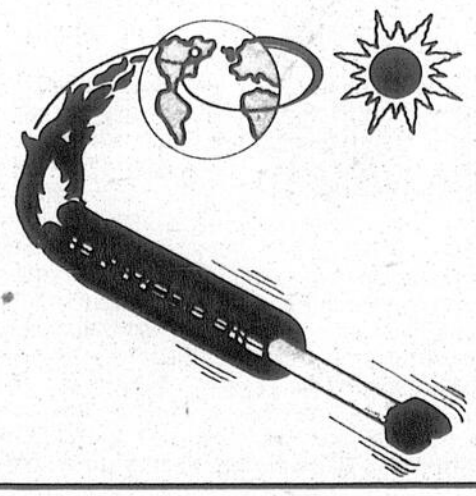
NOUS VOUS INVITONS
À VENIR NOUS RENCONTRER
LES 15 - 16 - 17 - 18 AVRIL
AU
SALON INTERNATIONAL
DE LA
MACHINERIE AGRICOLE
PLACE BONAVENTURE
MONTRÉAL
NOTRE RÉCOLTEUSE À
CAROTTES Y SERA EN MONTRE

OU RENDEZ NOUS VISITE
À NOS BUREAUX AU

246, Saint-Martin,
Napierville

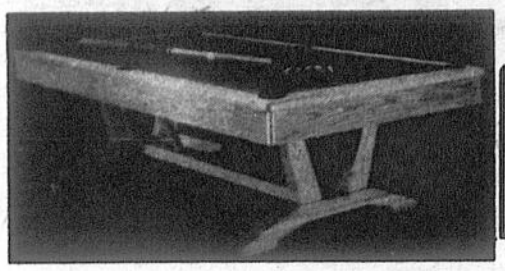
Les caractéristiques principales de cette machine sont les détecteurs automatiques du rang et du sol. Le conducteur peut ainsi à lui seul obtenir un meilleur contrôle de sa machine. On peut donc éliminer une personne dans la majorité des cas. Grâce à des boutons placés à portée de sa main, il réussit de meilleur récolte avec moins d'efforts et moins de concentration.

Cette récolteuse s'installe sur presque tout tracteur de 60 HP. et plus grâce à son attachement 3 points universel. Les convoyeurs de mise en remorque utilisent des tapis recouverte de PVC et de caoutchouc afin d'éliminer les bris de carottes et le bruit.



UNIVERCO
HYDRAULIQUE
(1978) INC.
246 rue Saint-Martin, Napierville
Tél.: (514) 245-7152, Mtl. 861-5942
P. Bisaillon, rep.

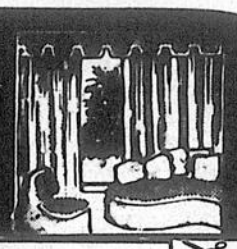
... des vacances à l'année longue:



JPN Billard inc.
MANUFACTURIER
VENTE & SERVICE
20, rue MORAU, ST-LUC, QUE.

Manufacturier. Ventes: détail et grossiste.
Réparations et accessoires.
Modèles exclusifs à partir de $490. Tables usagées occasionnellement disponibles.

Draperies St-Luc INC.



Devinez pourquoi plus de 10,000 maisons ont été décorées par nos décorateurs?
SERVICE À DOMICILE

POUR LE MOIS D'AVRIL 1982 SEULEMENT
25% • choix • qualité • exclusivité 25%
PAPIER PEINT
DRAPERIES SAINT-LUC
48, rue Moreau, Saint-Luc et 420, 2e Avenue, Iberville
348-8852 - 346-7484
PAPIER PEINT
25% SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON 25%

POUR LE MOIS D'AVRIL 1982 SEULEMENT
30% confection non incluse
LIQUIDATION DE 4,000 VERGES DE TISSUS À DRAPERIE
EN MAGASIN SEULEMENT
DRAPERIES SAINT-LUC
48, rue Moreau, Saint-Luc et 420, 2e Avenue, Iberville
348-8852 - 346-7484
30% confection non incluse
30% confection non incluse
sur présentation de ce coupon seulement
30% confection non incluse

POUR LE MOIS D'AVRIL 1982 SEULEMENT
30% STORES VERTICAUX ET HORIZONTAUX 30%
LEVOLOR
(rail entièrement garanti à vie)
en vente exclusivement à Saint-Luc par
DRAPERIES SAINT-LUC
48, rue Moreau, Saint-Luc et 420, 2e Avenue, Iberville
348-8852 - 346-7484
30% sur présentation de ce coupon seulement 30%

PUBLICITE

PLAQUES PORTE-CLES DES AMPUTES DE GUERRE

Nous avons vous oublie, cette annee?

Nous avons dû utiliser une liste d'envoi différente, cette année, et vous n'avez peut-être pas reçu vos PLAQUES PORTE-CLES pour 1982, même si, l'année dernière, vous avez envoyé un don à l'appui de nos Programmes pour ENFANTS AMPUTES et JOUEZ PRUDEMMENT, ainsi que du Service de plaques porte-clés.

Veuillez nous excuser de vous avoir oublié et, le cas échéant, nous vous prions de bien vouloir remplir et retourner le formulaire ci-dessous dans une enveloppe, et nous nous empresserons de vous faire parvenir vos PLAQUES PORTE-CLES pour 1982.

Vos dons servent à appuyer un service fiable et confidentiel de retour de clés perdues, administré par des amputés, de même que nos nombreux programmes pour adultes et enfants amputés du Québec et le Programme JOUEZ PRUDEMMENT, destiné à tous les enfants.

(Il n'est pas nécessaire d'envoyer des dons avec le formulaire. Nous vous enverrons une carte-réponse de don.)



Les Amputés de guerre du Canada
5340, rue Ferrier
Montréal (Québec)
H4P 1L9
Composez sans frais 1-800-268-8917

LES AMPUTÉS DE GUERRE DU CANADA

NOM: _____
(Prenom) (Init.) (Nom de famille)

ADRESSE: _____
(Numéro et rue) (App.)

_____
(Ville) (Prov.) (Code postal)

La lutte contre les ravageurs et les maladies du pommier pourrait commencer plus tôt

Les conditions climatiques qui ont prévalu au cours de l'hiver dernier peuvent être considérées comme normales en ce qui a trait aux températures enregistrées ainsi qu'à la quantité de neige qui recouvre le sol. Il semble donc que les pommiers soient en bonne condition, du moins ceux qui l'étaient l'automne dernier, et que leur développement devrait se dérouler de façon normale. Espérons que l'on ne connaîtra pas de fluctuations marquées de températures en avril ce qui pourrait affecter les bourgeons.

Malgré qu'il y ait encore assez de neige dans plusieurs vergers, il faut bien se rappeler que la lutte contre les ravageurs et les maladies du pommier devra être engagée sous peu. Quelques jours de temps chaud, ajoutés au fait que le sol ne soit pas tellement gelé en profondeur, pourraient bien faire en sorte que l'on soit dans l'obligation d'exécuter les premiers traitements beaucoup plus tôt que prévu. Nous devons donc être prêt à passer à l'action dès le départ de la végétation. Pour ce faire, il faut voir à ce que son pulvérisateur soit en bon état de fonctionnement bien avant le début des traitements. Il faut également avoir à sa disposition les quantités de pesticides nécessaires pour effectuer au moins les premiers traitements.

Époques des traitements antiparasitaires

Le Guide des traitements antiparasitaires du pommier, publié sous forme de tableau, ne se présente pas comme un "calendrier" imposant des interventions fixes à des époques déterminées, mais se veut plutôt un aide-mémoire permettant de choisir dans la gamme des produits et des traitements ceux qui conviennent le mieux à son propre cas. En d'autres mots, il ne faut pas exécuter "aveuglément" tous les traitements indiqués dans ce Guide. Il faut bien connaître l'état phytosanitaire de son verger et n'appliquer que les traitements jugés nécessaires. On doit viser à mettre en pratique les principes de la lutte dirigée. D'ailleurs, il sera question dans la prochaine circulaire, du piégeage des insectes en vue d'une telle lutte. On vous incite donc à la lire avec attention ainsi que le chapitre traitant de ce sujet dans le Guide de Protection du pommier.

Comme la tavelure exige une vigilance constante, il faut bien se rappeler qu'à chaque année, il y a assez d'ascospores mûres au débourrement pour provoquer une infection primaire s'il survient une pluie de durée.

Traiter aussitôt que du vert apparaît sur les bourgeons

On recommande de lire attentivement toutes les remarques qui apparaissent dans le Guide des Traitements Antiparasitaires du pommier, principalement en ce qui concerne la compatibilité des pesticides.

Doses d'emploi des pesticides

Pour obtenir de bons résultats, il faut toujours employer les doses prescrites dans les quantités de bouillie recommandées pour chacune des trois périodes de végétation. Il est important de ne pas trop diminuer ces quantités de bouillie; de bons résultats peuvent quand même être obtenus contre la tavelure en utilisant des quantités réduites mais les résultats contre les insectes et surtout contre les acariens (mites) ne seront certainement pas des meilleurs puisqu'un bon recouvrement est absolument nécessaire pour rejoindre tous les individus qui se cachent dans les moindres replis de l'écorce des arbres ou encore à l'intérieur de feuilles enroulées. La méthode dite "à l'hectare" (à l'acre) est facile à comprendre et à mettre en pratique. On recommande grandement à tous les intéressés de lire dans le Guide de protection du pommier 1981 le chapitre concernant cette méthode de pulvérisation et de



Il ne faut pas attendre les fleurs nécessairement pour commencer la lutte aux ravageurs du pommier.

suivre avec soin les cinq étapes décrites. Bien se rappeler qu'il faut toujours employer les quantités recommandées de pesticides, de respecter les quantités optimales de bouillie à appliquer et de faire les interventions à temps et à fond afin d'obtenir les résultats escomptés.

Résistance aux antiparasitaires

La résistance des organismes vivants aux produits antiparasitaires semble de plus en plus répandue dans le monde. On la retrouve chez plusieurs groupes de champignons ainsi que chez un bon nombre d'insectes et d'acariens. Comme aucune souche résistante de tavelure n'a encore été décelée au Québec, on conseille d'éviter l'emploi continu d'un même fongicide du début à la fin d'une saison afin de prévenir ce phénomène. On doit plutôt les utiliser en rotation tout en respectant leur caractéristique d'action. Comme mesure supplémentaire, on ne recommande plus l'emploi du BENLATE et de l'EASOUT seuls. On sait que plusieurs cas de résistance envers ces produits ont été décelés aux États-Unis et on ne veut pas que le même phénomène survienne aù Québec. On le recommande plutôt en mélange avec d'autres fongicides car il semblerait que cette méthode soit plus efficace avec ces produits pour diminuer les risques. Les mélanges préconisés sont indiqués en l'endos du Guide des Traitements Antiparasitaires du Pommier 1982.

Il en est de même pour le Tétranyque rouge du pommier (mite rouge). Cet acarien peut développer de la résistance tellement rapidement envers un acaricide spécifique qu'il est indispensable de changer de catégorie à chaque année. En ce qui concerne les insectes, le phénomène est moins répandu, mais il demeure quand même que l'emploi en alternance des insecticides selon leur catégorie est grandement recommandé. D'ailleurs, on retrouve dans le Guide un tableau faisant mention des diverses catégories de pesticides.

Engrais foliaires et régulateurs de croissance

Le Guide d'application des engrais foliaires et des régulateurs de croissance a été à nouveau publié à l'endos du Guide des Traitements Antiparasitaires; il apparaît sous forme de tableau dont les époques d'application correspondent aux mêmes stades-repères ce qui facilite la synchronisation des traitements.

À cause de circonstances exceptionnelles, le Guide de Protection du Pommier (brochure de 60 pages) n'a pas été publié en 1982. D'ailleurs, peu de changements étaient prévus. On vous recommande donc de consulter celui de l'an dernier (1981) pour fin de renseignements et de référence aux informations présentées dans les circulaires qui seront publiées au cours de l'été. Ceux qui auraient égaré leur copie peuvent s'en procurer une autre à leur bureau de renseignements agricoles. Bon nombre de copies sont encore disponibles.

(Source: Le Groupe de Travail en protection du pommier

Marcel MAILLOUX,
agronome
Avertisseur

Stage agricole à l'étranger

Inscription avant le premier mai

Les jeunes agriculteurs, hommes ou femmes, désireux de vivre une expérience hors de l'ordinaire en faisant un stage agricole de 6 mois en Australie ou en Nouvelle-Zélande, ont encore quelques jours pour s'inscrire. Le dernier départ de l'année aura lieu en octobre. Les personnes intéressées doivent donc s'inscrire au plus tard le 1er mai prochain, rappelle le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec.

Conditions d'admissibilité

Le futur stagiaire doit remplir quelques exigences de base, doit être âgé de 19 à 28 ans, être déjà engagé dans la préparation de son projet d'avenir en agriculture et posséder une expérience pratique d'au moins 6 mois sur une ferme.

Participation financière

Par ailleurs, le stagiaire doit débourser une somme d'argent couvrant le transport par avion, les assurances, la session d'accueil, etc. Il s'agit de quelque $2,350 dans le cas du stage en Australie et d'environ $2,250 pour celui en Nouvelle-Zélande.

Cependant, durant son séjour dans le pays choisi, le stagiaire touche, en moyenne, une allocation de $70 par semaine avec pension comprise et a droit à des vacances.

Type de stage

Les types de stage possibles en Australie et en Nouvelle-Zélande sont la production ovine, laitière, maraîchère et de bovins de boucherie.

Pour tout renseignement complémentaire ou pour s'inscrire, s'adresser à un bureau régional du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation ou au Service des Organismes et de la Relève agricoles à (418) 643-2656.

Garon veut mousser la vente des produits de la pêche

Des moyens seront mis en oeuvre pour augmenter la vente des produits de la pêche du Québec sur le marché domestique.

Le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, monsieur Jean Garon, en a donné l'assurance en annonçant une rencontre, au cours des prochaines semaines, entre des représentants du ministère et les distributeurs.

C'est une des conclusions qui ressortent de la conférence socio-économique sur la commercialisation des produits de la pêche au Québec, tenue à Montréal les 24, 25 et 26 mars, et à laquelle participaient les principaux intervenants du secteur des pêches maritimes.

Actuellement, la majeure partie des produits de la mer du Québec est destinée à l'exportation, alors qu'on doit recourir à l'importation pour satisfaire la demande québécoise.

C'est pourquoi les participants à la conférence en sont venus à la conclusion qu'il est nécessaire de faire connaître les produits québécois si l'on veut pénétrer le marché domestique.

Concrètement, on a invité le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation à investir de façon importante dans la promotion des produits québécois.

Toutefois, avant de s'engager dans une telle opération, M. Garon estime qu'il est important de s'assurer d'abord de la qualité des produits dont on va faire la promotion.

Par exemple, on a donné le nom commercial de sole à différentes espèces de plie pêchées au Québec et au Canada. Or, la sole est un poisson européen qui ne ressemble pas beaucoup à la plie canadienne et qui ne vivrait pas longtemps dans les eaux froides de l'Atlantique du Nord-Ouest. Il en est de même avec le hareng juvénile que l'on commercialise sous le nom de sardine.

Enfin, le ministère tentera de mettre au point un programme de formation des poissonniers qui permettra un meilleur dialogue avec les consommateurs et partant, d'accroître la consommation de produits marins.

Présentement, peu de gens dans les marchés d'alimentation sont en mesure de répondre adéquatement aux interrogations des consommateurs. Ce programme de formation, qui pourraît être dispensé par l'Institut national des viandes ou tout autre organisme, viendrait combler cette lacune.

RÉDUCTIONS DES PRIX & ABANDON DES FRAIS DE CRÉDIT DU PRINTEMPS



Grandes économies sur maintes machines Massey neuves!

Ce printemps-ci, nous pouvons vous aider à être fin prêt pour la saison très occupée qui approche. Comment? Par nos bonnes aubaines sur les tracteurs utilitaires de 34 à 81 cv et aussi sur les gros tracteurs MF série 2000 neufs.

Massey-Ferguson nous a réduit les prix de ces tracteurs MF neufs et des instruments aratoires assortis. Donc, venez en profiter.

*EXEMPLE SEULEMENT

Prix de vente	$20 000
Acompte	6 000
Solde à financier	14 000
Frais de crédit jusqu'au 1er juin 1982	—0—
Total du contrat dû (au 1er juin 1982 ou autres termes arrangés)	14 000

***Abandon des frais de crédit spécial.**

Massey peut rendre l'aubaine meilleure, si vous achetez maintenant et financez avec Massey-Ferguson, car alors vous ne payez nuls frais de crédit avant le 1er juin 1982.

Equipement usagé en spécial aussi.

Abandon de frais de crédit aux acheteurs qualifiés, jusqu'au 1er juin 1982 sur les tracteurs et instruments aratoires, et jusqu'à la saison d'emploi sur certaines machines de notre stock d'équipement usagé.

Offre de durée limitée seulement. Venez vous renseigner.

Nous avons plusieurs machineries usagées qui pourrait vous intéresser
HÂTEZ-VOUS PREMIER ARRIVÉ, PREMIER SERVI!

EXEMPLES:

Batteuse New Holland TR85 avec tête grain et maïs (6 rangs)

Tracteur MF 1085 comme neuf

Batteuse International 815 grain et maïs (6 rangs)

Tracteur VENDU **TW 30** comme neuf

Tracteur MF 2805 comme neuf

Tracteur White 2-105 comme neuf

Département complet de pièces contrôlées par ordinateur

OSTIGUY ÉQUIPEMENT INC. / EQUIPMENT INC. depuis 55 années

Vendeurs accrédités — Machineries agricoles

À VOTRE SERVICE
Gérald Bessette, GÉRANT GÉNÉRAL MARIEVILLE · SAINT-HYACINTHE · Conrad Bessette, REPRÉSENTANT · Paul Barré, REPRÉSENTANT · Claude Martel, GÉRANT SAINT- HYACINTHE · Jean-Pierre Daigneault, REPRÉSENTANT · Gilles Robert, REPRÉSENTANT

224, Principale, Saint-Thomas d'Aquin
Saint-Hyacinthe, tél.: 774-7757, 467-1492

660, Chambly, Marieville
460-4441, Mtl.: 866-8016

Dépositaire pour les régions **Rive-Sud, Granby, Saint-Hyacinthe, Saint-Jean.**

MAINTENANT, PLUS QUE JAMAIS, MF Massey Ferguson MASSEY C'EST LE BON SENS MÊME.

SUPER-SPECIAUX

Longe longue A-1
Excellente pour boston, surlonge, filet mignon, bifteck d'aloyau. **$2.19 lb**

Boeuf haché maigre ..... **$1.59 lb**

Cubes de boeuf maigre ..... **$2.28 lb**

Longe de porc 12 à 15 lb ..... **$1.79 lb**

Demi-porc 70 à 90 lb ..... **$1.09 lb**

Ces spéciaux sont en vigueur du 13 au 20 avril 1982.

POUR VOTRE CONGÉLATEUR

	A-1	C-1	D-1
Derrière	$1.93 LB	$1.69 LB	$1.45 LB
Demi	$1.68 LB	$1.42 LB	$1.29 LB
Avant	$1.44 LB	$1.29 LB	$1.19 LB

Ouvert du mardi au samedi de 9 h. à 18 h.
et jeudi et vendredi jusqu'à 21 h.

BOUCHERIE JEAN



875, Des Ormes
L'Acadie
près de Saint-Jean
LIVRAISON
347-7763

ITA de La Pocatière

Nombreux programmes de cours pour les élèves du secondaire V

Le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec possède et dirige à La Pocatière un Institut de technologie agricole. Peut s'y inscrire tout élève du cours secondaire V qui envisage de faire carrière en agriculture à titre d'exploitant agricole ou de technologiste agricole.

Grâce à un corps professoral spécialisé et à des installations modernes, cet institut est en mesure de donner un enseignement théorique et pratique sur les divers aspects de la production agricole et para-agricole. Également accessibles aux filles et aux garçons, les programmes mènent le candidat ou la candidate à l'obtention d'un diplôme d'études collégiales (D.E.C.) et d'un diplôme décerné par le ministère.

Exploitants de ferme

L'institut offre un programme d'exploitants de ferme, qui s'étend sur une durée continue de 14 mois, soit l'équivalent de trois années de huit mois. Ce programme comprend des sessions à l'institut même et des stages à la ferme. L'étudient assimile les principes, les lois et les techniques propres au fonctionnement d'une exploitation agricole et à son environnement. Il sera à même d'appliquer ses connaissances dans une exploitation agricole. Les cours sont conçus de telle sorte que l'étudiant puisse devenir un chef d'entreprise agricole dynamique dans son milieu.

Conditions d'admissibilité

Pour être admis à ce programme, le candidat doit détenir un diplôme d'études secondaires ou, à tout le moins, montrer qu'il aura des chances raisonnables de l'obtenir. Le programme d'étude doit inclure les matières suivantes: mathématiques 422, chimie 422 et physique 422. Les candidats adultes devront avoir suivi des cours équivalents.

Technologistes agricoles

Aux candidats et aux candidates du secondaire V qui aimeraient, en collaboration avec les agronomes et les ingénieurs, travailler à l'avancement de l'agriculture québécoise auprès des agriculteurs, l'Institut de technologie agricole offre un programme orienté vers un service para-agricole, la technologie équine. Il offre aussi quatre autres programmes orientés vers la production: zootechnologie, phytotechnologie, aménagement agricole et technologie des sols. Ces programmes se donnent en six sessions réparties sur 36 mois.

Technologie équine

Ce programme amènera l'étudiant à maîtriser les techniques propres à élever, à débourrer, à entraîner le cheval de plaisance, propres à promouvoir l'élevage chevalin au Québec, à faire connaître les principes d'élevage et d'hygiène du cheval.

Zootechnologie

Ce programme vise à former un technologiste désireux d'oeuvrer dans le secteur des grandes productions animales.

Phytotechnologie

Ce programme vise à faire de l'étudiant un technologiste capable d'oeuvrer en vue de la production, de la protection et de la conservation des végétaux.

Il comprend l'étude des plantes sous leurs aspects les plus variés: génétique, classification, écologie, physiologie. Il comprend également l'étude des techniques d'implantation, d'entretien, de protection, de récolte et de conservation des plantes cultivées, tant les plantes ornementales que celles servant à nourrir le bétail ou l'homme.

Aménagement agricole

La politique d'autosuffisance préconisée pour l'agro-alimentaire incite les intervenants du milieu agricole québécois à développer des productions considérées jusqu'à maintenant comme peu importantes. Ce programme vise à former des technologistes capables de travailler dans le secteur des productions agricoles en développement.

Technologie des sols (pédologie)

Ce programme a pour but de fournir au futur technologiste agricole des connaissances multiples et pratiques concernant les sols. Le technologiste, en effet, analyse les sols, connaît les besoins des diverses cultures et prépare des conditions de fertilisation appropriées. En collaboration, il identifie les sols, les classe et les cartographie; il détermine et définit les propriétés hydromécaniques des sols et établit des règles de gestion rationnelle des eaux de la ferme pour la production des cultures. Il est également appelé à faire de la vulgarisation agricole.

Conditions d'admissibilité

Pour s'inscrire à l'un ou l'autre de ces programmes, il faut posséder un diplôme d'études secondaire ou montrer qu'on aura des chances raisonnables de l'obtenir. Il faut avoir, en outre, réussi ou offrir des chances raisonnables de réussir aux cours suivants: mathématiques 522, physique 422 et chimie 522. Les candidats adultes doivent avoir suivi des cours équivalents.

Comment s'inscrire

Pour s'inscrire à l'un ou à l'autre des programmes, se procurer une demande d'inscription au bureau d'information de sa polyvalente.

Il faut retourner le formulaire rempli avec toutes les pièces exigées, en un seul envoi, le plus tôt possible à l'adresse suivante: Service régional des inscriptions, Case postale 9670, Sainte-Foy (Québec) G1V 4C2.

Équipements Desfort Inc.



DU 1er AU 30 AVRIL

À l'achat d'un tracteur neuf de marque Case
A) Financement à 12% pour 4 ans plus rabais en argent de
$1,000 sur modèles 1190, 1290, 1390, 1490 ET 1690
$2,500 sur modèles 2090 et 2290
$3,000 sur modèles 2390 et 2590
$3,500 sur modèles 4490, 4690 et 4890
B) Rabais en argent de
$2,000 sur modèles 1190, 1290, 1390, 1490 et 1690
$5,000 sur modèles 2090 et 2290
$6,000 sur modèles 2390 et 2590
$7,000 sur modèles 4490, 4690 et 4890

À l'achat d'un tracteur usagé de toute marque
A) Financement à 18.9% pour 4 ans
(sans intérêt jusqu'au 1er août 1982)
ou
B) Financement à **14% pour 3 ans**

436, Route 219, Napierville, 245-7837 VENTE ET SERVICE

DÉMONSTRATION DE PATINAGE ARTISTIQUE "82"
présentée par
L'Association des patineurs artistiques de Saint-Jean, Québec Inc.



Endroit: Colisée de Saint-Jean-sur-Richelieu
965, rue Choquette
Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec
Date: Le dimanche 18 avril 1982
Heure: 14 heures
Admission: $2

Billets en vente auprès des membres et au Restaurant du Colisée

Bienvenue à tous!

Cercles des Jeunes ruraux

Un "gaz-o-rama" pour financer un voyage

Depuis le mois de novembre, de nombreuses personnes s'affairent à l'organisation d'un voyage qui permettrait de compléter l'échange Québec-Oklahoma. En effet, l'été dernier, 13 jeunes américains, en provenance de différents clubs 4-H établis dans l'état d'Oklahoma, ont séjourné 26 jours au Québec. Ils sont demeurés tout d'abord 3 jours dans la métropole pour y visiter les attraits touristiques. Par la suite 13 autres familles, actives au sein des cercles de Jeunes Ruraux de Missisquoi ou du Haut-Richelieu, ont accueilli chaleureusement ces jeunes. Les Oklahomiens ont alors pu se familiariser avec les occupations, milieux familiaux, culture propre à notre région ainsi que les types d'activités organisées par les deux cercles de Jeunes Ruraux (expositions, visites éducatives, épluchette de blé d'inde, etc...)

Parrallèlement à cela, une douzaine de jeunes membres des cercles de Jeunes Ruraux projettent de se rendre en Oklahoma pendant deux semaines au début de juillet.

Contrairement à d'autres échanges déjà réalisés antérieurement il n'y a aucune aide financière accordée sous forme de subventions ou autre.

C'est donc dans cet optique que moniteurs et membres des cerces de Jeunes Ruraux mobilisent leurs énergies dans l'organisation d'activités lucratives qui permettraient à ces jeunes de vivre une expérience enrichissante par l'intermédiaire des clubs 4-H en milieu américain, tout en étant accessible financièrement.

Soyez donc nombreux à encourager nos jeunes lors du gaz-o-rama le 23 et 24 avril prochain qui s'opérera chez Gemme gaz bar 638, principale ouest, Farnham.



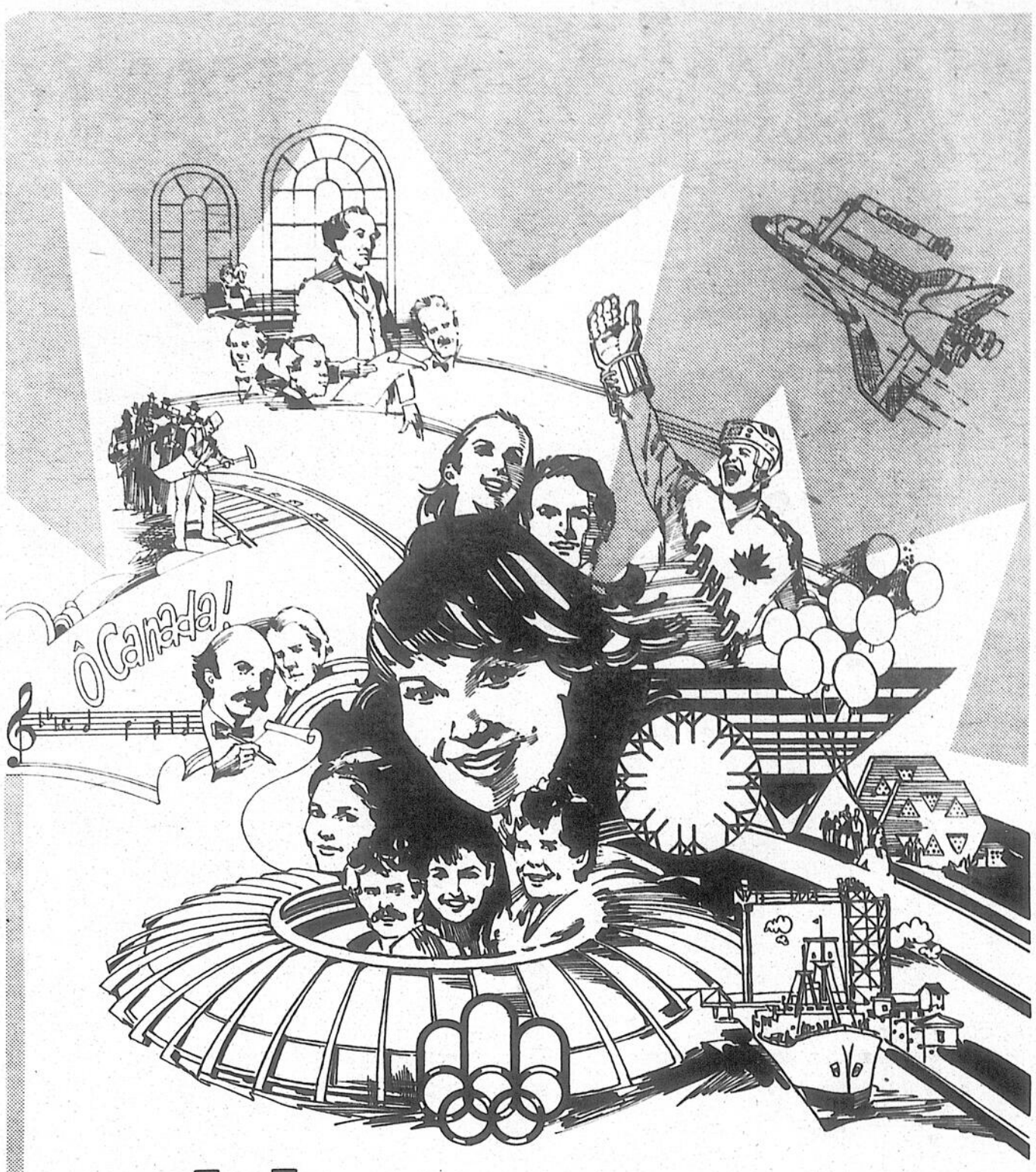
Il reste 17 jours

IL NE RESTE PAS GRAND TEMPS POUR L'IMPÔT MAIS ON PEUT VOUS AIDER.
Chez H & R Block, on a des gens bien formés qui peuvent vous aider. Ne retardez pas, ça peut vous causer des ennuis. Nos bureaux sont ouverts de 9h à 21h en semaine et de 9h à 17h le samedi.

La solution
H&R BLOCK
pour votre impôt

239, Saint-Jacques, Saint-Jean
347-9127
549, 1re Rue, Iberville
346-1350
338, Saint-Jacques, Napierville
245-3182

Sur semaine: 9h à 21h
Samedi: 9h à 17h
Ouvert le soir:
RENDEZ-VOUS DISPONIBLE
aussi chez
Sears Carrefour Richelieu
aux heures du magasin



Une Constitution, un pays, un avenir.

Découpez ici

Renseignez-vous dès aujourd'hui sur la Constitution canadienne et la Charte canadienne des droits et libertés.

Les documents énumérés ci-dessous expliquent ce que la Constitution canadienne et la Charte canadienne des droits et libertés signifient pour vous et pour tous les Canadiens. Ils vous sont offerts gratuitement.

- ☐ La Constitution canadienne de 1981
- ☐ Les points saillants de la Constitution canadienne de 1981
- ☐ Notes sur la Constitution canadienne
- ☐ La Charte canadienne des droits et libertés — guide à l'intention des Canadiens
- ☐ Veuillez inscrire mon nom sur votre liste d'envoi

Gouvernement du Canada / Government of Canada

Cochez les documents que vous désirez recevoir et retournez ce coupon-réponse à:
Publications Canada
Case postale 430
Succursale Delorimier
Montréal (Québec)
H2H 2N7



Nom _____
Adresse _____
Ville _____
Province _____
Code postal _____

Canada

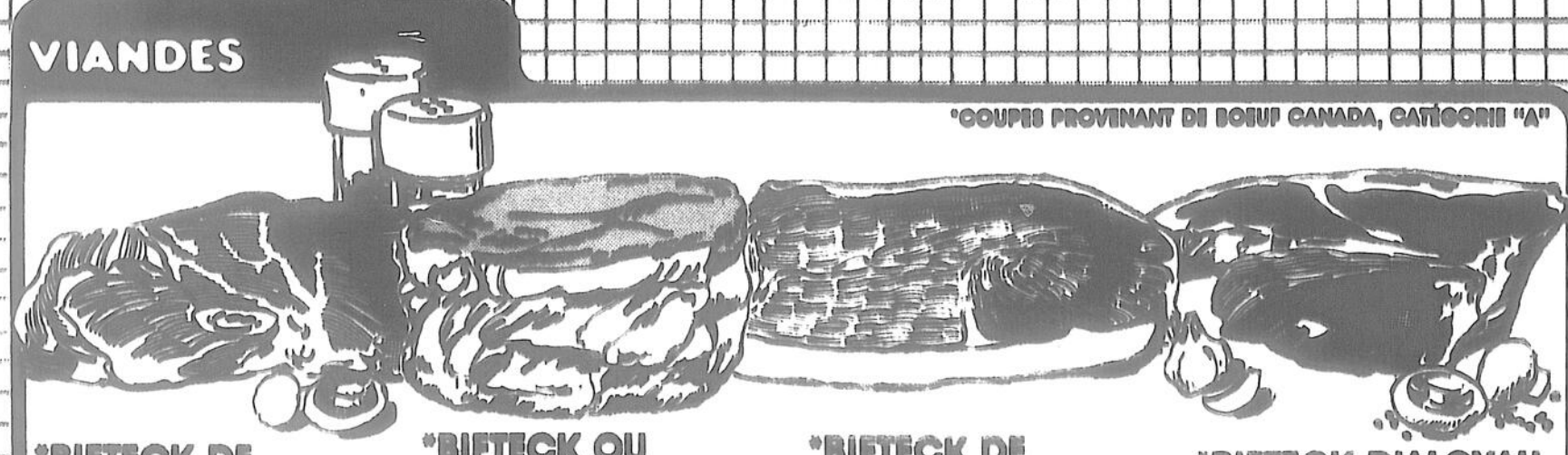
RICHELIEU

Desrabais boeuf!

N'oubliez pas que 1 kg = un peu plus de 2 lb

VIANDES

*COUPES PROVENANT DE BOEUF CANADA, CATÉGORIE "A"



***BIFTECK DE SURLONGE**
tranche entière
6.57 $/kg
2,98 $/lb

***BIFTECK OU ROSBIF DE POINTE DE SURLONGE**
6.35 $/kg
2,88 $/lb

***BIFTECK DE RONDE**
désossé, tranche entière
4.14 $/kg
1,88 $/lb

***BIFTECK D'ALOYAU OU CÔTE D'ALOYAU**
bout enlevé
6.79 $/kg
3,08 $/lb

***ROSBIF D'EXTÉRIEUR DE CROUPE** 4,14 $/kg — 1,88 $/lb

POULET À FRIRE
Canada, Catégorie "A", surgelé, moins de 1,8 kg (4 lb) 2,18 $/kg — 99¢/lb

BACON
RICHELIEU
sans couenne, tranché
500 g 1,78 $

SAUCISSES
LA BELLE FERMIÈRE
surgelées
500 g 1,98 $

SOC DE PORC ROULÉ
RICHELIEU
fumé, 1-1,36 kg (2-3 lb) 4,36 $/kg — 1,98 $/lb

***BIFTECK ATTENDRI DE RONDE** 6,79 $/kg — 3,08 $/lb

BOEUF HACHÉ MAIGRE 4,36 $/kg — 1,98 $/lb

JAMBON CUIT
LA BELLE FERMIÈRE
tranché
175 g 1,58 $

PAIN DE VIANDE
MÉRITE
simili poulet, morceaux ou tranché 3,70 $/kg — 1,68 $/lb

SAUCISSON DE PEPPERONI
RICHELIEU
emballé sous vide 5,25 $/kg — 2,38 $/lb

BOEUF FUMÉ PASTRAMI
COOREH
bas de ronde régulier, tranché ou morceau 8,77 $/kg — 3,98 $/lb

PARFAIT DESSERT
COOREH
au choix (fraise, framboise, pêche, orange, citron)
125 g 28 ¢

BOEUF FUMÉ
COOREH
tranché
4 env. de 50 g 2,58 $

FILETS DE MORUE
P.P.
surgelés, sans arêtes
600 g 2,78 $

FOIE DE BOEUF
de choix, paré, dénervé, tranché, produit décongelé importé des É.U. 1,94 $/kg — 88¢/lb

SAUCISSON DE BOLOGNE
MÉRITE
régulier ou ciré, morceau 1 kg et plus (2 lb) 2,60 $/kg — 1,18 $/lb

PÂTÉ DE FOIE
MÉRITE 3,04 $/kg — 1,38 $/lb

JAMBON MIGNON
MAPLE LEAF
désossé, prêt-à-manger 6,35 $/kg — 2,88 $/lb

COUCHES JETABLES
PAMPERS
premier pas
bte de 24 4,59 $

PAPIER HYGIÉNIQUE
FACELLE ROYALE
jaune, blanc ou amande
paquet 4 rouleaux 1,39 $

MINI-POUDING
NESTLÉ
saveurs variées
paquet 4/142 g 1,39 $

CRISTAUX DE SAVEUR
variés
QUENCH
4 env. 1,49 $

NOURRITURE POUR CHATS
9-LIVES
saveurs variées
bte 184 g 3/98 ¢

MOUCHOIRS DE PAPIER
SCOTTIES
blancs, tournesol ou bois de santal
bte 200 f 87 ¢

BOISSON GAZEUSE
7-UP
régulier ou diet
bouteilles consignées
6 x 750 mL 2,99 $

PÂTE DE TOMATES
MARQUE MAISON
bte 156 mL 3/1,00 $

JUS DE TOMATES
BRIGHT'S
Canada de fantaisie
cont. 1,36 L 98 ¢

PÂTE À CROISSANTS
PILLSBURY
cont. 235 g 75 ¢

Les prix annoncés dans ces pages sont en vigueur dans tous les magasins de vos épiciers Richelieu du mardi 13 avril au samedi 17 avril 1982 jusqu'à la fermeture des magasins. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Il est possible que certains articles ne soient plus disponibles. Si un article venait à manquer, n'hésitez pas à demander un bon d'achat différé. Pas de vente aux marchands. Photos à titre indicatif seulement.

L'EDITEUR NE PEUT FOURNIR UNE

25

EPICERIE

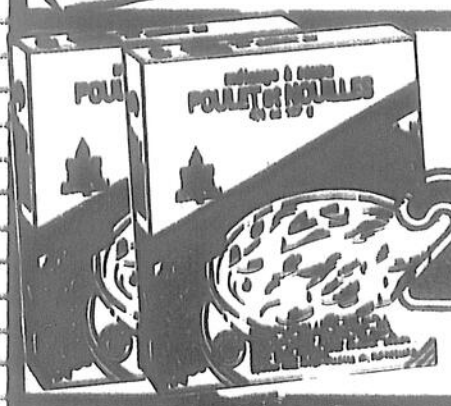


POIS SUCRÉS, HARICOTS beurre coupés ou assaisonnés, **HARICOTS** verts coupés, **MAÏS CRÈME, POIS & CAROTTES**
DEL MONTE
Canada de fantaisie ou de choix
boîte 284 mL
2/75¢

PRÉPARATION DE FROMAGE FONDU SINGLES
KRAFT
24 tranches, paquet 500 g
2,38$



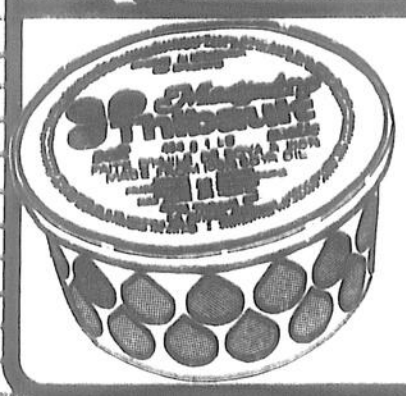
MÉLANGE À SOUPE
MARQUE MAISON
poulet et nouilles
paquet 2 env.
2/78¢



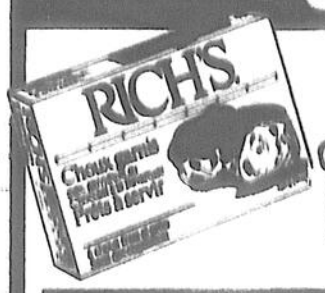
CAFÉ MOULU
CHASE'N SANBORN
mouture à toutes fins
cont. 454 g
2,38$



MARGARINE MOLLE
THIBAULT
cont. 454 g
(disponible au Québec seulement)
78¢



SURGELÉS



PÂTISSERIES
choux garnis au chocolat, éclairs au chocolat
RICH'S
bte 226 g
1,49$

FRITES beefeater, juliennes, ondulées, régulières McCAIN sac 907 g	**98¢**
TARTE À LA CRÈME FARM HOUSE saveurs variées bte 340 g	**1,28$**
VOL-AU-VENT PEPPERIDGE FARM bte 283 g	**98¢**
JUS DE RAISIN CONCENTRÉ WELCH'S cont. 341 mL	**1,29$**
FILETS DE COBBIES DÉSOSSÉS HIGH LINER bte 397 g	**1,99$**

FRUITS ET LÉGUMES



"TOMATES ROSES DE SERRE Produit de l'Ontario Cat. Canada no 1	**2,18$/kg** 99¢/lb
ORANGES "JAFFA" Gr. 123 Importées d'Israël	douz. **1,59$**
CÉLERI "PASCAL" Gr. 24 Produit des États-Unis Cat. Canada no 1	ch. **69¢**
RAISIN ROUGE "EMPEREUR" Importé du Chili Cat. Canada de fantaisie	**2,62$/kg** 1,19$/lb
POMMES JAUNES "DÉLICIEUSE" Gr. 125 Produit des États-Unis Cat. Canada de fantaisie	**1,30$/kg** 59¢/lb
CHOU VERT MOYEN Produit des États-Unis Cat. Canada no 1	**57¢/kg** 26¢/lb

"La régularité dans les approvisionnements en fruits et légumes est à la merci des conditions météorologiques toutefois assurés chers clients que dans le cas de ces denrées les épiciers Richelieu ne ménagent aucun effort pour vous offrir qualité et variété à bon prix, tout au long des saisons"

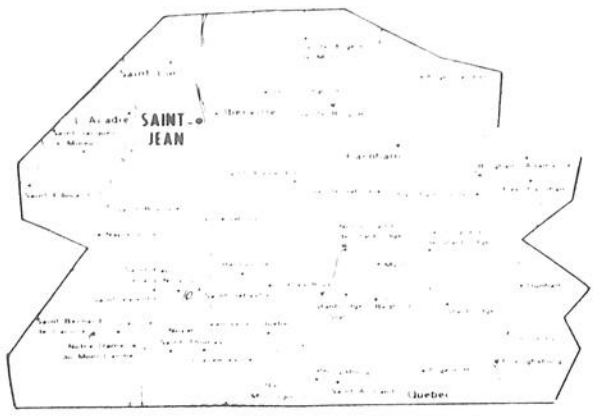
RICHELIEU

Un épicier attentionné



RNIR UNE MEILLEURE IMPRESSION

Pour une couverture totale de votre marché



Pour de meilleurs résultats servez-vous des 2 meilleurs médias de la région

LE CANADA FRANCAIS
Plus de 84%
des foyers rejoints
dans Saint Jean
Iberville, Saint Luc
et les environs

le richelieu agricole
Près de 100%
des foyers rejoints
dans tout le Haut-Richelieu
Plus de 33,000 copies
distribuées chaque semaine

Programme collectif d'assurance des grandes cultures

Date limite: le 30 avril

La Régie des assurances agricoles informe les éleveurs d'herbivores (vaches laitières, bovins de boucherie, moutons, chevaux) qu'ils ont jusqu'au 30 avril 1982 pour adhérer au programme collectif d'assurance agricole des grandes cultures. Ce programme permet de se garantir contre les désastres climatiques. Personne ne peut dire, en effet, si les récoltes 1982 seront bonnes. Mais si elles sont mauvaises, les producteurs assurés seront protégés des augmentations de coût de production par le fonds d'assurance de la Régie. Les non-assurés devront supporter seuls ces augmentations.

Les producteurs qui prennent la décision de protéger leurs récoltes doivent s'adresser, avant le 30 avril prochain, au bureau de la Régie des assurances agricoles de leur région.

L'ordre du mérite agricole

Notre région ne fait pas partie du concours cette année

Ce sont les producteurs des comtés de Frontenac, Beauce, Mégantic, Dorchester, Lotbinière, Lévis, Bellechasse, Montmagny, L'Islet, Kamouraska, Témiscouata et Rivière-du-Loup qui ont la possibilité, cette année, d'inscrire leur entreprise agricole au prestigieux concours de l'Ordre du mérite agricole. Organisé depuis 1890 par le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec, ce concours a pour but de promouvoir l'agriculture, de valoriser le métier d'agriculteur et de, bien sûr, récompenser les meilleurs d'entre eux.

Les producteurs de la région désignée en 1982 ont jusqu'au 1er juin prochain pour inscrire leur entreprise, s'ils désirent concourir pour la médaille de bronze, la médaille d'argent ou la médaille d'or. Il est intéressant de noter que cette possibilité ne s'offre à eux qu'à tous les cinq ans. Le Québec est, en effet, pour les fins du concours, divisé en cinq régions. Le concours se tient dans une région différente chaque année.

Toute entreprise agricole (compagnie, société, propriétaire unique), quelle qu'en soit la production et quelle qu'en soit la dimension, peut s'inscrire au concours de l'Ordre du mérite agricole, en autant qu'elle réponde aux conditions générales d'admission, c'est-à-dire être active l'année du concours et avoir été en opération au cours des cinq dernières années.

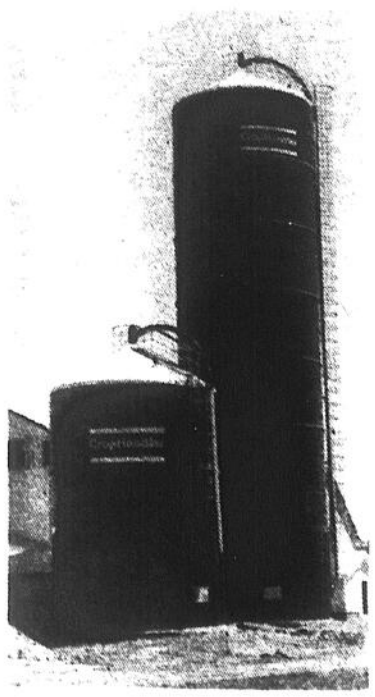
Maîtrisez le mètre

20°C est la température normale d'une pièce
30°C est un beau jour d'été
10°C veut dire qu'il faut porter un manteau

HAYLAGE

VOUS VOULEZ LA MEILLEURE FAÇON D'ENSILER?

LA VOICI



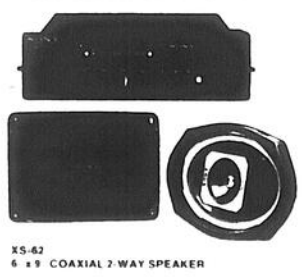
- Système de "poumons" (Breather Bag) qui limite l'entrée d'oxygène dans le silo.
- La fermentation contrôlée est la clef pour atteindre le niveau le plus haut de protéines digestibles et améliorer la production du lait.
- La nutrition égale pour toute l'année.
- Se vide par le bas par le système "Laidig".
- Le seul fabriqué au Canada.
- Meilleur prix disponible. (Nous bâtissons une réputation canadienne)
- Facilite le travail. Vous coupez aujourd'hui et ensilez le lendemain.

Le symbole de l'excellence

CROP HANDLING SYSTEMS LTD.
H. THIBOUTOT,
représentant-distributeur
Téléphonez pour un rendez-vous sans obligation de votre part
(514) 469-4367
Rougemont, (Qué.)
Bureau chef:
1270, Aerowood Dr. Mississauga, (Ont.)
(416) 625-5104

- SONY -
SUPER-SPÉCIAUX
Sony STEREO
quantité limitée
- SONY -
SUPER-SPÉCIAUX

SPÉCIAL NO 1

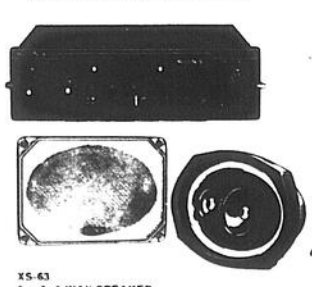


XR - 35
- AM/FM 4 tr Sony
- Dolby métal
- renverse automatique
- 12 watts RMS

XS - 62
- haut-parleurs 6 x 9 Sony
- 40 watts

rég. $489.90 pour
$399.95
(quantité totale: 7)

SPÉCIAL NO 2

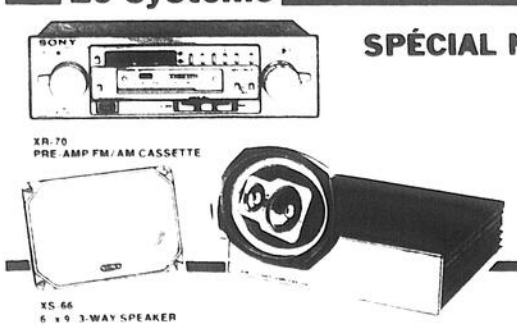


XR - 55
- AM/FM 4 tr Sony
- 40 watts RMS
- renverse automatique
- métal Dolby
- boutons-poussoirs

XS - 63
- haut-parleurs 6 x 9 Sony
- trois voies
- 40 watts

rég. $629.90 pour
$539.95
(quantité totale: 5)

Le système



SPÉCIAL NO 3

XR - 70
- AM/FM 4 tr Sony (pre-amp)
- 30 à 18,000 hz
- métal Dolby
- horloge quartz
- Scan - Search
- programmable
- 5 FM / 5 AM

XM - 55
- ampli de puissance 50 W RMS

XS - 66
- haut-parleurs 6 x 9 Sony
- 3 voies
- 80 watts

rég. $889.85 **$759.95**
(quantité totale: 3)

Spéciaux valables jusqu'à épuisement des stocks
- **Plan. mise de côté accepté**

Votre spécialiste en audio d'automobile

IMAGE ET SON
Gilles Paquin Inc.
512, du Séminaire, Saint-Jean,
348-2012
CHARGEX

Concours du Mérite forestier 1982

L'inscription se termine le 15 mai

Le ministère de l'Energie et des Ressources rappelle aux propriétaires de boisés privés qu'ils ont jusqu'au 15 mai pour s'inscrire au concours du Mérite forestier 1982, dont l'aspect privilégié porte cette année sur les coupes d'éclaircies précommerciales en forêt privée.

Chaque participant est invité à compléter cette formule d'inscription et à la retourner à l'un des bureaux régionaux du MER.

Cette épreuve a pour but d'encourager les propriétaires à bien aménager leurs boisés et, par conséquent, à accroître les mesures de protection et de conservation de la forêt.

Aspect privilégié

Depuis quatre ans, le concours comprend un aspect privilégié et, cette année, l'accent sera mis sur les coupes d'éclaircies précommerciales dans le boisé privé. Bien qu'ils accorderont une attention toute particulière à cet aspect privilégié, les juges ne manqueront toutefois pas d'évaluer l'ensemble de la propriété des concurrents en s'attardant à d'autres aspects de l'aménagement tels que la voirie forestière, la protection contre l'homme et les insectes ainsi que l'entretien des plantations et des érablières.

Conditions d'admission

Les personnes éligibles au concours sont celles dont la résidence principale ou la maison d'affaires se situe au Québec et qui y possèdent, depuis au moins cinq ans, un territoire boisé d'une superficie d'au moins dix hectares et n'excédant pas huit cents hectares.

$24,000 attribués en 1980

L'an dernier, le concours du Mérite forestier a suscité un vif intérêt auprès du public si on en juge par le nombre considérable de 176 inscriptions. Par ailleurs, 24,000 dollars ont été distribués à 24 gagnants et des décorations ont été décernées, à l'échelle provinciale, aux propriétaires dont les travaux furent jugés exceptionnels.

Le MER invite tous les propriétaires de boisés à participer à ce concours qui en vaut la chandelle tant pour ses prix en argent que pour la fierté qu'auront les gagnants provinciaux de se voir attribuer des titres méritoires.

Créé dans le but d'encourager les petits propriétaires forestiers à bien aménager leurs boisés, le concours du Mérite forestier organisé par le ministère de l'Energie et des Ressources permet à 3 lauréats dans chacune des 9 régions administratives du MER, de se partager $27,000 en prix en plus d'avoir droit de concourir pour une médaille d'or, une médaille d'argent ou une médaille de bronze attribué au niveau provincial.

La formule d'inscription peut être obtenue et doit être retournée à: Concours du Mérite forestier, Bureau régional, Min. de l'Énergie et des Ressources, 1255 Carré Philips, bureau 505, Montréal, H3B 3G1, 514-873-2140.



L'an passé, un producteur de la région, M. Marcel Bourgeois de Saint-Ours, s'est classé troisième, méritant ainsi un prix de $500 accompagné d'un trophée. Ce prix lui a été décerné pour ses bons travaux d'exploitation de son érablière et de sa terre à bois.

Attention cultivateurs
CHOINIÈRE & MORIN
- Epandage de fumier liquide et semi-liquide
- Service de pompes et d'agitateurs pour tout genre de fosses
- PRIX COMPÉTITIFS

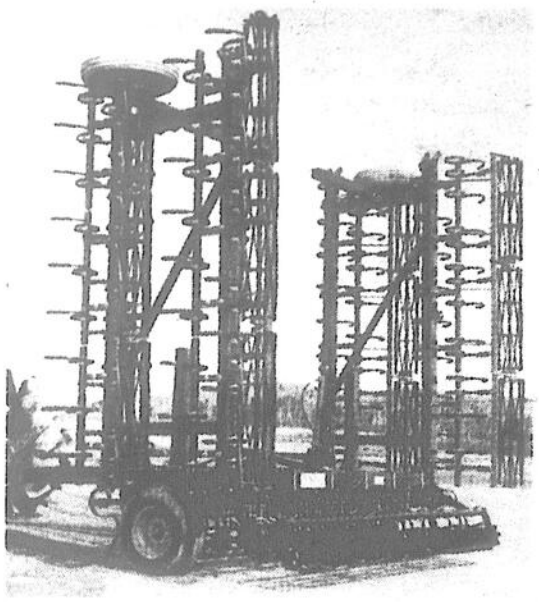
RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT POUR VOS TRAVAUX DU PRINTEMPS
Tél.: 346-4867 ou 347-7826
Saint-Alexandre

TAILLAGE ET PARAGE DE SABOTS
Georges Campbell
299-2193

DERNIERS 3 JOURS
VENTE DE FERMETURE
GRAND SPÉCIAL
Gilet en "T"
manches courtes
ET
Jogging short
rég.: $4.99 et $5.99
PRIX DE FERMETURE
$1.99 CH.
NOUVEAUTÉS PRINTANIÈRES INCLUSES
TOUT, TOUT EST RÉDUIT!
chez BEATRICE
MAGASIN À RAYONS POUR ENFANTS
AU 191, RUE RICHELIEU SEULEMENT
SAINT-JEAN
master charge
VISA

BER-VAC

Les cultivateurs BER-VAC
à la fine pointe
de la conception
et de la performance



À prix spécial
avant saison

Tel: 347-5596
Montreal: 658-2071
Guillet & Robert Inc.
125 Rte 104, Iberville, P.Q. J2X 1H4
VERSATILE

nos encans

14 avril

Encan de ferme (machinerie) à midi pour Cardinal et Frères, 3740, 2e Rang, Sainte-Justine de Newton, Cté de Vaudreuil. Encanteur: Jules Roy (263-0670 ou 263-1434).

17 avril

Encan de meubles modernes et anciens à la salle d'encans, 247, rue Granby à Bromont à 11 heures a.m. Encanteur: Jean-Guy Gélineau (534-2414).

17 avril

Tous les vendredis et samedis, il y a encan au 151 Chemin des Patriotes à Napierville à 19h30. Articles de toutes sortes. Encanteur René Craig. (245-3522)

17 avril

Tous les lundis à 19 heures, il y a encan au 1691, rue Principale est à Farnham. Encanteur: Gilles Dumouchel (346-7894 ou 293-6638)

17 avril

Tous les samedis matin à 11 heures, il y a encan au 145, boul. Saint-Joseph à Saint-Jean. Meubles et antiquités. Encanteur: Gilles Dumouchel (346-7894 ou 293-6638)

calendrier agricole

Salon international de la machinerie agricole

Le salon se tiendra à la Place Bonaventure du 15 au 18 avril. Le thème du stand d'information du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation sera: "L'avènement de l'électronique et de l'informatique à la ferme".

Le visiteur pourra se renseigner sur l'utilisation du matériel électronique, voir en action un régulateur de puissance qui permet de contrôler la demande d'énergie en période de pointe et aussi voir la confection d'un plan de drainage. Les producteurs pourront apporter un échantillon de grain, on en mesurera la teneur en eau et on en établiera la masse spécifique (kg/h1).

Centre d'interprétation de la pomme

Ce Centre, sera ouvert aux visiteurs du 2 mai au 31 octobre, situé au 488 rue Principale à Rougemont, à but non lucratif il offre une série d'activités de promotion sur la pomme. En plus de participer à des journées d'information sur l'alimentation dans les écoles, les industries et les clubs sociaux, le Centre met à la disposition du public une banque d'information et un théâtre de marionnettes.

Villes, villages et campagnes fleuries

L'inscription pour les municipalités qui désirent participer au concours doit se faire avant le 17 mai.

Chèvre

Le premier symposium sur la production caprine au Québec aura lieu le 29 avril prochain, au centre municipal des congrès à Québec.

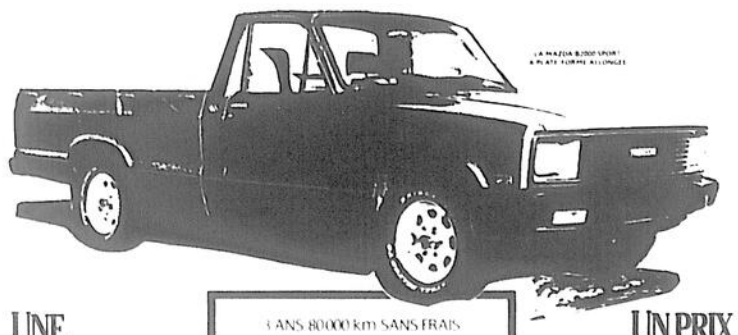
Plan conjoint du veau lourd

Le vote est commencé

Depuis le 1er avril, la Régie des marchés agricoles du Québec a posté les bulletins de vote à tous les producteurs de veaux lourds inscrits sur les listes révisées au cours des dernières semaines. Il revient donc maintenant à ce groupe de producteurs de bovins de se prononcer sur le projet de plan conjoint qui leur est soumis pour approbation.

Rappelons que le dépouillement du scrutin est prévu pour le cinq mai et que tous les bulletins doivent être parvenus aux bureaux de la RMA le 30 avril au plus tard. Il s'agit donc de retourner le bulletin le plus tôt possible. Pour entrer en vigueur, le plan doit être accepté par deux producteurs sur trois et au moins 50% de ceux-ci doivent avoir retourné leur bulletin de vote.

MAZDA PRÉSENTE
LA MAZDA B2000 1982.
CINQ RAISONS QUI VOUS FERONT OUBLIER
LA CONCURRENCE



UNE CONSOMMATION DU TONNERRE
7,6/37
UN ÉQUIPEMENT STANDARD IMPRESSIONNANT
La B2000 à plate-forme courte
La B2000 sport
5 ANS 80000 km SANS FRAIS
PROGRAMME D'ENTRETIEN GARANTI
Garantie Internationale
UN PRIX IMBATTABLE
UNE GRANDE CAPACITÉ DE CHARGEMENT
1400 LB
MAZDA B2000 LA RÉPONSE
mazda

QUINTIN AUTOMOBILE INC.
ST JEAN QUE.
490 rue Jacques-Cartier sud,
Saint-Jean, 346-9445

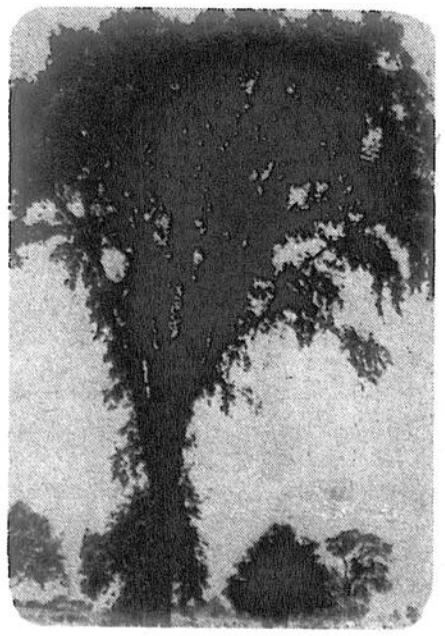
agriculture en bref

Le bois, une richesse

Au Canada, plus de 300,000 personnes travaillent dans l'industrie du bois (secteurs primaire et secondaire); elles se partagent annuellement plus de $3 milliards en salaires pour une production de près de $7 milliards. De ce montant, les produits exportés représentent plus de $6 milliards, soit environ 20% de la valeur totale des exportations canadiennes.

Pas de remède

La maladie hollandaise de l'orme se transmet des arbres malades aux arbres sains par le scolyte de l'orme, causant le dessèchement des feuilles et la mort de l'arbre en quelques années. Les scientifiques d'Environnement Canada cherchent encore un remède contre cette maladie afin de protéger notre environnement.



Des milliers de litres d'eau par jour

L'eau fait partie intégrante de notre environnement. Chaque Canadien utilise en moyenne 225 litres d'eau par jour. L'industrie, l'agriculture et les municipalités emploient, pour leur part, 6,400 litres d'eau par jour pour chaque habitant du Canada.

Peu de terres agricoles

Plus de la moitié des terres arables sont situées à l'intérieur d'un rayon de 160 km autour des 23 principales agglomérations canadiennes. 10% seulement des terres habitées sont propices à l'agriculture et la moitié de 1% seulement est constituée de terre arable de première qualité. Au total le Canada a une superficie de 9,1 millions de kilomètres carrés. Toutefois, 1 million de kilomètres carrés seulement, soit environ 11%, peut être consacré à l'agriculture et l'élevage. Par contre, 53% du territoire voué au développement urbain dans 71 agglomérations canadiennes étaient consacrées auparavant à la culture, à l'élevage, aux cultures maraîchères et fruitières, et à l'industrie vinicole.

Même si les villes n'occupent que 2% du territoire canadien, elles ont une grande influence sur les terres environnantes. L'utilisation des terres agricoles au profit de développement urbain proprement dit, telle la construction d'habitations, n'est pas aussi importante qu'on le croit. C'est plutôt la proportion de terre arable qui est réservée aux loisirs, aux transports, au développement industriel, etc. qui est impressionnante.

annonces classees
347-5371

a vendre

BOIS de foyer, première, deuxième, troisième qualité, réservez pour l'hiver prochain, tél.: 346-8103, 347-8298.
12-24

TERRAINS à Saint-Luc, rue Des Bégonias, coin Jean-Talon près de Fleur de Lys, grandeur 160 x 200 et plus, appelez-nous. 348-9919, 348-9697, 348-1781. Prix $6,500 et plus.
j.n.o.

TERRE à vendre Grand Bernier sud, Saint-Blaise. 135 arpents drainés. Appeler au 347-2715 après 17 heures aussi foin à vendre.
16-6

ÎLE SAINTE-THÉRÈSE 70 rue Beauchêne, chalet été-hiver, à quelques pas de la rivière, extérieur refait à neuf en aluminium, électricité et plomberie refaite à neuf, 2 chambres à coucher, cuisine, cuisinette et grand solarium, porte patio, sur terrain paysager, 75 x 100, occasion unique, $26,000, tout meublé, intéressés seulement, 348-3597.
j.n.o.

ORGE de semence de marque Pert, germination 95% tél.: 299-2509.
18-4

SAINT-GRÉGOIRE canadienne 8 pièces, rénovée, 4 arpents, grange, laiterie, chalet, piscine, cave cimentée 2 mètres, 200 ampères, $45,000, tél.: 347-0429.
19-3

NAPIERVILLE maison 2 étages, 9 appts, en briques, avec garage double, possibilité d'acheter grange et bâtiments, tél.: 291-5016.
19-3

BATTEUSE International 715, modèle 1975, avec 3 tables, tête maïs 4 rangs, table 10 pi. (Pick-up), table de coupe avec "reel" ajustable 13 1/2 pi, 1,200 heures, faucheuse-conditionneuse Heeston, modèle 6400, diesel 12 pi., coupe avec cabine, 1978 tél.: 346-2107.
19-3

BUNGALOW en brique, situé à la campagne, 7 milles de Saint-Jean, chauffage électrique, sous-sol fini, 2 garages, terrain 100 x 150, prix à discuter tél.: 291-3207.
19-4

ALTERNATEUR "Winpower", 15,000 watts, sur remorque 25 pieds de câble, $1,300, 2 pneus G78-15 "Polyglass", tél.: 346-7268.
20-3

BATEAU voilier, Catamaran 16 pi, excellente condition, doit vendre, $700, B. Lussier, Philipsburg, 842-0837, après 18 heures.
20-2

ACHETONS et vendons cuisinières 24 et 30 po, réfrigérateurs, laveuses et sécheuses en bonne condition, aussi mobiliers de chambre à coucher, bureaux, achetons aussi réfrigérateurs défectueux, Garage du Meuble Enrg., 185-A, Bouthillier, tél.: 346-3701.
21-4

PLANTEUR à maïs International, 2 rangs, comme neuf, tél.: 346-9278.
21-2

REMISES de jardin, ou petits camps d'été, 8 X 12, ou grandeur désiré, fini en "clabeaute" de vinyle, tél.: 454-9717, 246-3603.
J.N.O.

4 "MAGS" chromés, avec 4 pneus radiaux 60, largeur 10 pouces, 1 été d'usure, prix à discuter, tél.: 245-7622, après 19 heures.
21-2

TRACTEUR Ford 5000, 1975, 3000 heures, sortie d'huile, très bonne condition, charrue Oversun, 1975, 4 raies de 18 pouces à ressorts, semeuse International, 13 disques, très propre, tél.: (514) 291-5165.
21-2

HARMONIUM Doherty Organ, Clinton, Ont., 1905, 9 registres, dimensions: 71" X 43" X 23" reconditionné, garantie 1 an, $600, belle apparence pour salon, haut retable ouvragé avec miroir, demandez Frère Laramée, 347-5343.
21-1

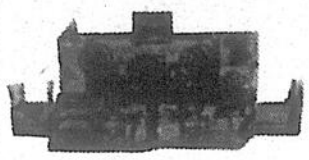
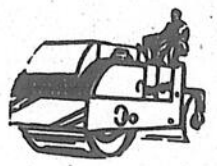
HARMONIUM Thomas Organ, Woodstock, Ont. 1910, 11 registres, dimensions: 68" X 58" X 23", reconditionné, garantie 1 an, $600, en noyer, vernis original, avec rétable et grand miroir, grande puissance de son, Demandez Frère Laramée, 347-5343
21-1

Monteur de silo à grain
PIERRE FLORENT
3 ans d'expérience
Tél.: 348-9780

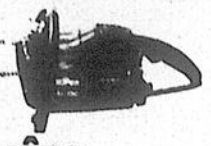
J'achète du foin, pressé, à la corde ou à la broche. Je paye un bon prix
YVES BÉDARD TRANSPORT
Saint-Sébastien, cté d'Iberville
Tél.: 244-3325

PROTECTION

SÉCURITÉ
CENTRE CANIN ANCO
L'école par excellence
CHIENS DE GARDE
(514) 372-5585



LE PAVAGE ROYAL CITY INC.
Spécialiste du pavage d'asphalte commercial et résidentiel
Asphalte posé à la machine électronique
Contactez-nous avant de prendre une décision
ESTIMATION GRATUITE
1435, Grand Bernier, Saint-Luc
Joe Tallarita, prés., Tél.: 348-2128


Vous pensez à vous faire construire?
Si oui, venez rencontrer des spécialistes qui excellent dans ce domaine. Nous mettons notre expérience et notre réputation à votre service.
ON S'OCCUPE DE TOUT
Plans personnalisés
Hypothèque à taux préférentiels
348-4579 - 348-7255

HOMELITE

de puissantes épargnes
Scies à chaîne
FABRIQUÉES AU QUÉBEC
Choix de modèles de 3 à 8 CV
Spécial sur tous les modèles
À PARTIR DE $119
Pièces et service après vente assurés
Prix imbattables
Venez constater par vous-même
Textron Canada Limitée usager inscrit
Éthier & Frères
Saint-Blaise - Tél.: 291-3151
Mtl.-Chambly: 658-6231

Maîtrisez le mètre

ENCAN D'ANTIQUITÉS
pour Marie-Anne Marcil
au 829, rue Principale
Saint-Michel-de-Napierville
Le dimanche 25 avril à 13 heures (en cas de pluie remis au 2 mai). Sera vendu un ménage de maison complet.
Rogel Lamoureux
encanteur licencié
725, Route 219, Napierville
Té.: 245-3435

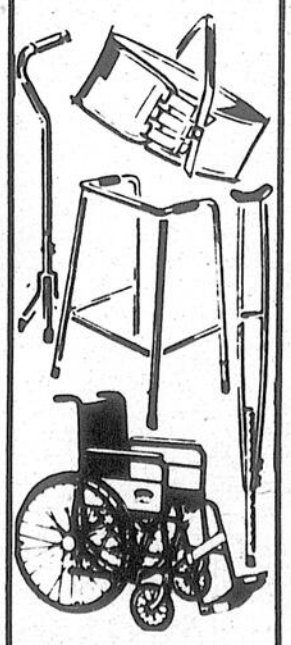
TRANSPORT & TERRASSEMENT B. FREGEAU & FILS INC.
ST-ALEXANDRE, CTÉ IBERVILLE
346-3487
NOUVEAU SERVICE
2 épandeurs à fumier liquide ainsi qu'un service de pompe et d'agitateur pour tout genre de fosses liquide et semi-liquide
Camions équipés pour épandage de chaux
Estimation gratuite

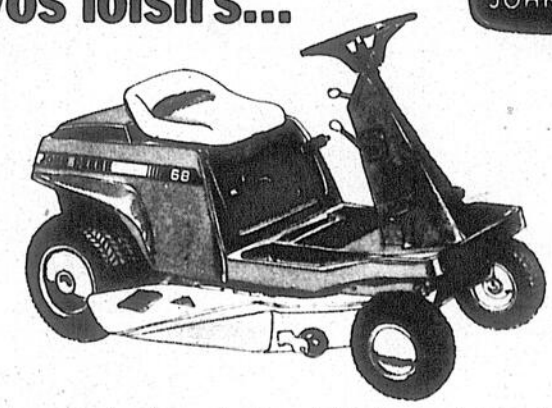
A VENDRE
Local commercial
25' x 40' avec sous-sol, stationnement pavé, enseigne lumineuse, climatisation centrale, plus maison adjacente 28' x 45', 3 chambres, grand terrain, évalué à $90,400. Prix demandé: $80,000. À qui la chance? Faut vendre!
Pour rens.: 347-1476 ou 347-0361

ISOLATION RICHELIEU
Laine minérale soufflée uréthane glicée

Établi depuis 1948
347-1123

A VENDRE
Semences Maple Arrow
ENREGISTRÉES
Normand Gagnon
346-9734

Aide aux convalescents
• Vente
• location
• service

Corsets orthopédiques - cannes - béquilles - tables de lit - support des côtes - lits - marchettes - commodes... Tout ce que votre convalescence à besoin.
CENTRE ORTHOPÉDIQUE JACQUES-CARTIER
395 rue Jacques-Cartier sud
Saint-Jean 347-0361
Robert Lapierre, Pharmacien Propriétaire
* Nous achetons chaises roulantes usagées.

Des machines qui augmenteront vos loisirs...
JOHN DEERE

Avec une tondeuse à siège John Deere de 5 ou 8 ch vous en finirez plus vite avec votre pelouse.
Vous aurez beaucoup plus de temps pour jouer au golf, aller à la pêche ou vous détendre et vous reposer si vous utilisez une tondeuse à siège John Deere pour l'entretien de votre pelouse.
Choix de deux modèles: le modèle 65 de 5 ch avec une largeur de coupe de 28 po, et le modèle 68 de 8 ch avec une largeur de coupe de 30 ou 34 po, démarreur à rappel de corde ou démarreur électrique. Chaque modèle est étudié pour le confort et la sécurité. Siège rembourré, commandes de couleurs et repose-pieds très larges antidérapants.
Le modèle 65 a une boîte de vitesses à 3 rapports, le modèle 68, une boîte de vitesses à 5 rapports en ligne engageables en marche. Le modèle 68 a également un moteur complètement enfermé pour réduire le niveau de bruit.
Le récupérateur d'herbe arrière, en option sur le modèle 68 avec tondeuse de 30 po, permet de travailler près des arbres, des arbustes et des bâtiments. La trémie se dépose facilement pour la vider vite et sans effort.
Venez nous voir dès aujourd'hui et essayez une tondeuse à siège 65 ou 68. Vous pourrez ensuite prolonger vos loisirs.
Venez nous voir sans tarder pour une tondeuse à siège qui facilitera vos travaux.
5 HP - 28" de coupe à partir de $1103.05
8 HP - 30" de coupe à partir de $2239.00
UTIKEM
Le spécialiste de la piscine, du jardin et de la pelouse
PISCINES Jacques Cartier inc
Clovis Oligny, prés.
22, rue Jacques-Cartier sud, Saint-Jean - 347-9833

LE RICHELIEU AGRICOLE
recherche les services d'un
Directeur de l'information

La personne intéressée à cet emploi devra posséder les qualités professionnelles requises et démontrer un intérêt évident pour le vaste secteur de l'agriculture.
Toutes les personnes intéressées doivent faire connaître les intentions, par écrit, à l'adresse suivante, en indiquant les raisons militant en faveur de leur candidature.

le richelieu agricole

Directeur de l'information
84, rue Richelieu,
Saint-Jean, Qué. J3B 6X3

divers

MOULIN à scie disponible pour cultivateurs. $50/l'heure. tél.: 296-4579 après 18 heures.

10-14

ATTENTION! J'achète antiquités, bureaux, tables, armoires, bibelots, lampes, fixtures, violons, vases, statuettes, vaisselles, boites à musique, petits meubles, horloges, bijoux, montres, monnaies, médailles de guerre, et beaucoup d'autres articles anciens. M. Raymond 346-4755.

j.n.o.

APPRENEZ comment Eckankar peut vous fournir les outils spirituels permettant de comprendre et d'expérimenter votre vrai moi, l'univers dans lequel vous vivez, et les mondes célestes durant cette vie. Pour obtenir gratuitement et sans obligation un volume, écrire à Eckankar, C.P. 213, Iberville, J2X 4L1.

18-10

BATTERIES neuves pour machineries agricoles, motos, autos. Vente et réparation de batteries et chargeurs à batteries. Rozon Batteries Inc., 228 Jean-Talon, Saint-Luc, 348-2370.

18-6

ACHÈTERAIS girofanneur à foin, 4 toupies en bonne condition, s'adresser à Laprairie, tél.: 659-2365.

21-1

autos

DODGE 1975, mécanique et carrosserie en parfait état, aussi tracteur Ford avec gratte et autres instruments, tél.: 346-4197.

21-1

PONTIAC GTO 1972, 400 américain, manuel, 3 vitesses, remonté au complet, prix $3,250 ou offre raisonnable, pourrais considérer échange, tél.: 348-3222 après 18 heures.

21-2

emplois

DEVENEZ distributeurs des produits naturels "Shaklee" et opérez votre propre commerce à domicile tout en regagnant votre santé, tél.: 651-9560 (matin ou soir).

13-16

JE FAIS entretien ordinaire de maison à l'heure je travaille de 8h à midi seulement, et je ne fais pas de crédit, tél. 347-9766.

21-1

JEUNE fille de 16 ans, garderais enfants à domicile, 7 jours par semaine, tél.: 348-9506.

21-1

a louer

LOCAL pour pratiquer la musique ou comme entrepôt, tél.: 346-9874.

18-6

TERRE 400 arpents drainés, en bon état, Chambly, facile d'accès, tél.: 347-7567, 658-8581, M. Robert.

20-4

animaux

CHINCHILLAS devenez éleveur ou augmentez votre troupeau à bas prix. Fourrure disponible pour confection, tél.: 348-6969.

10-20

PETITS canards, oies, poussins "Plymouth Rock" gris, coqs adultes gris, tél.: 658-7886, après 18 heures.

20-4

ACHÈTERAIS lapins, chevrettes et éventails pour grange, tél.: 246-2030.

20-4

Maîtrisez le mètre

ENCAN

pour

JACQUES PATENAUDE

No 161 Bord de l'Eau

SORTIE 112, DE LA TRANSCANADIENNE
SAINT-MARC-SUR-RICHELIEU

(Cté Verchères)

Le mardi 20 avril 1982 à 12h30 précises.

Tout sera vendu dont un excellent troupeau de 43 têtes d'animaux Holstein toutes claires au test fédéral. Ce troupeau comprend 32 bonnes jeunes vaches dont 12 fraîches vêlées ou devant mettre bas sous peu, plusieurs resaillies pour l'automne et les autres en tout temps de l'année; 8 belles taures dont 3 âgées de 2 ans saillies pour l'automne et 5 de 1 1/2 an "ouvertes"; 2 génisses d'élevage et un taureau de 2 ans très bon reproducteur. * Tous ces animaux proviennent d'insémination artificielle et la plupart des femelles en gestation ont été inséminées.

* Veuillez lire attentivement, vous remarquerez que tout l'équipement est neuf ou comme neuf. C'est donc une vente à laquelle vous vous devez d'assister.

TRACTEURS et MOISSONNEUSE-BATTEUSE: 3 tracteurs diesel dont un Massey Ferguson no 1100 avec multi-power, servo-direction, barrage de roues, 4 sorties d'huile, pneus 18.4X38 - en très bonne condition - 2500 hres; 2 International dont un no 624 avec servo-direction, barrage de roues, sorties d'huile, comme neuf; et un no 444 avec servo-direction, barrage de roues, sorties d'huile et chargeur sur le devant no 1550 à double action muni de fourche à fumier et de pelle à gravier, comme neuf; 2 paires de chaînes à anneaux; très bonne moissonneuse-batteuse Massey Ferguson no 72 automotrice avec faulx de 10 pds, rool et pick-up.

MACHINERIE: charrue déclencheuse à ressorts Overum Sweden à 4 raies ajustables de 12 à 16 pces modèle semi-porté, comme neuve; charrue International à 3 raies de 12 pces att. 3 pts; herse à roulettes International 16 x 32 disques de 20 pces modèle semi-porté avec cylindre; cultivateur genre vibro International no 45 à 19 dents att. 3 pts; sarcleur à blé d'Inde 2 rangs pour un tracteur Super C, 2 herses à finir dont une à 4 sections; semeuse International no 5100 à 18 disques avec cylindre sur pneus, neuve; très bon rouleau de fer à 3 sections indépendantes; épandeur à engrais chimique Bogball no 225 att. 3 pts; arroseuse Hardy d'une capacité de 500 litres avec pompe att. 3 pts, comme neuve; faucheuse-conditionneuse International no 990 à 9 pds de faulx avec cylindre, comme neuve; râteau de côté New Holland no 256, presse à foin New Holland no 69 modèle à la corde, 3 bonnes voitures à 6 roues de 18 1/2 pds de plate-forme avec montants à foin dont une avec côtés à grain de 48 pces; monte-balles de 20 pds avec moteur, neuf; monte-balles à fond de tôle Case de 30 pds sur roues avec moteur électrique 2 HP; fourragère New Holland no 717 avec nez à blé d'Inde 1 rg et pick-up à foin, comme neuve; boîte à ensilage Dion de 16 pds, 3 batteurs avec wagon Normand à 6 roues tandem capacité de 12 tonnes, neuve, fourragère (chopper) New Holland no 36 de 6 pds sur prise de force; une très bonne voiture à 6 roues avec trémis de 20 pds, souffleur à ensilage Dion modèle éléphant; très bonne voiture à bascule tandem sur pneus de 20 pces et prise de force; remorque tandem avec plate-forme, épandeur à fumier International no 175 sur prise de force, en très bonne condition, remorque à 2 roues; charrue à rigole tout en métal; boîte à grain Turnco tout en métal de 225 minots avec voiture 4 roues, vis de déchargement 6 pces x 12 pds; tarrière à piquets avec mèche de 6 et 12 pces att. 3 pts; débouleur de silo Patz de 16 pds avec moteur 3 HP, comme neuf; nettoyeur d'étable Idéal de 400 pds de chaîne 3/4 de pce avec montée de 80 pds et moteur 3HP; séchoir à grain; 3 charriots à moulée dont un Idéal, neuf; vêleuse; tondeuse à animaux; pompe à mouche (élec trique); soudeuse Lincoln no 225; torche à souder avec boyau et charriot et beaucoup d'autres articles trop long à énumérer.

Équipement de laiterie et foin: réservoir DeLaval d'une capacité de 400 gals; pipeline DeLaval, contrôle à transistor avec tuyauterie en acier inoxydable 1 1/2 pce, installation pour 32 vaches, compresseur no 74 et 3 unités de traite; 500 balles de beau foin et 250 balles de paille.

Cause de l'encan: terre louée.

Conditions: comptant ou prêt de banque.

Pour renseignements ou demandes de crédit, s'adresser à l'encanteur:

DANIEL PAUL-HUS

encanteur licencié

Tél.: (514) 773-5660

635, rue Papineau, Saint-Hyacinthe, (Qué.)

ENCAN

sur l'ancienne ferme de

ROBERT THÉROUX

313 Rang Irlandais

Sainte-Brigide (Cté Iberville)

Le mercredi 14 avril 1982 à 13 heures

Sera vendu un très bon roulant de ferme comprenant: 2 tracteurs White diesel dont un no 2-85 de 85 HP avec cabine entièrement équipé, 4 roues motrices, pesées; et un no 2-60 à 4 roues motrices, servo-direction, barrage de roues, sortie d'huile avec gros chargeur sur le devant, double action avec fourche à fumier et pelle à gravier, comme neuf avec seulement 518 hres d'ouvrage; charrue-déclencheuse à ressorts White à 4 raies ajustables de 16 à 18 pces, neuve, modèle semi-porté; charrue Massey-Ferguson à 4 raies ajustables 12 à 14 pces att. 3 pts; herse à roulettes Allis-Charlmers no 2300, 14 x 28 et disques dentelés modèle semi-porté avec cylindre; vibroculteur de 9 pds avec rouleaux att. 3 pts; épandeur à engrais chimique rotatif att. 3 pts; semeuse à blé d'Inde John Deere no 700 à 4 rangs, neuve; semeuse Massey Ferguson no 33 à 15 disques sur pneus; arroseuse John Beam 300 gals avec moteur et 25 pds de rampe; faucheuse-conditionneuse New Holland no 479 de 9 pds de faulx, comme neuve; moulin à faucher Massey-Ferguson de 7 pds att. 3 pts; râteau de côté New Holland no 56; presse à foin New Holland no 69 modèle à la corde; 3 voitures à 6 roues dont 2 tandems; 1 voiture à 4 roues avec plate-forme de 17 pds; fourragère Dion no 488 avec nez à blé d'Inde 2 rangs et barre de coupe; voiture à ensilage Dion de 16 pds à 3 batteurs avec voiture à 4 roues de 20 pces d'une capacité de 12 tonnes; 2 niveleuses avec att. 3 pts; vis à grain de 4 pces et quelques autres articles trop long à énumérer.

Cause de l'encan: terre vendue.

Conditions: comptant ou prêt de banque.

Pour renseignements ou demandes de crédit, s'adresser à l'encanteur.

DANIEL PAUL-HUS

encanteur bilingue

Tél.: (514) 773-5660

535, rue Papineau, Saint-Hyacinthe, (Qué.)

décès

Mme Vve A. FOURNIER

À Saint-Jean, le 31 mars 1982, est décédée à l'âge de 71 ans, Mme Vve Alcide Fournier, née Albertine Lapalme. Elle laisse dans le deuil: ses enfants: Mme Vve Irène Laplante, M. Mme Fernand Fournier (Thérèse Clément), M. Mme André Clermont (Gaétanne), M. Jean-Guy Fournier, M. Mme Germain Fournier (Georgette Viens), M. Mme Anatole Daigneault (Mariette), ainsi que 14 petits-enfants.

M. Léopold MOREAU

À Saint-Jean le 2 avril 1982 est décédé à l'âge de 82 ans, M. Léopold Moreau, époux en première noce de feue Adrienne Courville et en deuxième de feue Ernestine Coderre. Il laisse dans le deuil: ses enfants: M. Mme Sylvio Bouthillier (Hélène), M. Clément Moreau, M. Mme Jean Moreau (Gisèle Derome), M. Mme Paul-Aimé Prairie (Reine-Paul), M. Mme Marcel Moreau (Louise Cartier), M. Mme Jean-Paul Benoit (Marielle), 27 petits-enfants, 5 arrière-petits-enfants.

Mme C. J. CHARBONNEAU

À Saint-Jean, le 31 mars 1982, est décédée à l'âge de 85 ans Mme Charles J. Charbonneau née Rose-Anna Latour. Elle laisse dans le deuil: ses enfants: Docteur Louis Perron et son épouse Monique Leroux, Rév. René Perron (Curé de la paroisse de la Nativité de la Vierge de La Prairie), ainsi que son beau-fils: M. Maurice Perron. Ses belles-filles: Irène (Mme Marcel Scott), Gertrude (Mme Omer Marcoux), Laurette (Mme Roger Fournier), ainsi que 4 petits-enfants: Pierre, Marie-Élaine, Jean-François et Marie-France Perron.

les activités de la semaine

Lecture de la Bible

Assemblée pour ceux et celles qui désirent découvrir la Vérité par celui qui a dit: "Je suis le chemin, la vérité et la vie" (Jn, 14:6). Venez le dimanche à 10 et 19 heures, ainsi que le mercredi à 19h30, au 951, rue Principale à Saint-Paul. L'enseignement que nous donnons vise à ce que vos coeurs demeurent "dans la foi, l'espérance et l'amour" (1 Co, 13:13). L'invitation est valable jusqu'à l'Avènement du Seigneur.

16 avril
Épluchette de blé d'Inde

Le Club Belgo canadien 1665, route 133 à Sabrevois organise une épluchette de blé d'Inde, vendredi, le 16 avril de 20 heures à 23 heures. Les billets au prix de $2.50 sont vendus à l'avance. Information: 347-2167.

17 avril
Âge d'Or d'Henryville

Le Club de l'Âge d'Or d'Henryville vous invite à une soirée canadienne avec orchestre au Sabot d'Or. Un goûter sera servi. Tous les intéressés sont les bienvenus.

17 avril
Dégustation des vins et fromages

L'Association des Familles Uniparentales du Canada invite ses membres à une dégustation de vins et fromages samedi le 17 avril à 20 heures "Chez Robert", 1153 rue Monat, Iberville. Pour information s'adresser à Leslie au 347-6592.

17 avril
Patin à roulettes

L'Association des Familles Uniparentales du Canada vous invite au Palladium. Pour information s'adresser à Suzanne au: 347-1858.

18 avril
Renouement conjugal

Une soirée d'information sur la fin de semaine de "Renouement conjugal" aura lieu à l'école Saint-Vincent, 1401, Saint-Paul à Saint-Césaire, à compter de 20 heures. Pour plus de renseignements, communiquer avec Jacques et Réjeanne Chenard (347-7469) après 18 heures. Tous les couples sont les bienvenus.

18 avril
Familles uniparentales

Une assemblée générale de l'Association des Familles Uniparentales du Canada aura lieu le 18 avril à 20 heures à la salle N.D.A. (coin Laurier et Saint-Louis). Bienvenue à tous les membres.

20 avril
Association des dames seules

L'assemblée régulière aura lieu à la salle Campbell, 184 rue Longueuil, à 14 heures. N'oubliez pas d'apporter vos articles confectionnés durant l'année pour l'exposition artisanal du mois d'avril.

22 avril
Dames seules

Les Dames seules organisent un dîner à la cabane à sucre au Beau Site de Saint-Grégoire. Départ des Autobus Boulais à 10h45, retour à 15h45. Pour plus de renseignements: 346-3930.

23, 24, 25 avril
Henryville

Le Cercle de Fermières d'Henryville vous invite à sa pièce de théâtre qui aura lieu au Collège Sacré-Coeur. Pièce intitulée: "La perruche et le poulet". Comédie policière de Robert Thomas. Coût du billet: $6. Pour réserver, téléphoner à Monique Tremblay (299-2321) ou Ghislaine Paquette (299-2024).

29 et 30 avril
Bric-à-brac

La Saint-Vincent de Paul féménine N.D.A. organise un bric-à-brac qui aura lieu aux dates suivantes: Jeudi le 29 avril de 9 à 20 heures, vendredi le 30 avril de 9 à 13 heures à la salle N.D.A., 435, rue Laurier à Saint-Jean. Avis aux intéressés. Marie Claire Bonneau, présidente.

5 mai
Association des dames seules

Voyage à Ottawa. Visite des édifices parlementaires. Pour information tél.: 346-3930. Départ à 6 heures le matin "Autobus Boulais".

11, 12 et 13 juin
AFEAS de Lacolle

L'AFEAS de Lacolle désire offrir aux artisans de la région la chance d'exposer leurs oeuvres: peintures, céramique, cuivre, antiquités et autres lors de leur exposition annuelle les 11, 12 et 13 juin. Pour renseignement, contacter Manon Lapierre à 246-2207 ou Claire Denault 246-3915.

21 juin
Association des dames seules

Voyage au Manoir de l'Esterel. Pour information tél.: 346-3930.

cartes d'affaires

cartes professionnelles

Specialistes en couvre-plancher
depuis plus de 30 ans

WILFRID SIRARD

TUYLES TAPIS PRÉLARTS
VENTE POSAGE
Nettoyage de tapis

906, Saint-Jacques, Saint-Jean P.Q.
Tel.: 347-1340

PUISATIERS GRENON & CLOUTIER INC (LES)

6 ET 8 POUCES
NOUS CREUSONS
VOTRE PUITS EN UN JOUR
EN HIVER COMME EN ÉTÉ.
347-2973 ST-JEAN
FORAGE DE PUITS

14, 54e Avenue, Sainte-Anne-de-Sabrevois
Case postale 169, J0J 2G0
Cloutier Arsene, rés. 346-7666

GASTON QUIRION

Comptabilité de ferme et d'impôt

514 rue Richome, suite 22
Repentigny, Qué. J6A 6E6 Tél.: (514) 581-7147

clinique dentaire derouet - lareau

PIERRE LAREAU, D D
Dentarthologiste

248, BOUL. ST-LUC, ST-LUC, QUÉ. J0J 2A0
TELEPHONE 348-3891

clinique dentaire derouet - lareau

BRUNO DEROUET, D M D
JEAN YVES LAREAU, D M D
Chirurgiens dentistes

248, BOUL. ST-LUC, ST-LUC, QUÉ. J0J 2A0 TELEPHONE 348-3891

du lundi au samedi de 10.00 à 22.00 heures.

Grégoire & Gravel

avocats
347-6335
301, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu
Gilles Grégoire - rés. Napierville: 245-7958
André Gravel - rés. Saint-Jean: 347-8904

Tél.: (514) 293-7551

Yves Larocque & Associés c.g.a.

Comptables généraux licenciés

103 rue Principale,
Sainte-Brigide, Qué. J0J 1X0

Dr Paul Granger

OPTOMÉTRISTE
EXAMEN DE LA VUE
LUNETTES — VERRES DE CONTACT
624, BOUL. DU SÉMINAIRE
SAINT-JEAN SUR-RICHELIEU P Q
J3B 7B4 TÉL. 348-0021

NOUS FAISONS
Cartes Mortuaires et Cartes de Remerciements
Benoit Brouillette
INC
155, RICHELIEU
SAINT-JEAN,
346-5676 OU 346-6344

L'eau, un élément nutritif oublié

alimentation

Les Nord-américains ont toujours pris l'eau potable pour acquise. Cette ressource naturelle devenue un sujet d'actualité depuis quelques années. Il y a eu d'abord les pluies acides et maintenant, une pénurie d'eau potable menace certaines parties des États-Unis. Il semble donc approprié de se pencher sur l'importance de cette substance pour le maintien d'une bonne santé.

L'eau constitue environ les deux tiers du poids du corps d'un adulte. Elle est présente dans chaque cellule, et même les os, si durs en apparence, en renferment 20 pour cent. Après l'oxygène, l'eau est l'élément le plus indispensable à la vie. On survit plus longtemps sans nourriture que sans eau.

L'eau joue un rôle important dans l'organisme. Elle constitue le milieu où se produisent plusieurs réactions chimiques. Elle sert de véhicule de transport des vitamines, des minéraux et de l'oxygène et maintient la température du corps humain. De plus, elle facilite l'assimilation des aliments et le mouvement des articulations.

L'organisme ne possède aucun mécanisme pour entreposer l'eau. Une certaine quantité doit donc être consommée chaque jour pour remplacer les pertes causées par la transpiration, l'élimination et la respiration. On estime qu'un adulte a besoin d'environ 2,5 L d'eau par jour pour maintenir l'équilibre désiré. Cette quantité varie selon la taille, le régime alimentaire et le niveau d'activité physique d'un individu ainsi que selon la température et l'humidité relative. Par temps chaud ou durant une activité physique intense, le besoin en eau augmente. De plus, une consommation élevée de protéines et de sel stimule la soif.

Règle générale, un adulte devrait consommer de 6 à 8 verres de liquides chaque jour sous forme d'eau, de lait, et de jus de fruit. Un pichet d'eau sur la table au moment des repas invite à boire de l'eau. Des boissons telles que du thé, du café, de l'alcool ou des boissons gazeuses renfermant de la caféine peuvent causer des pertes d'eau. Par exemple, l'organisme utilise 200 mL d'eau pour éliminer chaque 25 mL d'alcool consommé.

Bien que les liquides fournissent la plus grande partie de la ration hydrique quotidienne, plusieurs aliments contribuent de façon significative. Les légumes et les fruits contiennent environ 90 pour cent d'eau alors que le lait en renferme 87 pour cent, et la viande, entre 40 et 70 pour cent.

Une des tendances actuelles est de choisir de l'eau embouteillée au lieu d'une boisson alcoolisée. Que ce soit par snobisme ou par intérêt pour un mode de vie plus sain, cette nouvelle pratique est avantageuse au point de vue de l'apport en eau. Les propriétés curatives qu'on attribue à l'eau embouteillée n'ont pas été prouvées scientifiquement.



C'est très important pour la santé de boire de l'eau de qualité.

LE RÉPERTOIRE

N.B. Pour que votre nom apparaisse dans ce répertoire cinquante-deux (52) semaines consécutives dans le CANADA FRANÇAIS et LE RICHELIEU AGRICOLE, il vous en coûtera $104 la ligne agate. Pour plus de renseignements, il suffit de s'adresser au service de la publicité: 347-0323.

A.

Acier
LES ACIERS H. & H. INC., Iberville. 347-0351

Agence de publicité
PROMOTION G. & P. 84, Richelieu 347-0323

Agences de voyages
AGENCE DE VOYAGES ARÈS ENRG., 130 - 6e Ave., Iberville 347-8480
VOYAGES LE TOURISTE LTÉE, Farnham 293-3189

Aiguisage professionnel
AIGUISAGE SAINT-JEAN ENR., 246 A. Mayrand, Saint-Jean 347-6792

Alarmes
ALARMES DE L'EST INC. 263-1070

Aluminium
BRUNO ALUMINIUM ENRG., 204, Sainte-Thérèse, Île Sainte-Thérèse 348-8340

Armoires de cuisine
ADAP INC., 512 rue St-Denis, Saint-Alexandre 347-0480 347-3621

Armurier
ROBERT HUDON, 460, boul. du Séminaire, Saint-Jean 349-2526

Arts graphiques
LES ATELIERS GRAPHIQUES DU HAUT-RICHELIEU 84, Richelieu 347-0323

Assurances
LES ASSURANCES A. MAILLOUX INC., Assurances générales 348-0923

Autobus
AUTOBUS VIENS INC., Farnham, Location de tout genres 293-5536

B.

Béton préparé & pierre concassée
P. BAILLARGEON LTÉE 346-4441

C.

Céramique
MARCEL LAPLANTE, 270, De Beaujour, Iberville 346-4258

Coiffure
SALON DE COIFFURE CHANTAL, 346, Laurier, Saint-Jean 348-5377

Comptabilité
JEAN-LOUIS MAILLOUX, C.G.A., Saint-Jacques-le-Mineur, soir: 659-0307

Cordonnier
R. ARCHAMBAULT, (linges et chaussures), 190 St-Georges, Henryville 299-2255

D.

Décoration
DÉCORATION MICHEL GUÉRIN, 29, rue Saint-Charles, Saint-Jean 346-4741
DRAPERIE SAINT-LUC, 48, Moreau, Saint-Luc. 348-8852, 346-7484

Déménagement
DÉMÉNAGEMENT J. BRAULT, 813, Saint-Jacques, Saint-Jean 347-7574

Denturologistes
JEAN-GUY COUTURE, 225 - 13e Avenue, Iberville 347-3578
JACQUES T. PARENT, 9 rue Daniel, Saint-Luc 348-6706

Disco mobile
DISCO ROBERT ET ROBERT, 346-0807, 346-7138
MUSIK GBC 346-3852

E.

Esthétique
STUDIO CHARMIS, 244, Saint-Jacques, Saint-Jean 347-4566

H.

Hôpital
HÔPITAL DU HAUT-RICHELIEU, 920 du Séminaire N. 348-6101

I.

Incendies
IBERVILLE 700, Balthazard 347-3727
SAINT-JEAN 525, Saint-Jacques 347-5565

J.

Journaux
LE CANADA FRANÇAIS, 84, Richelieu 347-0323
LE RICHELIEU AGRICOLE, 84, Richelieu 347-5371

L.

Location d'outils
SERVICE DE LOCATION C.L., 700, Saint-Jacques, Saint-Jean 346-4407

M.

Messageries
LES MESSAGERIES SAINT-JEAN, 84, Richelieu 347-0323

Meubles usagés et neufs
DUVAL MEUBLES USAGÉS ENRG. 380, 2e Avenue, Iberville 347-1895

Municipalités

BEDFORD, Gilles Groulx	248-2746
CLARENCEVILLE PAROISSE, Ervin Miller	294-5320
CLARENCEVILLE, Village Georges Dallaire	294-2082
FARNHAM, Gilles Desrosiers	293-5228
HENRYVILLE PAROISSE, Bernard Lamoureux	299-2844
HENRYVILLE VILLAGE, René Charbonneau	299-2389
IBERVILLE, Léo Fortin	347-2318
L'ACADIE, Benoit Lussier	346-6785
LACOLLE, Léodore Ryan	246-3234
NAPIERVILLE, Raynald Martineau	245-7026
NOTRE-DAME-DE-STANBRIDGE, Albert Melaven	296-4309
NOTRE-DAME-DU-MONT-CARMEL, Normand Hébert	246-3462
NOYAN, Donald MacCullum	294-5571
PIKE RIVER, Bernard Belisle	248-2208
SABREVOIS, Wilfrid Lefort	346-9259
SAINT-ALEXANDRE, Gilles Bonneau	347-6128
SAINT-ATHANASE, Martial Bessette	347-6461
SAINT-BERNARD, René Dupuis	246-3098
SAINT-BLAISE, Michel Fallon	291-3204
SAINTE-BRIGIDE, Jean-Paul Lasnier	293-5283
SAINT-CYPRIEN, Rogel Lamoureux	245-3435
SAINT-GRÉGOIRE PAROISSE, Gérard Tétreault	346-7207
SAINT-GRÉGOIRE VILLAGE, Bruno Laplante	346-9617
SAINT-JACQUES-LE-MINEUR, Ronald Potvin	347-2836
SAINT-JEAN, Ronald Beauregard	347-5351
SAINT-LUC, Édouard Bonaldo	348-7348
SAINT-PAUL ÎLE-AUX-NOIX, André Bisaillon	291-3043
SAINT-SÉBASTIEN, Georges-Aimé Forget	244-5150
SAINT-VALENTIN, Germain Adam	291-3307

N.

Nettoyeur
THÉBERGE, R., 265, 4e Avenue, Iberville 347-6549, 346-9444

O.

Optométriste
DR. JACQUES P. ASSELIN, 216, de l'Église, Napierville 245-7272

P.

Phytothérapie
C.P.N.R., 244, rue Champlain 347-1944

Planchers
YVON BERGER, sablage, estimation gratuite 348-1065
LES PARQUETS J.P.A. INC. 347-4405
Fourniture, pose, sablage et vernissage

Police

IBERVILLE, 880, Saint-Georges	347-3727
SAINT-JEAN, 525, Saint-Jacques	347-5565
SAINT-LUC, (appels d'urgence)	348-8222
SÛRETÉ DU QUÉBEC, Saint-Jean	348-6161
Lacolle	348-1138
GENDARMERIE ROYALE, 550, Dorchester	348-1138
PROTECTION CIVILE	346-1222

Pompes à eau
ENTREPRISES SL ENRG., 395, Principale, Dunham 295-3111

Portes de garage
PORTES CANADA INC., tous genres neuves et usagées 658-7581

Publicité
LE CANADA FRANÇAIS, 84, Richelieu 347-0323
LE RICHELIEU AGRICOLE, 84, Richelieu 347-5371

R.

Réfrigération
DUGRÉ ET BONNEAU, 930, Aubry, Saint-Jean 346-5526

Rembourreur
DUVAL REMBOURREUR, estimation gratuite, 380, 2e Ave, Iberville 347-4791

Rénovation
AURÉLE, 30 ans d'expérience, minutieux, estimation gratuite 348-7169

Rippe de bois sec/foin/paille
BERNARD BONNEAU, 890 rang de l'Église, Marieville 460-4670

S.

Services sanitaires
Y.R. & R. LEFORT Inc., 849, Des Carrières, Saint-Jean 347-2178, 346-6417

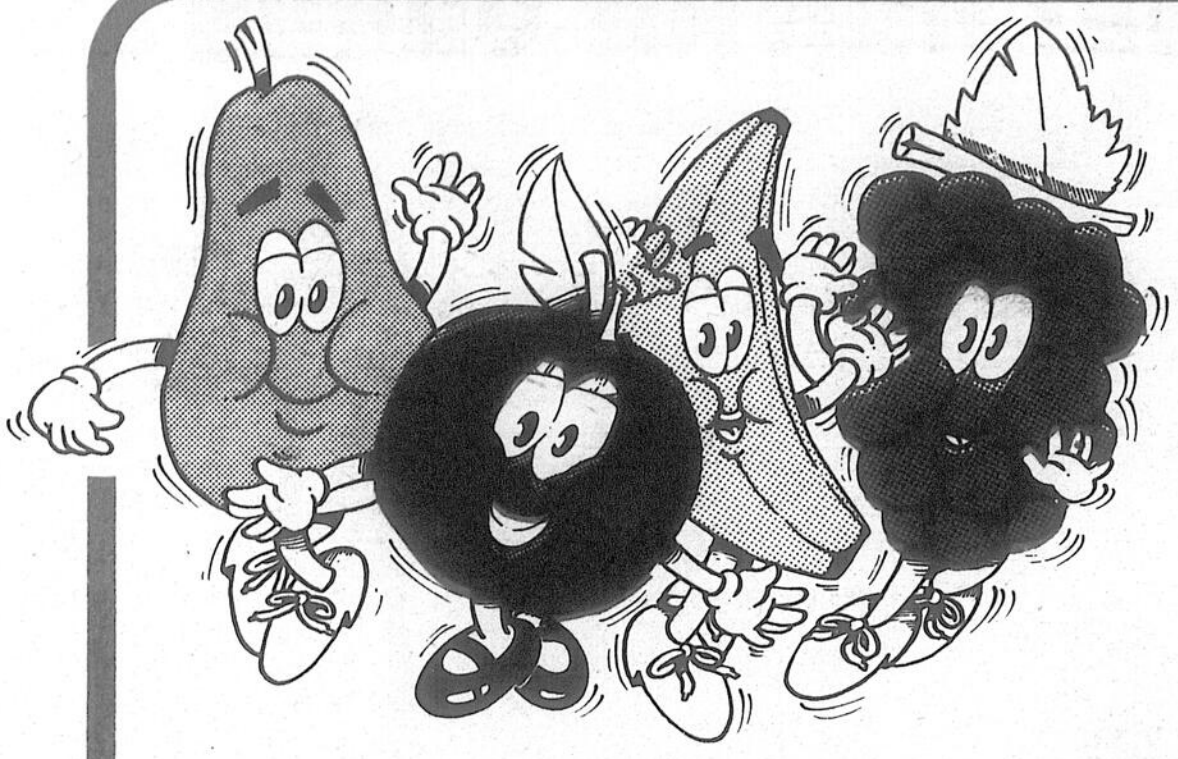
Scolaire
LOCALE D'IBERVILLE, 495, Bessette 347-3744
LOCALE SAINT-JEAN, 240, Frontenac 346-4425
RÉGIONAL HONORÉ-MERCIER, 69, Saint-Joseph 348-4951

T.

Téléviseurs
J. MAURICE GAGNÉ, achat et vente téléviseurs neufs ou usagés 346-9435

V.

Vitrerie
VITRERIE A. SARAN INC., 18 rue Saint-Paul, Saint-Jean 348-0155 348-5756



C'est la foire chez Octofruit

GRANDE OUVERTURE
LE MERCREDI 14 AVRIL À 9 HEURES

8 bonnes raisons
d'acheter vos fruits et légumes d'une maison spécialisée

- la fraîcheur
- la quantité
- la variété
- la qualité
- le libre-service
- le vrac
- l'accueil
- les prix

SPÉCIAUX DE LA SEMAINE DU 14 AVRIL AU 19 AVRIL 1982

BANANES "DOLE"
Pr. Honduras
0.44 kg
0.20 lb

CHAMPIGNONS BLANCS TERRA
Pr. Québec no 1
0.78
la chop.

TOMATES ROSES
de serre
Pr. Can. no 1
$1.50 kg
0.68 lb

ORANGES SUNKIST
no 113 - Navel - sans pépin
produit de Cal. - Can. no 1
10 pour $2

PAMPLEMOUSSES BLANCS OU ROSES
gr. no 48 - Can. no 1
produit de Floride
5 pour $1

CAROTTES EN SACS
produits E.-U. - Can. no 1
$2.27 kg (5 lb)
$1 le sac

POMMES DE TERRE
produit du Québec ou I.P.E.
4,5 kg (10 lb)
0.68 le sac

MELON D'EAU
produit des E.-U. - Can. no 1
0.59 kg
0.27 lb

POMMES GRANNY SMITH
produit du Chili - Can. no 1
FAN
$1.72 kg
0.78 lb

RAISINS ROUGES
produit du Chili - Can. no 1
$2.75 kg
$1.25 lb

MAÏS EN ÉPI
produit de Floride - Can. no 1
5 pour 0.98

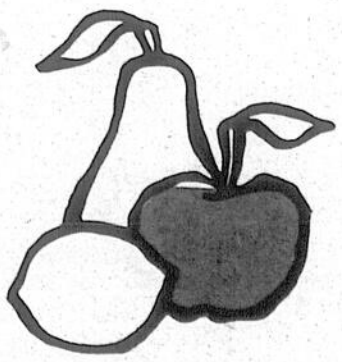
LAITUE ICEBERG
gr. 24 - pr. des E.-U. - Can. no 1
0.98 ch.

HARICOTS JAUNES OU VERTS
pr. des E.-U. - Can. no 1
$2.20 kg
$1 lb

POIREAUX
pr. des E.-U. - Can. no 1
$1.50
le paquet

CONCOMBRES ANGLAIS
sans pépin - gr. large
Can. no 1
0.98 ch.

FRUITS EN PANIERS POUR TOUTES OCCASIONS



Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.
12 magasins pour mieux vous servir
ouverts tous les dimanches

Octofruit

950, boul. du Séminaire nord
(voisin de Saint-Hubert)
Saint-Jean 348-8834